

Deuteronomy

Israel kaminawk Kanaan prae thungah akun hanah, Jordan vapui ni angyae bangah amkhueng o; hae Israel caanawk loe qoeng kangtha kami ah oh o; nihcae thung ih kaminawk loe misong loihaih atue nathuem ah kaom kami pongah Sinai mae ah atai o nathuem ah kaom kaminawk to pop o kue. To pongah Mosi mah nihcae khaeah praezaek ah saning quipalito oh o nathung kang-coeng hmuen kawng to panoek o thai hanah lokthuih pae; lokpui koek ah thuih ih lok hnetto loe, oepthok ai Israel kaminawk hoi oepthok Sithaw kawng hae ni. Mosi mah qoeng kangtha Israel kaminawk khaeah hnuk bangah sakpazae ih hmuen to sak o let han ai hoi Sithaw ih daannawk kahoih ah pazui o thai hanah patuk pae. Deuteronomy loe 'Paek let ih Kaalok' tiah lokhlong to oh, to tih ai boeh loe 'Thuih tangcae ih Kaalok to thuih pae let, tih haih ih ni (Ch. 5).

Sithaw mah Mosi han lokpaekhaih

¹ Hae lok loe Paran, Tophel, Laban, Hazeroth hoi Dihazab vangpui salak, Jordan vapui zaeh ih praezaek, Zuph vangpui hma ih azawn ah, Mosi mah Israel kaminawk khaeah thuih ih lok ah oh. ² Seir mae lam hoi caeh naah Horeb hoi Kadesh-Barnea karoek to ni hatlaito akra. ³ Mosi mah saning qui pali, khrah hatlaito, amtong tang-suekhaih niah, Angraeng mah Israel kaminawk khaeah thuih pae han paek ih loknawk boih to

thuih pae; ⁴ Heshbon vangpui ah kaom, Amor siangpahrang Sihon hoi Edrei prae, Ashtaroth vangpui ah kaom, Bashan siangpahrang Og to hum pacoeng, ⁵ Jordan vapui zaeh ih Moab prae ah Mosi mah hae kaalok hae taphong pae; ⁶ aicae Angraeng Sithaw mah Horeb ah aicae khaeah hae tiah thuih; hae mae ah saning sawk parai ah na oh o boeh: ⁷ na oh o haih ahmuen hoiah angqoi oh loe, Amor kaminawk ohhaih mae, to mae hoi kanghnai ahmuennawk boih, tangtling ahmuen, mae nui ih ahmuen, azawn ih ahmuen, aloih bang ih prae, tuipui taeng ih ahmuennawk, Kanaan kaminawk ih prae, Lebanon mae hoi kalen parai vapui, Euphrates vapui khoek to caeh oh; ⁸ khenah, prae loe nangcae hma ah ka suek boeh; caeh oh loe, Angraeng mah nam panawk, Abraham, Issak, Jakob hoi a caanawk khaeah ka paek han, tiah thuih ih lok baktih toengah prae to toep oh, tiah a naa.

Zaehoikungnawk qoihaih

⁹ To nathuem ah, Kaimah buengah loe nangcae ih tok to ka phaw thai laek mak ai, tiah kang thuih o boeh. ¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah nangcae ang pung o sak boeh; khenah, nangcae loe vaihi van ih cakaeh zetto nang pung o boeh. ¹¹ Nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nangcae to alet sangto pungsak nasoe loe, a thuih ih lok baktih toengah, nangcae tahamhoihaih paek nasoe! ¹² Nangcae lokpunghaih, kazit nangcae ih hmuen hoi nangcae lok aekhaih to kawbang maw kaimah buengah ka phaw thai

tih? ¹³ Palungha kami, panoekhaih tawn kami hoi ahmin amthang kaminawk to nangmacae acaeng thung hoiah qoi oh, nihcae to nangcae ukkung ah kang suek pae han, tiah kang naa o. ¹⁴ To naah nangcae mah, Sak han nang thuih o ih hmuen loe hoih parai, tiah nang pathim o. ¹⁵ To pongah nangcae acaeng zaehoikung, palungha kaminawk hoi ahmin kamthang kaminawk to ka qoih moe, nangcae zaehoikung, kami sangto zaehoikung, kami cumvaito zaehoikung, kami qui pangato zaehoikung, kami hato zaehoikung tiah kang suek pae o. ¹⁶ To naah lokcaekkung-nawk khaeah, Nam nawkamyanawk ih lok to tahngaih moe, nangmacae hoi nawnto kaom nawkamyanawk hoi angvinnawk nuiah toeng-haih hoi lokcaek o hanah ka thuih pae. ¹⁷ Lok na caek o naah mikhmai khen o hmah; kalen doeh, kathoeng doeh, kangvan ah lok to tahngai pae oh; kawbaktih kami doeh zii o hmah; lokcaekhaih loe Sithaw ih ni; nangcae han rai parai nahaeloe, kai khaeah na sin oh; kai mah kang tahngaih pae o han. ¹⁸ To nathuem ah na sak o han koi hmuennawk to kang thuih o boih boeh.

Prae khet hanah patoehhah

¹⁹ Aicae loe Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Horeb hoiah a tacawt o moe, Amor kaminawk ih prae hoi kamtueng, kakawk parai moe, zittok praezaek loklam hoiah a caeh o pacoengah, Kadesh-Barnea ahmuen to a phak o. ²⁰ To naah kai mah nangcae khaeah, Aicae Angraeng Sithaw mah aicae han paek ih

Amor kaminawk ih prae to a phak o boeh. ²¹ Khenah, nangcae Angraeng Sithaw mah prae to na hma ah ang suek pae o boeh; nam panawk ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, caeh oh loe, prae to atoep oh; zii o hmah loe, palung doeh boeng o hmah, tiah kang naa o. ²² To naah ka taengah nang zoh o boih moe, Prae khet hanah, aicae hma ah kami patoeh si, nihcae mah aicae hanah prae to khen o nasoe loe, naa bang ih loklam ah maw a caeh o moe, naa ih vangpui ah maw a pha o tih, tito nihcae mah na thui o nasoe, tiah nang naa o. ²³ Na thuih o ih lok loe hoih, tiah ka poek; to pongah nangmacae acaeng maeto thung hoi kami maeto, sangqum boih ah hatlai hnetto ka qoih; ²⁴ nihcae loe amsak o moe, mae nuiah caeh o tahang; Eshkol azawn to a phak o pacoengah, prae to a khet o. ²⁵ To prae thung ih thingthai qumponawk to aicae han a sinh o moe, aicae Angraeng Sithaw mah paek ih prae loe, hoih parai, tiah lok ang palaem o.

Angraeng laisaep thuihah

²⁶ Toe na caeh o tahang ai; na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o. ²⁷ Na oh o haih kahni imthung ah na laisaep o; Angraeng mah aicae hnukma pongah, Amor kaminawk ban ah paek moe, nihcae humsak han ih ni Izip prae thung hoiah aicae hae ang hoih. ²⁸ Naa bangah maw a caeh o han boeh? Nawkamyawk mah, To prae kaminawk loe aicae pongah thacak o moe, sang o kue; vangpuinawk doeh van khoek to kapha sipae hoiah a thung h o; to prae thungah

Anak kaminawk oh o, tiah thuih o pongah, kaicae palung ang boeng o sak, tiah na thuih o. ²⁹ To naah kai mah, Mawn o hmah; nihcae to zii o hmah; ³⁰ nangcae hma ah na Angraeng Sithaw to caeh ueloe, nangcae mikhnuh ah Izip prae ah sak ih hmuen baktih toengah, anih mah nangcae hanah misa na tuh pae tih; ³¹ ampa maeto mah a caa to moek baktih toengah, hae ahmuen karoek to, na caeh o haih praezaek loklam ah, na Angraeng Sithaw mah kawbangah maw ang moek o, tito na hnuk o boeh, to tiah anih mah nangcae han misatuk abom tih, tiah kang thuih o. ³² Hae tiah oh pacoengah doeh, na Angraeng Sithaw to na tang o ai, ³³ kahni im sak han ih ahmuen to anih mah ang pakrong pae, na caeh o haih loklam to patuek hanah, aqum ah hmaithaw hoiah ang toeh o moe, khodai ah tamai hoiah nangcae hma ah a caeh.

Lokaek pongah Israel caanawk danpaekhaih

³⁴ Na thuih o ih loknawk Angraeng mah thaih naah, palungphui moe, lokkamhaih a sak; ³⁵ hae ih kasae caanawk loe, nam panawk khaeah paek han lokkam ih kahoih prae to mi mah doeh hnu o mak ai. ³⁶ Jephunneh capa Kaleb khue mah ni, hnu tih; anih loe palungthin boih hoiah Angraeng hnukah bang pongah, khok hoi a cawh ih prae to, angmah hoi a caanawk khaeah ka paek han, tiah a thuih. ³⁷ Nangcae pongah ka nuiah Angraeng palungphui moe, Nang doeh to ahmuen ah na kun mak ai; ³⁸ toe na taengah

1.31 Tsk 13.18.

1.32 Heb 3.19.

1.34 Heb 3.18.

angdoe, Nun capa Joshua loe akun tih; anih loe Israel kaminawk qawktoepkung ah oh pongah, anih to thapaek ah. ³⁹ Toe misanawk mah lomh o tih, tiah na thuih o ih nawktanawk hoi to nathuem ah kasae kahoih mathaih tawn ai, na caanawk ni prae thungah akun o tih; nihcae mah qawk ah toep o hanah, nihcae khaeah ka paek han. ⁴⁰ Toe nangcae loe angqoi oh loe, tuipei kathim caehhah loklam hoiah praezaek ah caeh oh, tiah ang naa.

⁴¹ To naah nangcae mah kai khaeah, Angraeng hmaa ah ka zae o moeng boeh pongah, ka caeh o tahang moe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, misa ka tuk o han, tiah nang thuih o. Kami boih maiphaw maica hoiah amthoep o moe, mae nuih caeh hanah amsak o. ⁴² Toe Angraeng mah kai khaeah, Misatuk hanah caeh o tahang hmah; nangcae khaeah ka om mak ai; na misanawk mah nangcae to pazawk tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. ⁴³ To pongah ni lok kang thuih o; toe na tahngai o ai; Angraeng mah paek ih lok to na aek o moe, mae nuih na caeh o tahang nganga. ⁴⁴ To naah mae nuih kaom Amor kaminawk to angzoh o moe, nangcae to ang tuk o; khoimi mah patom ih baktih toengah ang patom o; Seir mae hoiah Hormah karoek to ang patom o moe, ang hum o. ⁴⁵ To pacoengah Seir hoiah Hormah ah nam laem o let moe, Angraeng hmaa ah na qah o; toe na qah o haih lok to Angraeng mah tahngai ai, naa doeh patueng ai. ⁴⁶ To pongah Kadesh ah atue kasawk ah na oh o, to tiah atue na patoh o boih.

2

Praezaek ah amhethaih

¹ To pacoengah Angraeng mah kai khaeah thuih ih lok baktih toengah, aicae loe amlaem o moe, tuipei kathim bang caehhaih loklam hoiah, praezaek ah a caeh o; aicae loe Seir mae taengah saning kasawk ah amhet o boeh. ² To naah Angraeng mah kai khaeah, ³ Nangcae loe hae mae taengah saning kasawk ah nam het o boeh; vaihi angqoi oh loe, aluek bangah caeh oh. ⁴ Kaminawk khaeah, Seir mae ah, nangmacae ih nawkamyah ah kaom, Esau ih caanawk ohhaih ahmuen hoiah na caeh o tih boeh; nihcae mah nangcae to zii o tih; toe acoehaih hoiah om oh; ⁵ nihcae to misa anghawk o thuih hmah; nihcae ih prae to nangcae han kang paek mak ai; na khok cawhhaih kakhawt ahmuen mataeng doeh kang paek o mak ai; Seir mae loe qawk ah toep hanah Esau khaeah ka paek boeh. ⁶ Caak hanah buh to nihcae khaeah phoisa hoiah ni na qan o ueloe, na caa o tih, tui doeh na qanh o pacoengah ni, na nae o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa. ⁷ Na Angraeng Sithaw mah na ban toksakhaih nuiah tahamhoihaih ang paek o boeh; kakawk parai hae praezaek ah nam het o, tito anih mah panoeck; saning quipalito thung nangcae khaeah na Angraeng Sithaw to oh pongah, angaihah tidoeh na tawn o ai. ⁸ To pongah Seir mae ah kaom, aimacae nawkamyah ah kaom Esau ih caanawk ohhaih ahmuen to a phak o, Elath hoi Ezion-Geber vangpui hoiah azawn ah caehhaih loklam

ah a caeh o pacoengah, Moab praezaek caehhah
loklam hoiah a caeh o poe. ⁹ To pacoengah
Angraeng mah kai khaeah, Moab kaminaw
k to tavet o hmah; misatuk hanah palungphui o thui
hmah; qawktoep hanah nihcae ih prae to kang
paek o ai; Ar prae toep hanah, Lot khaeah ka
paek boeh, tiah ang naa. ¹⁰ Canghnii ah Anak
kaminaw k baktiah kalen, kapop parai Emim
kaminaw k, to ahmuen ah khosak o; ¹¹ nihcae
loe Anak kaminaw k baktiah, len o parai; Moab
kaminaw k mah loe nihcae to Emim, tiah kaw
k o. ¹² Canghnii ah Horim kaminaw k doeh Seir
mae ah oh o toeng; toe Angraeng mah paek ih
prae to qaw k ah toep hanah, Israel kaminaw
k mah sak o ih baktih toengah, Esau ih caanaw
k mah doeh to kaminaw k to haek o moe, nihcae
ohhah ahmuen ah khosak o. ¹³ Angraeng
mah, Vaihi anghaw k oh loe, Zered vacong
ah caeh oh, tiah thuih. To pongah aicae loe
Zered vacong hoiah a caeh o. ¹⁴ Kadesh-Barnea
ahmuen hoiah a tacaw t o moe, Zered vacong
phak karoek to, saning qui thum, tazetto akra.
Angraeng mah nihcae khaeah lokkam ih baktih
toengah, canghnii hoiah misatuh kaminaw k loe,
kaminaw k ataihah thung hoiah anghmat o boih.
¹⁵ To kaminaw k anghmaa boih ai karoek to,
kaminaw k salak hoiah nihcae to tamit boih
hanah, Angraeng mah nihcae to ban phok thuih.
¹⁶ Kaminaw k thung hoiah misatuh kaminaw k to
paduek moe, tamit boih pacoengah, ¹⁷ Angraeng
mah kai khaeah, ¹⁸ vaihniah Moab prae thung ih

Ar ahmuen hoiah caeh oh, ¹⁹ Ammon kaminawk khaeah na phak o naah, nihcae to pahrue o hmah, raihah doeh paek o hmah; Ammon kaminawk ih prae to nangcae han kang paek mak ai; to prae loe qawk ah toep o hanah Lot ih caanawk hanah ka paek boeh, tiah ang naa. ²⁰ To prae loe canghnii hoi haeah kaom, kalen parai kaminawk ih prae ah oh; toe Ammon kaminawk mah nihcae to Zamzummims, tiah kaw k o. ²¹ To kaminawk loe Anak kaminawk baktiah, len o parai, sang o moe, pop o parai; toe Angraeng mah nihcae to Ammon kaminawk hma ah anghmatsak boih; to pongah nihcae ohhah ahmuen ah Esau caanawk khosak o. ²² Nihcae Seir ah oh o naah, Angraeng mah Esau ih caanawk hanah to tiah sak pae; nihcae hmaa ah Horim kaminawk to tamit pae boih; nihcae to haek boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen to Esau ih caanawk mah vaihni ni khoeuk to khosak o haih. ²³ To baktih toengah, Hazerim hoi Azzah avang khoeuk to kaom, Avim kaminawk loe, Kaphtor vangpui hoiah tacawt o moe, Kaphtor kaminawk tamit boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen ah khosak o. ²⁴ Vaihi anghhawk oh loe, Armon vapui hoiah caeh o poe ah; khenah, Amor acaeng, Heshbon siangpahrang Sihon hoi a prae loe na ban ah kang paek boeh; to pongah to ahmuen to toep oh loe, to siangpahrang to tuh oh. ²⁵ Vaihniah van tlim ih kaom prae kaminawk boih mah, nangcae to zit moe, ka tasoehsak han; nihcae mah nangcae kawng thaih o naah, mawn o ueloe, paroeai tasoeh o tih, tiah ang naa.

Sihon siangpahrang pazawkhaih

²⁶ Kedemoth praezaek hoi Heshbon siangpahrang Sihon khaeah, laicaeh ka patoeh moe, angdaehhaih lok ka thuih pacoengah, ²⁷ na prae thung hoiah na cahsak raeh, loklam ah ni ka caeh o poe han; banqoi bantang kang qoi o mak ai. ²⁸ Buh hoi tui to kai khaeah na zaw ah, phoisa hoiah ka qanh o pacoengah ni ka caak o moe, ka naek o han; khok hoiah ni ka caeh o han; ²⁹ Angraeng mah paek ih prae to ka phak o thai hanah, Jordan vapui kang kaat o ai karoek to, Seir ah kaom kaminawk, Esau ih caanawk, Ar ah kaom kaminawk hoi Moab kaminawk mah ang caeh o sak baktih toengah, na cahsak raeh, tiah ka naa. ³⁰ Toe Heshbon siangpahrang Sihon mah cahsak han koeh ai; vaihniah amtueng baktih toengah, nangcae ih Angraeng Sithaw mah Sihon siangpahrang to nangcae ban ah paek han koeh pongah, a poekhaih palungthin to amtaksak moe, palung thahsak. ³¹ Angraeng mah kai khaeah, Khenah, Sihon hoi a prae to nangcae ban ah kang paek amtong boeh; to prae to toep hanah, la amtong o lai ah, tiah ang naa. ³² Sihon mah aicae tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih hoi nawnto, Jahaz vangpui ah angzoh o. ³³ Aicae Angraeng Sithaw mah anih to aicae ban ah paek pongah, anih to a hum o, a capanawk hoi a misatuh kaminawk doeh a hum pae o boih. ³⁴ To naah anih ih vangpuinawk to a lak pae o, nongpa, nongpata, nawktanawk hoi a praenawk to maeto doeh anghmat ai ah a paro pae o boih; ³⁵ toe maitawnawk hoi vangpui thung ih hmuenmaenawk khue ni aimacae hanah a

lak o. ³⁶ Arnon vapui taengah kaom Aroer vangpui, vapui taengah kaom vangpuinawkw hoi Gilead vangpui khoeok to, a pazawkw o thai ai ih vangpui maeto doeh om ai; aicae Angraeng Sithaw mah hmuennawkw to aicae ban ah paek boih boeh; ³⁷ toe aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Ammon kaminawkw ih prae, Jabbok vapui taengah kaom prae loe tetta doeh a la pae o ai.

3

Bashan siangpahrang Og pazawkhaih

¹ To pacoengah kam laem o moe, Bashan banga ka caeh o; to naah Bashan siangpahrang Og doeh, aicae tuk hanah angmah ih misatuh kaminawkw hoi Edrei ahmuen ah angzoh. ² Angraeng mah kai khaeah, Anih to zii hmah; anih hoi angmah ih kaminawkw boih hoiah nawnto, a prae to na ban ah kang paek boeh; Heshbon vangpui ah kaom Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon khaeah na sak ih baktih toengah, anih khaeah doeh sah ah, tiah ang naa. ³ To pongah aicae Angraeng Sithaw mah, Bashan siangpahrang Og hoi anih ih kaminawkw to aicae ban ah paek; anih ih kaminawkw maeto doeh anghmat ai ah, a hum o boih. ⁴ To naah anih ih vangpuinawkw to a lak pae o boih; Argob prae, Bashan siangpahrang Og ukkhaih prae thung ih, vangpui qui tarukto thungah aicae mah lak ai ih anghmat vangpui maeto doeh om ai. ⁵ Hae avangnawkw boih loe sipae kasang ah thung ih vangpui, khongkha

hoi khongkha takraenghah kaom, kacak vangpui ah oh o; sipae kaom ai kalah vangpuinawkw doeh oh mangh vop. ⁶ Aicae mah Heshbon siangpahrang Sihon khaeah a sak o ih baktih toengah, vangpui kruekah kaom, nongpa, nongpata hoi nawktanawkw to a hum o. ⁷ Toe vangpui thung ih maitawnawkw hoi hmuenmaennawkw loe aimacae hanah a lak o boih. ⁸ To pongah, Arnon vapui hoi kamtong Hermon mae karoek to, Jordan vapui ni angyae bangah kaom prae to, Amor siangpahrang hnetto ban thung hoiah a lak pae o; ⁹ Sidon kaminawkw mah Hermon to Sirion, tiah kawkw o moe, Amor kaminawkw mah loe Shenir, tiah kawkw o; ¹⁰ azawn ah kaom vangpuinawkw boih, Gilead prae boih, Bashan prae boih, Salkah hoi Edrei vangpui karoek to, Bashan siangpahrang Og ih prae to a lak pae o boih. ¹¹ Bashan siangpahrang Og khue ni, kanghmat kalen parai kami ah oh; khenah, anih iihhah ihkhun loe sum hoiah a sak; to iihkhun loe Ammon kaminawkw ih vangpui Rabbah ah oh; kami ih dong tahhah baktiah loe dong takawtto sawkw moe, dong palito kawkw.

Prae pazethaih

¹² To nathuem ah a lak o ih prae loe, Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Gilead mae ahap loe vangpuinawkw hoi nawnto ah Reuben kaminawkw hoi Gad kaminawkw khaeah ka paek. ¹³ Gilead prae kamtlai hoi Bashan siangpahrang Og ih prae boih, ahap Manasseh acaengnawkw khaeah ka paek; Bashan prae thungah kaom, Argob prae boih loe, kalen

parai kaminawk ih prae ah oh, tiah a thuih o. ¹⁴ Manasseh ih caa Jair mah, Argob prae boih, Geshur hoi Maakath prae khoek to lak; to ahmuen to angmah ih ahmin to a paek; to pongah vaihni ni khoek to Bashan-Havoth-Jair, tiah kaw k o. ¹⁵ To pacoengah Gilead to Makir hanah ka paek. ¹⁶ Toe prae to Gilead vangpui hoi Arnon vapui um karoek to, Ammon kaminawk ih ramri Jabbok vangpui karoek to, ¹⁷ azawn hoi Jordan vapui taeng boih, Kinnereth ahmuen hoi azawn ih tuihui pacoengah, ni angyae bangah kaom Ashdoth-Pisgah vangpui karoek to Reuben kaminawk hoi Gad kaminawk hanah ka paek. ¹⁸ To nathuem ah nangcae khaeah hae tiah lok kang thuih o; na Angraeng Sithaw mah hae prae hae toep hanah nangcae khaeah paek boeh; toe misatuh thaih kaminawk boih, maiphaw to sin oh loe, nam nawkamyia Israel kaminawk hma ah caeh oh. ¹⁹ Toe na zunawk, na caanawk hoi maitawnawk loe, kang paek o ih vangpuinawk ah suem oh; nangcae loe maitaw na tawnh o mang, tiah ka panoek. ²⁰ Angraeng mah nam nawkamyia hoi nangcae hanah misa amdinghah to paek baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nihcae han paek ih Jordan vapui zaeh ih prae to nihcae mah toep o ai karoek to, hmabang ah caeh oh; to pacoengah ni kami boih kai mah qawk ah kang paek o ih prae ah nam laem o thai vop tih, tiah kang thuih o. ²¹ To naah kai mah Joshua khaeah, Hae siangpahrang hnik nuih Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boih boeh; na caeh o haih prae boih ah doeh Angraeng mah

to tiah ni sah tih. ²² Nihcae to zii hmah; na Angraeng Sithaw mah nangcae han misa na tuh pae tih hmgang, tiah ka naa.

Mosi Jordan vapui angkatsak ai

²³ To naah Angraeng khaeah tahmenhahih ka hnik; ²⁴ Aw, Angraeng Sithaw, na lenhahih hoi na ban thacakhaih loe na tamna khaeah nam tuengsak boeh; na thacakhaih hoi na sak ih dawnrai hmuen baktih toengah van hoi long ah kawbaktih sithaw mah maw sah thai tih?

²⁵ Jordan vapui zaeh ah nang katsak ah loe, Jordan vapui zaeh ih kahoih prae, mae kahoih hoi Lebanon to na hnuusak ah, tiah ka hnik.

²⁶ Toe Angraeng loe nangcae pongah ka nuiah palungphui moe, ka lok to na tahngai pae ai; Angraeng mah, Khawt boeh; kai khaeah hae kawng thui hmah lai ah. ²⁷ Pisgah mae nuiah daw tahang ah loe, ni angyae, niduem, aluek hoi aloih bangah dan ah; Jordan vapui nang kaat mak ai boeh pongah, na mik hoiah to prae to dan ah. ²⁸ Toe Joshua to patoeh ah loe, misahoih hanah thapaek ah; anih loe hae kaminawk hmaa ah caeh tih, na danh ih prae to anih mah toep tih, tiah ang naa. ²⁹ To pongah aicae loe Beth-Poer vangpui zaeh ih azawn ah a oh o.

4

Lok tahngai han thuitaekhaih

¹ Aw Israel caanawk, Na hing o moe, nam saenawk ih Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o pacoengah, prae to na toep

o thai hanah, kang patuk o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawkw hae tahngai oh. ² Kang paek o ih lok hae thap o hmah loe, azuk o hmah; kang paek o ih na Angraeng Sithaw ih kaalok to pakuem oh. ³ Baal-Peor pongah Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boeh; Baal-Peor hnuk-bang kaminawkw loe Sithaw mah nangcae salak hoiah hum boih boeh. ⁴ Toe na Angraeng Sithaw to kacakah patawn kaminawkw loe, vaihni khoeek to na hing o boih. ⁵ Khenah, ka Angraeng Sithaw mah patuk ih baktih toengah, na toep o han ih prae thungah na patoh o hanah, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawkw to kang patuk o. ⁶ To pongah lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawkw to pazui oh; to tiah ni to thuitaekhaih lok kathaih prae kaminawkw boih hma ah, nangcae palunghahaih hoi panoek thaihaih to amtueng ueloe, kalen parai hae kaminawkw loe palungha hoi panoek thaihaih tawn kaminawkw ah oh o, tiah thui o tih. ⁷ Aicae lawk a thuih o naah, aicae kenzawn aicae ih Angraeng Sithaw baktiah, lawkthuih naah nihcae taengah kaom, kalen parai acaeng mi maw kaom? ⁸ Vaihniah nangcae hma ah ka suek ih katoeng lokcaekhaih hoiah zaehhoihaih daan katawn, kalen acaeng mi maw kaom?

⁹ Acoe oh loe, na palungthin to patawn oh, to tih ai nahaeloe na hnuk o ih hmuennawkw to na pahnet o ueloe, na hing thung palung thung hoiah amkhraeng o taak ving moeng tih; na caanawkw to patuk oh, na caanawkw ih caa patoeng doeh patuk oh. ¹⁰ Horeb ah na Angraeng

Sithaw hmaa ah nang doet o; to naah Angraeng mah kai khaeah, Long nuiah khosak nathung kai zithaih to panoek o moe, a caanawk to patuk o thaih pacoengah, ka lok to thaisak hanah, kaminawk to ka hma ah pakhueng ah, tiah ang naa. ¹¹ To naah nang zoh o moe, mae tlim ah nang doet o; mae loe van um khoek to hmai angqong pongah, khovinghah, tamai tabokhah hoi kathah parai khovinghah mah khuk khoep. ¹² To naah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih; nangcae mah lok na thaih o; toe krang loe na hnu o ai, lok khue ni na thaih o. ¹³ To naah nangcae mah na sak o hanah, angmah ih lokmaihaih to nangcae khaeah ang thuih; anih mah thlung hnetto nuiah ang tarik pae moe, nangcae hanah kaalok hato ang paek. ¹⁴ To naah na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah na pazui o hanah, Angraeng mah lokcaekhah hoi zaehhoihaih daannawk to kai khaeah ang thuih.

Krangbok pakaahaih

¹⁵ Horeb ah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih naah, tih krang doeh na hnu o ai; to pongah acoehaih hoiah khosah oh. ¹⁶ Krang to sah o hmah; kawbaktih kanghmong krang doeh sah o hmah; nongpa krang doeh, nongpata krang doeh sah o hmah. ¹⁷ Long nuiah kaom taw moi ih krang maw, van ah kazawk tavaa ih krang maw, ¹⁸ long ah kavak

4.11 EXO 19.16-18; Heb 12.18,19. **4.13** EXO 31.18; 34.28; Deu 9.10. **4.14** EXO 21.1. **4.16** EXO 20.4; LEV 26.1; Deu 5.8; 27.15. **4.17** Rom 1.23.

krang maw, tui thungah kaom tanga ih krang maw doeh sah o hmah: ¹⁹ van bangah na khet o moe, na Angraeng Sithaw mah van tlim ah kaom prae kaminawkw boih hanah tapraek pae ih hmuennawkw boih, ni, khrah, cakaehnawkw hoi van ah kaom hmuennawkw boih bok hanah, minawkw mah ang thuih o naah, to hmuennawkw hma ah akuep o hmah loe, bok o hmah. ²⁰ Angraeng mah nangcae to sum hmai kamngaeh, Izip prae thung hoiah, vaihni na oh o haih prae ah, angmah ih qawktoep hanah ang zaeh o boeh. ²¹ Nangcae pongah ka nuiah Angraeng palungphui; kai hae Jordan vapui angkatsak ai, na Angraeng Sithaw mah kai khaeah qawktoep hanah nangcae khaeah kang paek ih kahoih prae thungah na kun thai mak ai, tiah ang naa. ²² Kai loe hae prae ah ni ka duek han boeh; Jordan vapui kang kat mak ai; toe nangcae loe vapui to nang kat o ueloe, to prae kahoih to qawk ah na toep o tih. ²³ Na Angraeng Sithaw hoi na sak o ih lokmaihaih pahnet han ai ah acoe oh; na Angraeng Sithaw mah sak han pakaa ih kawbaktih krang doeh sah o hmah. ²⁴ Hmai ah kangqong na Angraeng Sithaw loe, uthaih tawn Sithaw ah oh.

²⁵ Nangcae mah caa na sak o moe, na caanawkw doeh caa sak o patoeng naah maw, to prae thungah atue kasawkw ah na oh o naah maw, nam ro o moe, krangnawkw hoi kanghmong krangnawkw to na sak o; na Angraeng Sithaw mikhnuk ah kasae hmuen sakhaih hoiah anih to palung na

4.20 EXO 19.5; Deu 7.6; 14.2; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9. **4.21** NAM 20.12. **4.24** Heb 12.29.

phui o sak nahaeloe, ²⁶ nangcae ih lok to aek hanah vaihniah van hoiah long hnukung to ka kawk han, to naah nangcae loe akra ai ah na toep o han ih Jordan vapui zaeh ih prae thungah nang hma nang taa o tih; kasawk ah na hing o mak ai, nam ro o boih tih. ²⁷ Angraeng mah prae kaminawk salakah na haek o tih, nangcae loe Angraeng mah haek ih Sithaw panoek ai prae kaminawk salakah, zetta ah ni nang hmat o tih. ²⁸ To ah kami mah thing hoiah maw thlung hoiah maw sak ih, kahnu thai ai, thaihah tawn ai, kacaa thai ai, ahmui doeh pahnuem thai ai sithawnawk to na bok o tih. ²⁹ Toe to ahmuen hoiah na Angraeng Sithaw to na pakrong o, na palungthin boih, na hinghah boih hoiah Anih to na pakrong o nahaeloe, Anih to na hnu o tih. ³⁰ Hae hmuennawk hae nangcae nuiah phak boih moe, raihah na tongh o naah, hnukkhuem ah, na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let moe, a lok to na tahngaih o nahaeloe, ³¹ na Angraeng Sithaw loe tahmenhah hoiah kakoi Sithaw ah oh pongah, anih mah na pahnawt o sut mak ai, paro mak ai; nam panawk khaeah a sak ih lokmahaih to doeh pahnet mak ai.

Acaeng maeto ah Isreal to qoih

³² Sithaw mah long nui ih kaminawk sak tangsuek nathuem hoi kamtong, nangcae om ai nathuem ih atue thungah, van maeto hoi maeto bang khoeok to dueng oh; hae baktih kalen hmuen oh vai maw! Hae baktih hmuen kawng na thaih o vai maw? ³³ Nangcae mah na thaih

o moe, na hing o haih baktih toengah, Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih vaih kaminawk oh o maw? ³⁴ Na Angraeng Sithaw mah, Izip prae ah nangcae mikhnuh ah sak ih baktih toengah, tanoekhaih, angmathaih, dawn-raihaih, misatukhaih, ban thacakhaih, a ban payanghaih, zithok hmuen hhusakhaih rang hoiah, acaeng kaminawk thung ih acaeng maeto angmah hanah qoih vai maw? ³⁵ Angraeng loe Sithaw ni, tiah na panoek o hanah, hae hmuennawk hae amtuengsak; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh. ³⁶ Nangcae thuitaek hanah van hoiah lok a thuih; anih mah long ah kalen parai hmai to amtuengsak moe, hmai thung hoiah thuih ih a lok to na thaih o. ³⁷ Nam saenawk to palung pongah, nihcae ih caanawk to a qoih; a thacakhaih hoiah nangcae hma ah kaminawk to Izip prae thung hoiah a zaeh; ³⁸ nangcae pongah thacak, pop kaminawk to nangcae hma ah haek, vaihni ih baktih toengah, nihcae ih prae thungah ang kun o sak moe, qawk ang toep o sak. ³⁹ To pongah vaihniah, Angraeng loe van hoi long ah kaom Sithaw ah oh, tiah panoek oh loe, palung thungah poek oh; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh. ⁴⁰ Nangmacae hoi na caanawk khoksak hoih o moe, na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah hinglung na sawk o thai hanah, vaihniah kang paek ih a lokpaekhaih hoi a zaehhoih daannawk to pakuem oh, tiah a naa.

Anghawkhaih vangpuinawk

⁴¹ To pacoengah Mosi mah Jordan vapui ni angyae bangah, vangpui thumto pahoe pae; ⁴² kami maeto mah a imtaeng kami to hnukmahaih om ai ah, poek ai pui hoi hum moeng nahaeloe, to ahmuen ah cawnh han oh; anih mah hae vangpuinawk thung ih vangpui maeto ah cawn nahaeloe, anih hinghahih to pathlung pae tih. ⁴³ To vangpuinawk loe, Reuben kaminawk hanah sak ih praezaek azawn ah kaom Bezer; Gad kaminawk hanah sak ih Gilead ah karom Ramoth; Manasseh kaminawk hanah sak ih Bashan ah kaom Golan vangpuinawk hae ni.

Sithaw ih kaalok amtonghahih

⁴⁴ Mosi mah hae kaalok hae Israel kaminawk hma ah suek pae; ⁴⁵ Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh o pacoengah, Mosi mah hae lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk hae kaminawk khaeah thuih pae, ⁴⁶ Mosi hoi Israel kaminawk loe, Izip prae thung hoi tacawt o pacoengah, Jordan vapui hae bang, Beth-Peor azawn mikhmai kangtong ah kaom Heshbon vangpui ih, Amor siangpahrang Sihon to tuk o; ⁴⁷ anih ih prae to a lak o pacoengah, Bashan siangpahrang Og ih prae doeh a lak pae o; Jordan ni angyae bangah kaom, Amor siangpahrang hnik doeh a hum o; ⁴⁸ Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Hermon, tiah kaw k ih Sion mae karoek to, ⁴⁹ Jordan ni angyae bang ih azawn ahmuen boih, tuihui taeng boih, Azup-Pishgah vangpui khoe k to a lak o.

4.41 Josh 20.8,9.

5

Kaalok hato

¹ Mosi mah Israel kaminawk to kawk boih, nihcae khaeah, Aw Israel kaminawk, vaihniah nangcae thaih naah kang thuih o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok hae tahngai oh; amtuk oh, kahoihah pakuem oh loe, pazui oh. ² Aicae Angraeng Sithaw loe Horeb ah aicae hoi lokmai-haih to sak boeh. ³ Angraeng loe hae lokmai-haih hae aicae ampanawk hoiah sah ai, aicae hoiah ni a sak, vaihniah haeah kaom kahing aicae hoiah ni a sak. ⁴ Mae nui ih hmai thung hoiah nangcae hoi mikhmai kangtong ah Angraeng mah lok ang thuih o, ⁵ to naah nangcae mah hmai to na zit o, mae ah na daw o thai ai pongah, Angraeng ih lok nangcae khaeah thuih hanah, Angraeng hoi nangcae salakah kai kang doet, ⁶ kai loe Izip prae, misong angtanghah ahmuen hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh.

⁷ Ka hmaa ah kalah sithaw to bok o hmah. ⁸ Van ah kaom, long tlim ah kaom, tui thungah kaom kawbaktih krang hoi kanghmong krang doeh sah o hmah; ⁹ nihcae hma ah akuep o hmah loe, a tok doeh sah pae o hmah; Kai, na Angraeng Sithaw loe, ut panoek Sithaw, ampanawk ih zaehaih pongah a caanawk thuitaekkung, kai hnuma kaminawk ih caanawk to adung thumto maw, dung palito maw karoek thuitaekkung, Sithaw ah ka oh. ¹⁰ Toe kai to palung moe, ka thuih ih lok pakuem kaminawk loe, a

5.8 LEV 26.1; Deu 4.15-18; 27.15. 5.9 EXO 34.6,7; NAM 14.18; Deu 7.9,10.

caanawk adung sangto karoek to palungnathaih amtuengsakkung ah ka oh.

¹¹ Na Angraeng Sithaw ih ahmin to avang ai ah patoh o hmah; amsoem ai ah anih ih ahmin patoh kami loe, Angraeng mah zaehaih tawn ai kami ah suem mak ai.

¹² Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Sabbath ni to ciim o sak ah. ¹³ Ni tarukto thung toksah oh, na tok to sak pacoeng o boih ah. ¹⁴ Toe ni sarihto naah loe na Angraeng Sithaw ih Sabbath niah oh; to na ni loe tih tok doeh sah o hmah; nangmacae maw, na capa hoi na canu maw, to tih ai boeh loe na tamna nongpa hoi nongpata maw, to tih ai boeh loe na tawnh ih maitaw hoi hrang maw, to tih ai boeh loe kawbaktih maitawnawk maw, na imthung ah kaom angvin mah doeh, tok a sak o han om ai; toksakhaih thung hoiah nang hak o baktih toengah, na tamna nongpa hoi nongpata mah doeh anghak o toeng han oh. ¹⁵ Izip prae ah tamna ah na oh o naah, Angraeng mah thacak a ban payanghaih rang hoiah nangcae to zaeh o, tito panoek oh; to pongah ni na Angraeng Sithaw mah Sabbath ni zah hanah ang thuih o.

¹⁶ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nam no hoi nam pa to khingya oh; to tih nahaeloe na hinglung sawk o ueloe, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae thungah, khosak na hoih o tih.

5.11 LEV 19.12. **5.12** EXO 16.23-30; 31.12-14. **5.13** EXO 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; LEV 23.3. **5.16** Deu 27.16; Mathai 15.4; 19.19; Mark 7.10; 10.19; Luk 18.20; Efi 6.2; Efi 6.3.

17 Kami hum hmah.

18 Na zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah.

19 Paqu hmah.

20 Na imtaeng kami nuiah amsoem ai hnukung ah angdoe hmah.

21 Na imtaeng kami ih zu to khith hmah; na imtaeng kami ih im, lawk, a tamna nongpa, nongpata, anih ih maitaw tae, anih ih laa hrang, to tih ai boeh loe na imtaeng kami mah tawnh ih kawbaktih hmuen doeh khith hmah, tiah a thuih, tiah a naa. 22 Hae lok loe Angraeng mah mae nuiah, hmai, tamai, kathah khoving thung hoi kalen parai lok hoiah ang thuih o ih lok ah oh; kalah lok to thui let ai boeh; to pacoengah anih mah thlung kangphaek hnetto pongah tarik moe, kai khaeah ang paek.

Kaminawk mah Sithaw zit o

23 Mae loe hmai ah angqong moe, kaving thung hoiah lok ka thaih naah, na caeng zaehoikung-nawk hoi kacohtanawk kai khaeah nang zoh o. 24 Nangcae mah, Khenah, aicae Angraeng Sithaw mah a lensawkhaih hoi angraenghaih to aicae khaeah amtuengsak moe, hmai thung hoiah a thuih ih lok to a thaih o boeh; Sithaw loe kami hoiah lok apaeh, toe kami loe hing vop, tiah vaihniah a hnuk o boeh. 25 Tipongah vaihi

5.17 Genesis 9.6; LEV 24.17; Mathai 5.21; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. 5.18 LEV 20.10; Mathai 5.27; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. 5.19 LEV 19.11; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9. 5.20 EXO 23.1; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20. 5.21 Rom 7.7; 13.9. 5.22 Heb 12.18,19.

a duek o han loe? Aicae Angraeng Sithaw ih lok, a thaih o let nahaeloe, a dueh o tih boeh, thacak kangqong hae hmai mah aicae hae na kangh tih boeh. ²⁶ A thaih o ih baktih toengah, kahing Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih pacoengah, kawbaktih kami maw kahing vaih? ²⁷ Kanghnai ah caeh ah loe, aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to tahngai ah; to pacoengah aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to kaicae khaeah na thui ah; ka tahngaih o moe, ka pazui o han, tiah na thuih o.

²⁸ Kai khaeah na thuih o ih lok to Angraeng mah thaih pongah, anih mah kai khaeah, Hae kaminawk mah ang thuih o ih loknawk to ka thaih boeh; a thuih o ih loknawk boih loe hoih. ²⁹ Aw, nihcae hoi a caanawk dungzan khoek to khosak hoih o thai han hoi kai to zit o moe, ka thuih ih lok pakuem koehhah palungthin tawnsak hanah ka koehhah oh. ³⁰ Angmacae im ah a caeh o let hanah nihcae khaeah thui paeh. ³¹ Toe nihcae mah pazui o moe, nihcae khaeah ka paek ih prae thungah, nihcae na patuk o thai hanah, kaalok boih, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to nang khaeah kang thuih han oh pongah, nang loe ka taengah angdoe ah, tiah ang naa. ³² To pongah Angraeng mah ang thuih o ih lok to, banqoi bantang amkhraeng taak ai ah nangcae mah sah oh. ³³ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih loklam baktih toengah caeh oh, to tiah na sak o nahaeloe, na hing o tih; khosakhoihaih na tawn o ueloe, na toep o ih prae thungah hinglung na sawk o tih.

6

Na Angraeng Sithaw to palung ah

¹ Hae loknawkw loe Jordan vapui nang kat o moe, na toep o ih prae thungah na oh o naah na sak o hanah, nihcae patuk han koi, na Angraeng Sithaw mah paek ih kaalok, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok ah oh. ² To tiah ni nangmah hoi na caanawkw, na caanawkw ih caa patoengnawkw mah, kang paek ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan loknawkw to hing thung pazui o tih, na Angraeng Sithaw to zii o ueloe, hinglung doeh sawk o tih. ³ Aw Israel kaminawkw, tahn-gai oh; nam panawkw ih Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe tahnutui hoi khoitui longhah prae ah, khosak na hoih o tih, pop parai ah nang pung o thaih hanah, acoehaih hoiah pazui oh.

⁴ Aw Israel kaminawkw, tahngai oh; aicae Angraeng Sithaw loe, maeto khue kaom Angraeng ah oh. ⁵ Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghah boih, na thacakhah boih hoiah palung ah. ⁶ Vaihniah kang thuih o ih hae loknawkw hae na palungthin thungah pakuem oh; ⁷ na caanawkw ih caa patoeng khaeah doeh kahoih ah patuk oh; imthung ah nang hnut o naah maw, loklam na caeh o naah maw, na iih o moe, nang thawk o naah maw doeh thui pae oh. ⁸ Na ban pongah to loknawkw to angmathaih ah pathlet oh loe, na mik salak ih lu pataeh nuiah

6.4 Mark 12.29. **6.5** Mathai 22.37; Mark 12.30; Luk 10.27.

6.6 Deu 11.18-20.

doeh zaeng oh. ⁹ Na khongkha hoi na imthung ih tung pongah doeh tarik oh.

Lok tahngai ai kaminawk acoe paekhaih

¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah na sah o ai ih kalen parai, kahoih phi vangpuinawk nangcaeh khaeah paek hanah, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae thungah ang caeh haih naah loe, ¹¹ na sah o ai ih kahoih hmuennawk hoiah kakoi imnawk, na takaeh o ai ih tuikhawnawk, na patit o ai ih misur takhanawk hoi olive kungnawk to caak moe, zok nam hah o haih atue om tih. ¹² Misong ah na oh o haih, Izip prae thung hoiah zaehoikung, Angraeng to na pahnet o han ai ah acoe oh. ¹³ Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, anih ih tok khue to sah oh; anih ih ahmin hoiah lokkamhaih to sah oh. ¹⁴ Nangcae taengah kaom kaminawk ih, sithawnawk hoi kalah sithawnawk hnukah patom o hmah; ¹⁵ to tih ai nahaeloe nangcae salakah kaom, na Angraeng Sithaw loe ut paoek Sithaw ah oh pongah, nangcae nuiah na Angraeng Sithaw palungphuihaih hmai baktiah kangh ueloe, long nui hoiah na tamit o boih moeng tih.

¹⁶ Massah ah na sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw to tanoek o hmah. ¹⁷ Na Angraeng Sithaw mah paek ih, pazui han koi a thuih ih loknawk hoi zaehhoihaih daannawk to nangcae mah kahoih ah pazui oh. ¹⁸ Angraeng hmaa ah katoeng hoi kahoih hmuen to sah oh; to tiah

6.10 Genesis 12.7; Genesis 26.3; Genesis 28.13. **6.13** Mathai 4.10; Luk 4.8. **6.16** Mathai 4.7; Luk 4.12; EXO 17.1-7.

nahaeloe Angraeng mah nam panawkw khaeah paek han lokkam ih, prae thungah na kun o thaih ueloe, khosak na hoih o tih, ¹⁹ Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, na misanawkw to nangmacae hma ah nam khueng o sak boih tih.

²⁰ Hmabang tue ah na caa mah, Aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih pazui han koi loknawkw hoi lokcaekhaihnawkw loe tih thuih koehhah ih aa? tiah dueng nahaeloe, ²¹ na caa khaeah, Kaicae loe Izip prae ah Faro ih misong ah ka oh o; toe a ban thacakhaih hoiah Angraeng mah Izip prae thung hoiah tacawt haih; ²² Angraeng mah kaicae mikhnuk ah, angmathaih, dawnrai hmuennawkw, zit kathok, kalen parai hmuennawkw to Izip prae, Faro hoi anih ih imthung takoh boih nuiah phaksak. ²³ Toe aicae ampanawkw khaeah paek hanah sak ih lokkamhah baktih toengah, to prae thungah akunsak hanah Izip prae thung hoiah kaicae hae ang tacawt haih. ²⁴ Aicae Angraeng Sithaw to zit moe, hae zaehhoihaih daannawkw pazui boih hanah, Angraeng mah lokthuih; vaihni khoek to anih mah tahmenhah amtuengsak baktih toengah, aicae hinghah doeh na pathlung pae tih. ²⁵ Hae kaaloknawkw hae aicae Angraeng Sithaw hmaa ah a pazui o thaih boih nahaeloe, aicae toenghah ah om tih, tiah thui pae oh, tiah a naa.

7

Prae kalah kaminawkw haekhaih

¹ Na toep o han ih prae ah na caeh o hanah, Angraeng mah nangcae hmaa ah Hit acaeng, Gir-gash acaeng, Amor acaeng, Kanaan acaeng, Periz acaeng, Hiv acaeng, Jebus acaeng hoi nangcae pong kalen, thacak kue acaeng sarihtonawkw to haek boeh, ² Angraeng mah nihcae to nangcae ban ah paek naah, nihcae to na takroek o ueloe, na hum o boih tih; nihcae hoi lokmaihih sah o hmah loe, nihcae nuiah palungnathaih to tawn o hmah; ³ nihcae hoi imthong krah o hmah; anih capa hanah na canu to paek o hmah loe, na capa hanah anih ih canu to zu ah la pae o hmah. ⁴ To tih ai nahaeloe nihcae mah na capanawkw to kai khae hoiah kalah sithawnawkw khaeah caeh o haih ving moeng tih; to naah nangcae nuiah Angraeng palungphuihaih hmai baktih angqong ueloe, nangcae to amrosak boih tih. ⁵ Nihcae nuiah hae tiah sah oh; nihcae ih hmaicamnawkw to phrae oh, krangnawkw hoi tungnawkw to pakhruh pae oh loe, a sak o ih krangnawkw to hmai hoiah thlaek pae oh.

⁶ Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih ciimcai kami ah na oh o; kahoih koek angmah ih kami ah ohsak hanah, long nuiah kaom kaminawkw boih thung hoiah na Angraeng Sithaw mah ang qoih o boeh. ⁷ Nangcae loe kalah kaminawkw pongah na pop o pongah, Angraeng mah nangcae to palung moe, qoih ih na ai ni; nangcae loe kalah kaminawkw pongah na tamsi o; ⁸ Angraeng mah nangcae to palung moe, nam saenawkw khaeah sak ih lokkamhaih to phraek han koeh ai pongah,

7.1 Tsk 13.19. **7.5** Deu 12.3. **7.6** EXO 19.5; Deu 4.20; 14.2; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9.

thacak a ban hoiah misong ah na oh o haih prae, Izip siangpahrang Faro ih ban thung hoiah ang zaeh o. ⁹ To pongah na Angraeng Sithaw loe, Sithaw ni, tiah panoek oh; anih loe oep kathok Sithaw ah oh, anih loe palungnathaih hoiah sak ih a lokkamhah to, a palung ih kaminawk hoi a paek ih lok pakuem kaminawk khaeah, caa patoeng adung sangto karoek to caksakkung ah oh. ¹⁰ Toe anih hnuma kaminawk to amrosak hanah, nihcae hmaa ah Anih mah lu la tih; anih hnuma kaminawk loe mikhmai khethaih om ai ah, nihcae hma ah danpaek tih. ¹¹ To pongah vaihniah pazui han kang paek o ih loknawk, zaehhoihaih daanawk hoi lokcaekhaihnawk to kahoih ah pazui oh.

*Lok tahngaih hoi tahamhoih paekhaih
(Leviticus 26:3-13; Deuteronomy 28:1-14)*

¹² Hae ih lokcaekhaihnawk hae na pakuem o moe, na pazui o nahaeloe, nam panawk khaeah sak ih lokkamhah hoi palungnathaih to na Angraeng Sithaw mah caksak poe tih. ¹³ Anih mah na palung o tih, tahamhoihaih na paek o ueloe, angpungsak tih; nangcae khae paek hanah, nam panawk khaeah sak ih lokkamhah baktih toengah to prae thungah, na zok thung ih athaih to tahamhoihaih na paek ueloe, na lawk thung ih thingthai qumpo, cang, misurtui, situi, maitaw caanawk hoi tuu khongkha thung ih tuu caanawk to pungsak tih. ¹⁴ Kalah kaminawk pongah doeh tahamhoihaih na hnu o tih; nangcae salak ih nongpa maw, nongpata maw loe caa sah

7.9 EXO 20.5,6; 34.6,7; NAM 14.18; Deu 5.9,10.
11.13-17.

7.12 Deu

ai kami to om mak ai, to tih khue ai nangmah ih maitaw thungah doeh caa sah ai maitaw to om mak ai. ¹⁵ Angraeng mah nathaih thung hoiah na loih o sak tih; na panoek o ih Izip prae thung ih kasae nathaih to nangcae nuiah phasak mak ai; toe nang hnuma kaminawk nuiah loe phasak tih. ¹⁶ Angraeng mah nangcae ban ah paek han ih kaminawk to na hum o boih tih; nihcae to tahmen o hmah loe, nihcae sithawnawk ih tok doeh sah pae o hmah; to baktih hmuen loe nangcae han patungh ih dongh ah om tih.

¹⁷ Hae kaminawk loe kai pongah pop o; nihcae to kawbangah maw ka haek thai tih? tiah palung thung hoiah na poek doeh om tih. ¹⁸ Toe nihcae to zii hmah; Faro hoi Izip kaminawk khaeah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek ah. ¹⁹ Na Angraeng Sithaw mah thacak a ban payuenghah hoiah ni nangcae to ang zaeh o, na Angraeng Sithaw mah na zit ih kaminawk khaeah doeh, na hnuk ih kalen parai tanoekhaihnawk, angmataih hoi dawnrai hmuennawk boih to sah pae toeng tih. ²⁰ Anghaw kaminawk hoi anghmat kaminawk, hum bit ai karoek to na Angraeng Sithaw mah khoimi to patoeh tih. ²¹ Nangcae salakah thacak moe, zit kathok Sithaw, na Angraeng Sithaw to oh pongah, nihcae to zii o hmah. ²² Na Angraeng Sithaw mah to kaminawk to na hma ah maeto pacoeng maeto haek tih; nihcae to vaito ah haek boih mak ai; to tih ai nahaeloe nang hanah taw ih moisannawk to pung o moeng tih. ²³ Toe na Angraeng Sithaw mah na ban ah nihcae to paek tih, nihcae to hum ai karoek to,

kalen parai amrohaih hoiah amrosak tih. ²⁴ Na ban ah nihcae ih siangpahrangnawkw to paek ueloe, van tlim hoiah nihcae ih ahminnawkw to na phrae pae tih; nihcae amrohaih tongh o ai karoeck to, na hma ah mi doeh angdoe o thai mak ai. ²⁵ Nihcae ih sithaw ah kaom krangnawkw to hmai hoiah qoeng pae ah; nihcae ih sui hoi sum kanglung to khith hmah loe, nangmah hanah doeh la hmah; to tih ai nahaeloe dongh pongah na man moeng tih; hae loe na Angraeng Sithaw hanah panuet kathok hmuen ah oh. ²⁶ Panuet thok hmuen to nangmah im ah sin hmah; to tih ai nahaeloe nang loe tangoeng ih to hmuen baktiah na om moeng tih; to hmuennawkw loe tangoeng ih hmuen ah oh pongah, panuet o ah loe hnuma oh.

8

Angraeng to pahnet o hmah

¹ Na hing o moe, na pung o thai hanah hoi Angraeng mah nam panawkw khaeah sak ih lokkamhaih prae thungah akun moe, prae to na toep o thai hanah, vaihniah kang paek ih loknawkw hae kahoih ah pazui oh. ² Saning qui palito thung Angraeng mah kawbangah maw praezaek ah zaehhoih, tito poek oh; na Angraeng Sithaw mah na palung thungah paek ih lok pakuem koehhah palung tawnh o maw, tawn o ai, tiah panoek hanah, kahnaem ah ang suek o moe, ang tanoek o. ³ Anih mah atlim ah ang suek o moe, zok amthlamsak naah, nangcae hoi nam panawkw mah panoek o ai ih, manna hoiah

ang pacah o, to pongah kami loe takaw khue hoiah hing mak ai, Angraeng pakha hoi tacawt loknawk hoiah ni hing, tito ang panoek o sak. ⁴ Na khukbuennawk to prawn ai moe, saning qui palito thung, na khoknawk doeh bawk ai. ⁵ Kami mah a capa thuitaek baktih toengah, Angraeng mah ang thuitaek o, tito panoek oh. ⁶ A caehhah loklam ah na caeh o moe, anih to zit hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih loknawk to pazui oh. ⁷ Na Angraeng Sithaw mah kahoih prae, azawn, vacong tui kapop prae, azawn, mae ah tacawt tuipek hoi vacong tui ohhah prae, ⁸ cang, barli cang, misur kungnawk, thaiduet kungnawk, pomogranat kungnawk, olive situi hoi khoitui longhah prae, ⁹ kakhaa ai takaw, angaihah tidoeh kaom ai prae, sum ah kangcoeng thlung hoi sum kamling takaehhah maenawk nuiah na caeh o hah tih. ¹⁰ Nangcae han kahoih parai prae to ang paek o pongah, buh na caak o moe, zok nam hah o naah, Angraeng to tahamhoihah na paek o han oh.

Amoek han ai acoe paekhah

¹¹ Vaihniah kang paek o ih loknawk, a lok-caekhahhah, a zaehhoihah daannawk pazui ai ah oh moeng moe, na Angraeng Sithaw pahnet moeng han ai ah acoe oh; ¹² zok kamhah ah buh na caak o moe, kahoih parai im ah na oh o moe, ¹³ nang ih maitaw hoi tuunawk to pung o, sui hoi sum kanglungnawk pop parai ah na tawnh o moe, na tawnh o ih hmuennawk boih pung naah, ¹⁴ amoek o hmah, misong ah na oh

o haih Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah; ¹⁵ kasoe kaom pahuinawk, sataai pophah prae, tui om ai naah, thlung kamtak thung hoiah nangcae han tui paekkung, kalen parai, zit thok praezaek ah nangcae zaehoikung, ¹⁶ nangcae poek pah-naemsak pacoengah, tanoek moe, hnukkhuem ah hmuen kahoih sak pae hanah, praezaek ah nam panawk mah panoek vai ai ih manna hoiah pacahkung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah, ¹⁷ ka thacakhaih hoi ka ban toksak thaihah hoiah ni hae angraenghainawk hae ka hnuk o, tiah na poek o moeng han ai ah acoe oh. ¹⁸ Na Angraeng Sithaw to kahoih ah panoek oh; nam panawk khaeah sak ih lokkamhah to vaihni ih baktih toengah caksak hanah, Sithaw mah ni angraenghah to ang paek o. ¹⁹ Na Angraeng Sithaw to na pahnet o moe, kalah sithawnawk hnukah na bang o, a tok to na sak pae o pacoengah, na bok o nahaeloe, na dueh o tangtang tih, tiah vaihniah acoehaih kang paek o. ²⁰ Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai nahaloe, Angraeng mah nangcae hma ah acaeng kaminawk amrosak baktih toengah, nangcae doeh nam ro o toeng tih.

9

Israel toenghah pongah na ai ni

¹ Aw Israel kaminawk, tahngai oh; vaihiah nangcae pong kalen kue, thacak kue prae kaminawk hoi van khoeek to kasang sipae thung ih vangpuinawk to toep hanah, Jordan vapui to

nang kat o tih boeh. ² To kaminawk loe len o moe, sang o; Anak kaminawk kawng to na panoek o boeh; mi mah maw Anak kaminawk to pazawk thai tih? tiah thuih ih lok doeh na thaih o boeh. ³ Toe na Angraeng Sithaw loe hmai kangqong baktiah nangcae hmaa ah caeh, tito vaihniah panoek oh; anih mah nihcae to amrosak tih; Anih mah to kaminawk to nangcae hma ah pazawk tih; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae to na haek o ueloe, nihcae to karangah na hum o tih.

⁴ Na Angraeng Sithaw mah nangcae hma ah nihcae to haek bit naah, ka toeng pongah ni Angraeng mah hae prae hae toep hanah ang hoih, tiah poek o hmah; hae kaminawk loe set pongah ni Angraeng mah nangcae hma hoiah haek. ⁵ Na toenghah hoi na poek toenghah pongah, nihcae ih prae toep hanah na caeh ai; hae acaengnawk loe set o pongah ni, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkamhah koepsak hanah, nihcae to nangcae hma hoiah Angraeng mah haek.

Sui hoi sak ih maitaw caa
(Exodus 31.18—32.35)

⁶ Na toeng o pongah na Angraeng Sithaw mah kahoih hae prae hae toep hanah paek ih na ai ni; nangcae loe palungthah kami ah ni na oh o, tito panoek oh. ⁷ Praezaek ah na Angraeng Sithaw to kawbangah maw palung na phui o sak, tito pahnet o hmah, pakuem o poe ah; Izip prae na caeh o taak ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, Angraeng ih lok tahngai ai kami ah

ni na oh o. ⁸ Horeb ah Angraeng palung na phui o sak, anih loe nangcae hum han khoek to palungphui. ⁹ Angraeng mah nangcae hoi sak ih lokmaihaih thlung to lak hanah, mae nuiah ka dawh tahang naah, takaw ka caa ai, tui doeh nae ai ah, mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh. ¹⁰ Sithaw ih banpazung hoiah tarik ih thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek; to thlung kangphaek hnetto nuiah loe, hmai kangqong mae nui ih amkhuenghaih niah, Angraeng mah nangcae khaeah thuih ih loknawk boih to oh. ¹¹ Ni qui palito hoi qum qui palito boeng pacoengah loe, lokmaihaih thlung kangphaek, thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek. ¹² To naah Angraeng mah kai khaeah, Anghawk ah loe, hae ahmuen hoi karangah caeh tathuk ah; Izip prae hoiah nangzoh haih ih nangmah ih kaminawk loe amro o boeh; ka paek ih lok to nihcae mah angqoi o taak moe, bok hanah krang to a sak o boeh, tiah ang naa.

¹³ To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawk hae ka hnuk boeh; khenah, nihcae loe palungthah parai kami ah oh o!

¹⁴ Kaimah bueng na omsak ah, van tlim ah nihcae ih ahmin oh han ai ah, ka phraek moe, nihcae to ka hum han boeh; toe nang loe nihcae pongah thacak kue, kapop kue acaeng ah kang sak han, tiah ang naa.

¹⁵ To pongah kang qoi moe, hmai kangqong mae nui hoiah kang hum tathuk; lokmaihaih thlung kangphaek hnetto ban ah ka tapom. ¹⁶ Ka khet tathuk naah, nangmacae Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o boeh, tito

ka hnuk; nangmacae hanah maitaw caa krang to na sak o; Angraeng mah paek ih loklam hoiah karangah nang qoi o taak. ¹⁷ To pongah ka ban ih thlung kangphaek hnetto to ka lak moe, nangcae mikhnuh ah ka vah phaeng. ¹⁸ Nangcae mah Angraeng palungphuisak hanah, anih hmaa ah na sak o ih zaehaih pongah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, takaw to ka caa ai, tui doeh nae ai ah, Angraeng hmaa ah ni qui palito hoi qum qui palito ka kuep. ¹⁹ Nangcae hum han khoeok to hmai baktiah kamngaeh Angraeng palungphuihah to ka zit. Toe Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae. ²⁰ Angraeng loe Aaron hum han khoeok to palungphui; toe to nathuem ah kai mah Aaron hanah lawk ka thuih pae. ²¹ Nangcae zaehaih ah kaom, ban hoi na sak o ih maitaw caa krang to ka lak moe, hmai hoiah ka qoeng; ka tit moe, kadip pueng khoeok to ka naep pacoengah, mae nui hoiah long kathuk tui thungah ka vah.

²² Taberah, Massah, Kibroth-Hattavah ahmuen ah doeh Angraeng palungphui hanah na sak o. ²³ Angraeng mah Kadesh-Barnea hoiah, Caeh oh loe kang paek o ih prae to toep oh, tiah ang patoeh o; toe na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o; anih to na oep o ai moe, a lok doeh na tahngai pae o ai. ²⁴ Nangcae kang panoek tangsuek nathuem hoi boeh ni Angraeng ih lok aek kami ah na oh o.

²⁵ Angraeng mah nangcae hum han thuih

9.19 Heb 12.21. **9.22** NAM 11.3; EXO 17.7; NAM 11.34. **9.23** NAM 13.17; Deu 1.21; NAM 13.31; Deu 1.26; Heb 3.16.

naah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, ni qui palito hoi qum qui palito thung Angraeng hmaa ah ka kuep. ²⁶ Angraeng khaeah, Angraeng Sithaw, lensawkhaih hoiah na pahlong ih nangmah ih kaminawk hoi thacak na ban hoiah Izip prae thung hoi na zaehhoih ih, na qawктоep kaminawk to hum hmah. ²⁷ Na tamna Abraham, Issak hoi Jakob to pahnet hmah loe, hae kaminawk ih palung thahhaih, a set o haih hoi a zae o haihnawk doeh khen pae hmah rae ah; ²⁸ to tih ai nahaeloe na zaehhoih ih prae kaminawk mah, Angraeng mah lokkam ih prae thungah nihcae to caeh haih thai ai, anih mah hnukma pongah ni nihcae to praezaek ah hum han ih a caeh haih, tiah thui o moeng tih. ²⁹ Hae kaminawk loe nangmah ih kami ah ni oh o; na thacakhaih hoi thacak ban na payanghaih hoiah na zaehhoih ih nangmah ih qawктоep kami ah ni a oh o, tiah lawk ka thuih.

10

Hmaloe ih thlung kangphaek

¹ To naah Angraeng mah kai khaeah, Hmaloe ih thlung kangphaek baktih, thlung kangphaek hnetto la ah loe, kai khaeah angzo tahang ah; thing hoiah thingkhong to sah ah. ² Na vah phaeng ih hmaloe ih thlung pong ih loknawк to kang tarik pae let han; to thlung kangphaek to thing hoiah sak ih thingkhong thungah suem ah, tiah ang naa. ³ To pongah shittim thing hoiah thingkhong to ka sak moe, hmaloe ih baktih toengah thlung kangphaek hnetto ka lak;

thlung kangphaek hnetto ban ah ka sin moe, mae nuiah ka dawh tahang. ⁴ Nam khueng o haih niah, hmai kangqong mae nui hoiah ang thuih o ih kaalok hato loe, hmaloe ah tarik ih baktih toengah, Angraeng mah to ih thlung kangphaek hnetto nuiah tarik let pacoengah kai khaeah ang paek. ⁵ Kang qoi moe, mae nui hoiah kang hum tathuk, to pacoengah thlung kangphaek hnetto to ka sak ih thingkhong thungah ka suek; Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, vaihi khoek to thingkhong thungah oh.

⁶ Israel kaminawk loe Jaakan kaminawk ohhaih Beeroth hoiah Moserah ah caeh o; Aaron loe to ahmuen ah duek moe, aphum o; a capa Eleazar loe anih zuengah qaima ah oh. ⁷ To ahmuen hoiah Gudgodah ah a caeh o; Gudgodah hoiah caeh o moe, vapui tui pophaih Jotbath ah atai o. ⁸ To nathuem ah Angraeng lokmaihih thingkhong to aput hanah, Angraeng hmaa ah angdoet moe, anih ih tok to sak pacoengah, Angraeng hmin hoiah kaminawk tahamhoihaih paek hanah, Angraeng mah Levi acaengnawk to vaihni ni khoek to pahoe. ⁹ To pongah Levinawk loe angmacae nawkamyanawk salakah qawk-toep han tawn o ai; nangcae ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae ih qawk loe Angraeng angmah to boeh ni. ¹⁰ Hmaloe ih baktih toengah, kai loe mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh; to naah doeh ka Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae; Angraeng mah nangcae hum hanah koeh

ai. ¹¹ Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminaw k paek hanah, anghawk ah; ampanaw k khaeah ka sak ih lokkamhah prae thungah akun o moe toep o hanah, kaminaw k hma ah caeh ah, tiah ang naa.

Angraeng to zii oh

¹² Aw Israel kaminaw k, vaihiah na Angraeng Sithaw zithaih ah maw, a caehhah loklam pazuihah ah maw, anih palunghah ah maw, na hing o hah palunghah boih hoiah na Angraeng Sithaw ih toksakhah ah maw, ¹³ vaihniah khosak na hoih o thai hanah, kang paek o ih Angraeng ih kaalok hoi a zaehhoihah daannaw k pazuihah khue ai ah loe, na Angraeng Sithaw mah nangcae khae hoi hnik ih kalah hmuen tih maw oh vop? ¹⁴ Khenah, vannaw k hoi kasang koek vannaw k, long hoi a thungah kaom hmuennaw k boih loe, Angraeng ih ni. ¹⁵ Toe Angraeng mah nam panaw k to palung pongah, vaihni ih baktih toengah nihcae ih caa ah kaom, nangcae hae prae kaminaw k salak hoiah ang qoih o. ¹⁶ To pongah nangcae loe palunghah tangyat hin to aat oh, palunghah o hmah. ¹⁷ Nangcae ih Angraeng Sithaw loe sithawnaw k ih Sithaw, angraengnaw k ih Angraeng, kalen koek Sithaw, kami ih mikhmai khen ai, kami mah bokhah ah paek ih hmuen talaw k han koeh ai, thacak zit kathok Sithaw ah oh; ¹⁸ Anih loe naqah hoi lamhmainaw k khenzawnkung ah oh moe, angvinnaw k palungkung, caaknaek hoi khukbuennaw k paekkung ah oh. ¹⁹ To pongah

10.17 1 Tm 6.15; Lph 17.14; 19.16; Tsk 10.34; Rom 2.11; Kal 2.6; Efi 6.9.

angvinnawk to palung oh; nangcae doeh Izip prae ah angvin ah ni na oh o toeng. ²⁰ Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, a tok to sah pae oh; anih to kacakah patawn oh loe, anih ih ahmin hoiah lokkamhah to sah oh. ²¹ Anih loe nangcae pakoeahih hoi Sithaw ah oh; nangcae mikhnuk ah anih mah kalen parai, zit kathok hmuennawk to sak boeh. ²² Nam panawk loe Izip prae ah kami qui sarihto ni caeh o tathuk; toe vaihi loe na Angraeng Sithaw mah van ih cakaeh zetto pungsak boeh, tiah a naa.

11

Angraeng palunghaih hoi lok tahngaihah

¹ To pongah na Angraeng Sithaw to palung oh loe, ang thuih o ih loknawk, a zaehhoihaih daannawk, a lokcaekhaihnawk hoi kaaloknawk to pakuem o poe ah. ² Na Angraeng Sithaw ih thuitaekhaih, lensawkhaih, ban thacakhaih, ban payanghaih, ³ A sak ih hmuennawk hoi dawnrai hmuennawk, Izip prae ah, Izip siang-pahrang Faro hoi anih ih kaminawk khaeah sak ih hmuennawk, ⁴ Izip misatuh kaminawk, hrang anghueng kaminawk hoi nihcae ih hrang lakoknawk nuiah sak ih hmuennawk, kawbangah maw nangcae patom kaminawk to kathim tuipei thungah uemsak king, Angraeng mah kawbangah maw nihcae to vaihni khoek to amrosak; ⁵ hae ahmuen ah na pha o ai vop, praezaek ah nam het o nathuem ah, nangcae han

10.22 Genesis 46.27; Genesis 15.5; 22.17. **11.3** EXO 7.8—12.13.

11.4 EXO 14.28.

a sak ih hmuennaw, ⁶ Reuben acaeng, Eliab ih caa hnik, Dathan hoi Abiram khaeah a sak ih hmuennaw, kawbangah maw Israel kaminaw boih hma ah long mah pakha aangh moe, nihnik hoi a imthung takoh boih, a oh hoi haih im hoi a tawnh o ih hmuennaw boih paaeh pae king, tito panoek ai na caanaw khaeah ka thui pae ai; vaihniah to hmuen kawng to na panoek o han oh. ⁷ Angraeng mah sak ih kalen parai hmuennaw to mik hoiah na hnuk o boeh.

⁸ To pongah vaihniah kang paek o ih loknaw to pazui o boih ah; to tiah nahaeloe na caeh o moe, qawk ah na toep o han ih prae thungah, thacakhaih hoiah na kun o thai tih; ⁹ Angraeng mah nam saenaw hoi nihcae ih caanaw khaeah paek han lokkam ih prae, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thungah, na hinglung sawk o tih.

¹⁰ Na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, aanmu na haeh o moe, khok hoiah tui na bawh o ih, nang zoh o haih, Izip prae baktiah om ai.

¹¹ Toe na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, maesom hoi azawn kapop prae ah oh moe, van ih khotui kanae prae, ¹² na Angraeng Sithaw mah saning amtonghaih hoi boeng khoek to khetzawn ih prae ah oh.

¹³ Na Angraeng Sithaw to na palung o moe, a tok to na palungthin boih, na hinghaih boih hoiah na sak o pacoengah, vaihniah kang paek o ih lok to kahoih ah na pazui o nahaeloe, ¹⁴ cang maw, misurtui maw, situi maw na tawnh o thai hanah, kakrah hmaloe khotui hoi hnukkhuem khotui to, angmah ih atue phak naah kang

zohsak han. ¹⁵ Zok kamhah ah na caak o thai hanah, maitaw pacahhah gam kahing to kang sai o sak han. ¹⁶ Na palungthin to aling moe, loklam amkhraeng ving han ai ah; kalah sithawnawk to bok moe, a tok na sak pae o han ai ah acoe oh; ¹⁷ to tih ai nahaeloe Angraeng palungphuihah nangcae nuiah hmai baktiah kangh ueloe, kho angzoh han ai ah, van thok to kha ving moeng tih; long ah thingthai tacawt mak ai, to naah Angraeng mah paek ih prae thung hoiah karangah nam ro o tih.

¹⁸ To pongah kang thuih o ih loknawk hae na palungthin thungah pakuem oh, na ban ah zaeng oh loe, na mik salak ih lu pataeh ah kom oh. ¹⁹ Na caanawk to patuk oh loe, im ah nang hnut o moe, loklam na caeh o naah doeh, na iih moe, nang thawk o naah doeh thui oh. ²⁰ Na im thok tung ah doeh tarik oh loe, khongkha ah doeh tarik oh. ²¹ To tiah nahaeloe Angraeng mah nam panawk khaeah paek han lokkam ih prae ah, nangcae hoi na caanawk ih hinghah loe van hinglung sawkhah baktiah sawk o tih. ²² Angraeng Sithaw to na palung o; a caehhah loklam ah na caeh o moe, anih to kacakah na patawn o thai hanah, pazui han kang paek o ih loknawk to acoehah hoiah na pazui o boih nahaeloe, ²³ hae kaminawk hae Angraeng mah na hmaa hoiah na haek pae boih ueloe, nangcae pong kalen kue, thacak kue acaengnawk to anih mah na pazawk pae tih. ²⁴ Khok hoi na cawh o ih ahmuen boih nangcae ih ahmuen

ah om tih; na prae loe praezaek hoi Lebanon khoek to, Euphrates vapui hoi niduem bang ih tuipei khoek to kaww tih. ²⁵ Mi kaww baktih doeh nangcae hmaa ah angdoet o thaih han ai ah, na Angraeng Sithaw mah ang thuih o ih lok baktih toengah, khok hoiah na cawh o ih ahmuen ah kaom kaminaww boih khaeah, na Angraeng Sithaw mah nangcae zithaih palungthin to suem pae tih.

²⁶ Khenah, vaihniah nangcae hma ah, tahamhoihaih hoi tangoenghah to ka suek; ²⁷ vaihniah kang paek o ih, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o nahaeloe, taham na hoih o tih; ²⁸ toe na Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai, vaihniah kang paek o ih loknaww doeh nang qoi o taak moe, na panoek o ai ih kalah sithawnaww hnukah na bang o nahaeloe, tangoenghah na tong o tih. ²⁹ Na Angraeng Sithaw mah, na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah ang caeh o haih naah, Gerizim mae nuiah tahamhoihaih to om ueloe, Ebal mae nuiah loe tangoenghah to om tih. ³⁰ To maenaww loe Jordan vapui zaeh, niduem bangah kaom, Kanaan kaminaww ohhah, Moreh azawn taeng ih, Gilgal vangpui ah na ai maw oh o? ³¹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah akun thai hanah, Jordan vapui angkat pacoengah, prae to na toep o ueloe, to prae thungah kho na sah o tih. ³² Vaihniah na hma ah kang suek pae o ih zaehhoihaih daannaww hoi lok takroekhaihnaww to na pazui o thai boih

hanah acoe oh.

12

Hmaicam nui khue ah angbawnhaih sak han oh

¹ Long ah na hing o thung, nam panawk ih Angraeng Sithaw mah toep han paek ih prae thungah na oh o naah, acoehaih hoiah na pazui o han ih zaehhoihaih daannawk hoi lokcaekhaihnawk loe hae tiah oh. ² Na toep o han ih acaengnawk mah mae sang, maesom hoi kahing thing tlim boih ah sak o ih, sithaw bokhaih ahmuennawk to phrae oh; ³ nihcae ih hmaicamnawk to phrae oh loe, a thlingh o ih thlungnawk to va pae o phaeng ah; Asherah tungnawk to hmai hoiah thlaek pae oh; ban hoi a sak o moe, sithaw ah a bok o ih krangnawk to paro pae oh loe, to ahmuen ih ahminnawk to phrae oh. ⁴ Nangcae loe to tiah na Angraeng Sithaw to bok han om ai. ⁵ Angmah ih ahmin to caksak hanah, nangcae loe nangmacae Angraeng Sithaw mah acaengnawk boih thung hoiah qoih ih a ohhaih ahmuen to pakrong oh loe, to ahmuen ah caeh oh. ⁶ To ahmuen ah hmai angbawnhaih, hmuen tathlanghaih, hato thungah maeto paek ih hmuennawk, tangqum ah paek ih hmuennawk, paek han lokkam ih hmuennawk, palung anghawkhaih hoiah paek ih hmuennawk, tapen tangsuek maitawnawk hoi tuucaanawk to sin oh; ⁷ to ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw mah nangcae han tahamhoihaih paek pongah, nangmah

hoi na imthung takoh boih anghoe oh. ⁸ Nangcae loe vaihniah haeah a sak o ih hmuen baktiah to ah sah o hmah; haeah loe kami boih mah a mik hoiah hnuk ih kahoih hmuen baktih toengah a sak o. ⁹ Nangcae loe Angraeng Sithaw mah qawk-toep hanah paek ih anghakhaih prae thungah na pha o ai vop. ¹⁰ Toe Jordan vapui to nang kat o moe, na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih prae thungah na kun o pacoeng naah loe, na taengah kaom na misanawkw salak hoiah anghakhaih to na paek o ueloe, misa monghah hoiah kho na sah o tih; ¹¹ to pacoengah na Angraeng Sithaw ih ahmin to oh hanah, a qoih ih ahmuen ah kang thuih o ih hmuennawkw boih to sin oh; hmai angbawnhah, hmuen tathlanghahinawkw, hato thungah maeto paek ih hmuennawkw, palung angthawkhah hoiah paek ih hmuennawkw, na tawnh o ih hmuenmae thung hoiah lokkamhah sak pacoengah, Angraeng han paek ih hmuennawkw boih to sin oh: ¹² na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na canu na capanawkw, na tamna nongpa hoi nongpatanawkw, angmah taham tawn ai, qawk doeh toep ai ah, nangcae salakah kaom, Levi kaminawkw hoi nawnto anghoe oh. ¹³ Na hnuk o ih ahmuen kruekah, hmai angbawnhah to sah o hmah; ¹⁴ nangmacae acaeng thung hoiah Angraeng mah qoih ih ahmuen khue ah hmai angbawnhah to sah oh; kang thuih o ih loknawkw boih, to ahmuen ah sah oh.

¹⁵ Toe na Angraeng Sithaw mah tahamhoihah paek baktih toengah, na ohhah ahmuen kruekah caak na koeh o nahaeloe, moi to bop oh

loe caa oh; tasuk hoi sakhinawkw loe kaciim kami mah doeh, kaciim ai kami mah doeh caak thaih. ¹⁶ Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh. ¹⁷ Hato thungah maeto paek ih cang maw, to tih ai boeh loe misurtui hoi situinawkw maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek maitaw caanawkw hoi tuucaanawkw, lokkam ih baktiah paek ih hmuennawkw maw, palung anghawkw hoiah paek ih hmuennawkw maw, tangqum ah paek ih hmuennawkw maw, to tih ai boeh loe abomhhaih ah paek ih hmuennawkw loe nang-macae vangpui khongkha thungah caa o hmah; ¹⁸ to baktih hmuennawkw loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; nangmah hoi na canu, na capanawkw, na tamna nongpa hoi nongpatanawkw, na vangpui thungah kaom Levinawkw hoi nawnto caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh. ¹⁹ Long nuiah na hing o thung, Levi acaengnawkw pahnawt sut han ai ah acoe oh.

²⁰ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, na prae to lensak naah, moi anghaeh parai pongah, moi ka caak o han vop, tiah na thuih o nahaeloe, na koek zetto moi to na caak o thaih. ²¹ Na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin to suek hanah, a qoih ih ahmuen to nangcae ohhaih ahmuen hoiah anghla parai nahaeloe, Angraeng mah paek ih tuu hoi maitaw to bop oh loe, kang thuih o ih lok baktih toengah, na oh o haih ahmuen ah koeh karoek to caa oh. ²² Tasuk hoi sakhi moi to na caak o baktih

toengah, kaciim kami doeh, kaciim ai kami doeh caak thaih. ²³ Toe athii loe caa o hmah; hinghaih loe athii ah oh; to pongah hinghaih to moi hoi nawnto caa o hmah. ²⁴ Athii to caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh. ²⁵ Athii to caa o hmah; to tiah nahaeloe Angraeng mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o pongah, nangmah hoi hmabang angzo han koi na caanawk to khoisak hoih o tih. ²⁶ Toe na paek ih kaciim hmuennawk, paek han lokkamhaih sak baktih toengah paek ih hmuennawk to sin oh loe, Angraeng mah qoih ih ahmuen ah caeh oh. ²⁷ Angan hoiah maw, athii hoiah maw sak ih hmai angbawnhaih to na Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah sah oh; angbawnhaih athii to na Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah krai oh loe, angan to loe caa oh.

Kamro sithawnawk pongah acoehaih

²⁸ Hae tiah kang paek o ih loknawk boih hae tahngai oh loe, sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, Angraeng mikhnuk ah kahoih hoi kamsoem tok to na sak o pongah, nangmacae hoi angzo han koi na caanawk khosak hoih o tih. ²⁹ Na Angraeng Sithaw mah na caeh o moe, toep han ih prae thungah kaom kaminawk to nangcae hma ah amrosak boih naah, nangcae loe na caeh o tih, nihcae ih prae to na toep o ueloe, nihcae ih prae thungah kho na sah o tih; ³⁰ nangcae hma hoiah nihcae anghmat o boih pacoengah, nihcae ih tuinuen to pazui moe, dongh pongah aman han ai, nihcae loe kawbangah maw angmace ih sithaw to bok o moe, tok a sak pae o? A sak o

ih hmuen baktih toengah, ka sak o toeng han, tiah na hnik o han ai ah, acoe oh. ³¹ Nihcae mah sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah sah o hmah; nihcae loe Angraeng mah hnukma moe, panuet ih hmuennawkw hoiah angmaceae ih sithawnawkw to bok o; a capanawkw hoi a canunawkw mataeng doeh angmaceae ih sithawnawkw hma ah hmai angbawnhah ah a paek o.

³² Kang paek o ih loknawkw boih hae pazui oh loe sah oh; patomh o hmah, azuk doeh azuk o hmah.

13

Kalah sithawnawkw bokhah

¹ Tahmaa, to tih ai boeh loe amang kasah, nangcae salakah kaom angmathaih hoi dawn-raihaih hmuen taphong kami to oh, ² anih mah thuih ih lok baktih toengah, angmathaih hoi dawnrai hmuen to oh, Na panoek o ai ih kalah sithawnawkw hnukah caeh si loe, a tok to sah pae o si, tiah na thui nahaeloe, ³ to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami ih lok to tahngai o hmah; na Angraeng Sithaw mah na palungthin boih, na hinghah boih hoiah na Angraeng Sithaw to palung o maw, palung o ai, tiah na Angraeng Sithaw mah tanoekhah ih tok ni. ⁴ Nangcae loe na Angraeng Sithaw hnukah bang oh, anih to zii oh; ang paek ih loknawkw to pakuem oh loe, a lok to tahngai oh; a tok to sah oh loe, anih to kacakah patawn oh. ⁵ Izip kami-nawkw ih ban thung hoiah nangcae zaehoikung,

misong thung hoiah nangcae pahlongkung, na Angraeng Sithaw ih loklam to amkhraeng taak ving moe, na Angraeng Sithaw mah pazui han paek ih lok angqoi taak ving hanah lok a thuih pongah, to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami to hum han oh; to tiah nangcae salakah kaom kasae hmuennawk to tamit oh.

⁶ Nam nawkamyā, na canu, na capa, na palung ih na zu, nangmah ih takpum baktiah na poek ih nam pui mah maw, caeh si loe nangmah hoi nam panawk mah panoek vai ai ih, kalah sithawnawk to bok si, tiah a thuih, ⁷ nangcae taengah kaom sithawnawk, kangthla ah maw, kazoi ah maw, to tih ai boeh loe long maeto hoi maeto boenghah khoek to ah na zoek o langlacadoeh, ⁸ anih to paroi o hmah loe, a lok doeh tahngai pae o hmah; anih to tahmen hmah; anih to pathlung hmah loe, hawk doeh hawk hmah; ⁹ anih to na hum o tangtang han oh; anih to hum hanah na ban phok hmaloe ah, to pacoengah kami boih mah ban phok o thuih nasoe. ¹⁰ Misong ah ohhah, Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to amkhraeng taak ving hanah, thapaek pongah, anih to duek hanah, thlung hoiah va o maat ah. ¹¹ To tiah ni Israel kaminawk mah thaih o naah, zii o ueloe, to baktih kahoih ai hmuen to mi mah doeh nangcae salakah sah o mak ai.

¹² A thungah na oh o hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih, vangpui maeto ah, ¹³ nangcae salakah kaom, kasae kaminawk mah caeh o moe, Na panoek o vai ai ih kalah sithawnawk bok hanah, caeh o si, tiah to vangpui kaminawk to kahoih ai loklam ah caeh haih ving

boeh, tiah na thaih o nahaeloe, ¹⁴ loktang maw loktang ai, tito kahoih ah dueng oh; khenah, hmuennaw loe to tiah oh tangtang moe, nangcae salakah panuet thok hmuennaw loe to sah o tangtang nahaeloe, ¹⁵ to vangpui thungah kaom kaminawkw boih to sumpsen hoiah hum oh; a thungah kaom kaminawkw hoi a tawnh o ih moennawkw doeh sumpsen hoiah hum o boih ah. ¹⁶ To vangpui thung hoiah lak ih hmuennawkw to lampui ah tapop o boih ah loe, to vangpui thung hoiah lak ih hmuennawkw to, na Angraeng Sithaw hmaa ah hmai hoi nawnto qoeng o boih ah; to vangpui loe natuek naah doeh sah let mak ai, dungzan khoeuk to anghnoeng tapophaih ahmuennawkw ah ni om tih. ¹⁷ Tangoeng ih hmuennawkw to maeto doeh na ban ah suem hmah; to tiah nahaeloe na Angraeng palungphuihah to dip ueloe, nangcae khaeah palungnathah hoi amlunghah to amtuengsak tih, ¹⁸ na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, vaihniah kang paek o ih a loknawkw to na pazui o boih moe, a mikhnuk ah katoeng hmuennawkw to na sak o nahaeloe, nam panawkw khaeah a sak ih lokkamhah baktih toengah nangcae to angpungsak tih.

14

Kaciim hoi ciim ai caaknaek

¹ Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih caa ah na oh o; kadueh kami hanah, ngan to aat hmah loe, na mik salak ih hma sam doeh aat hmah.

² Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai

14.1 LEV 19:28; 21:5. **14.2** EXO 19:5,6; Deu 4:20; 7:6; 26:18; Titu 2:14; 1 Pt 2:9.

kami ah na oh o; long kaminawkw boih thungah, Angraeng mah angmah ih kami ah suek hanah, nangcae to qoih boeh.

Kaciim hoi kaciim ai moinawkw

³ Panuet thok hmuen kawbaktih doeh caa hmah. ⁴ Na caak han ih moinawkw loe maitaw, tuu hoi maeh, ⁵ Tasuk, tasuk kalen, sakhi, sathar, taw ih maeh, saza hoi mae nui ih tuunawkw, ⁶ moi thungah a khokpadae hnetto kangbawkw, rawkcak pathok thaih moinawkw to caa oh. ⁷ Rawkcak loe pathok thaih, toe khokpadae kangbawkw moi thungah, kaengkuu hrang, saveh hoi kanghmong thlungkhaw thungah kaom moinawkw to caa o hmah; to moinawkw loe rawkcak pathok o thaih, toe a khok hnetto angbawkw ai pongah, nangcae hanah ciim ai. ⁸ Ok loe a khok hnetto angbawkw, toe rawkcak pathok ai pongah, nangcae han ciim ai; a moi to caa o hmah, kadueh qok doeh sui o hmah.

⁹ Tui thungah kaom moinawkw boih thungah, pakhraeh hoi ahlip kaom tanganawkw to caa oh. ¹⁰ Toe pakhraeh hoi ahlip kaom ai tanganawkw to loe caa o hmah; nangcae han ciim ai.

¹¹ Kaciim tavaanawkw to na caak o boih thaih. ¹² Toe tahmu, tahmu prawn, moi caa kamnum tahmu prawnawkw, ¹³ tahmu, masih hoi tahmu congcanawkw boih, ¹⁴ pangaah tavaanawkw boih, ¹⁵ bukbu, tahnongsawkw tui tavaa, aqum ah tavaa kacop thaih tahmunawkw, ¹⁶ kathoeng hoi kalen bukbu tavaa boih, tahnongsawkw tui tavaanawkw, ¹⁷ praezaek ih bukbu, tanga kacaa tahmu, tahnong ah rawkcak patunghaih kaom tavaanawkw, ¹⁸ tahmawh sawkw tui tavaa, akhok

sawk moe, tahnong angkawn tavaa hoi pung-pihnawk to caa o hmah. ¹⁹ Pakhraeh kaom, kavak hinghaih tawn hmuennawk loe nangcae han ciim ai pongah caa o hmah. ²⁰ Toe kaciim tavaanawk boih to caa oh.

²¹ Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai kami ah na oh o pongah, kadueh qok to caa o hmah; na vangpui thungah kaom angvin caak hanah paek oh; to tih ai boeh loe kalah kaminawk khaeah zaw oh; maeh caa loe anno ih tahnutui hoiah nawnto thong o hmah.

Hato thungah maeto

²² Na lawk thung hoi saning kruek tacawt thingthai qumponawk to, hato thungah maeto paek oh. ²³ Hato thungah maeto paek ih cang, misrutui hoi situi, tapen tangsuek maitawnawk hoi tuucaanawk to, angmah ih ahmin ohsak hanah, a qoih ih ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw to dungzan ah zit hanah nam tuk o thai tih. ²⁴ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek naah, Angraeng angmah ih ahmin to suek hanah, qoih ih ahmuen loe anghthla parai pongah, hato thungah maeto na sin o thai ai nahaeloe, ²⁵ hato thungah maeto paek ih hmuen to phoisa hoiah zaw oh; phoisa to sin oh loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh; ²⁶ to phoisa hoiah na koeh ih hmuen to qan ah; na caak koeh ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu caa, to tih ai boeh loe misurtui maw, to tih ai boeh loe kalah naek koi

14.21 EXO 23.19; 34.26.

14.22 LEV 27.30-33; NAM 18.21.

tui maw, to tih ai boeh loe na koeh ih hmuen to na qan pacoengah, nangmacae Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih nawnto caa oh loe, kanawm ah om oh. ²⁷ Na vangpui thungah kaom Levinawk loe, nangcae salakah taham tawn o ai moe, qawk doeh toep o ai pongah, nihcae to pahnawt o sut hmah.

²⁸ Saning thumto boeng pacoengah, saning kruek na sin o ih hatu thungah maeto loe, nangmacae ih vangpui thungah suem oh; ²⁹ to naah nangcae salakah taham katawn ai, qawk doeh toep ai Levinawk, angvinnawk, na vangpui thungah kaom ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk angzo o ueloe, zok kamhah ah caa o tih; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoiah sak ih hmuennawk boih ah tahamhoihaih paek tih.

15

Laiba tahmenhaih saning

¹ Saning sarihto boeng kruek, laiba tahmen oh. ² Laiba tahmenhaih loklam loe hae tiah sah oh; Angraeng mah laiba tahmenhaih ni, tiah taphong ih atue ah oh pongah, phoisa coi kami mah a imtaeng kami hanah coisak ih phoisa loe azom ah ohsak han oh; a imtaeng kami khaeah maw, to tih ai boeh loe angmah ih nawkamyanawk khaeah maw, laiba to suk mak ai boeh. ³ Prae kalah kaminawk khaeah loe, laiba to na suk o thaih; toe nam nawkamya khaeah loe laiba to azom ah ni om tih boeh; ⁴ na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih prae thungah, paroeai tahamhoihaih na hnuk

o pongah, to tiah na sak o nahaeloe, nangcae salakah kamtang kami to om mak ai. ⁵ Vaihniah kang paek o ih loknawk hae pazui moe, na sak o hanah, na Angraeng Sithawh ih lok to tahngai oh. ⁶ A lokkam ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek o ueloe, paroeai prae kalah kaminawk to na coi o sak tih; toe nangcae loe mi khaeah doeh na coi o mak ai; kapop parai prae kaminawk to na uk o tih; toe nangcae loe mi mah doeh na uk o mak ai.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah paek ih prae ah kaom, na vangpui thungah kamtang nam nawkamyawk maeto om nahaeloe, a nuiah palung thahsak hmah loe, nam nawkamya nuiah ban to tamuexp o hmah; ⁸ a nuiah na ban kuuhoih o sak loe, anih angaihaih baktih toengah, anih angaih zetto azom ah coi o sak ah. ⁹ Hae baktih kasae poekhaih na tawnh o han ai ah acoe oh; saning sarihto boenghaih, laiba tahmenhaih atue loe zoi boeh, tiah na panoek o naah, kamtang kami nam nawkamya nuiah kasae poekhaih na tawnh o moe, anih han tidoeh na paek o ai, to naah anih mah Angraeng Sithaw khaeah na nuiah palung hoih aihaih hoiah lawkthui nahaeloe, na nuiah zaehaih om tih. ¹⁰ Anih han palung tang hoi paek ah, anih paek hanah hmuexp paawthaih to tawn hmah; to tiah na sak nahaeloe na sak ih hmuexp nuiah, Angraeng Sithaw mah, na toksakhaih boih ah maw, na ban hoi sui ih hmuennawk boih nuiah maw

tahamhoihaih to paek tih. ¹¹ Amtang kaminawwk loe natuek naah doeh prae thung hoiah boeng o mak ai; to pongah na prae thungah kaom, nam nawkamyia nui hoi kamtang moe, kavawt kaminawwk khaeah na ban kuuhoih o sak ah.

Misong loisakhaih

¹² Hebrai kami nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, kami maeto nang khaeah zawh, anih mah na tok to saning tarukto thungah na sah pae boeh nahaeloe, saning sarihto naah loe anih to loisak ah. ¹³ Anih na loihsak naah, anih to bankrai ah caehsak hmah. ¹⁴ Anih na loihsak naah, na tawnh ih tuunawwk, na hak ih cangnawwk hoi na pasawh ih misurtuinawwk to koeh zetto paawt ai ah phawsak ah; na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek baktih toengah, anih han doeh paek toeng ah. ¹⁵ Izip prae thungah misong ah na oh o naah, Angraeng mah ang pahlong o, tito panoek oh; to pongah vaihniah hae loknawwk hae kang paek o. ¹⁶ Toe na tamna mah nangmah hoi na imthung takohnawwk to palung moe, nang khaeah khosak loe hoih, tiah poek pongah, nang khaeah, Tacawt han ka koeh ai, tiah thui nahaeloe, ¹⁷ sum kamsum to la ah loe, thok taengah anih ih naa to taqawt paeh; to pacoengah anih loe a hing thung na tamna ah om tih boeh; tamna nongpata doeh, to tiah sah ah. ¹⁸ Na misong loisakhaih to karai parai hmuen ah poek hmah; saning tarukto thung anih mah nang hanah ang sak pae ih tok loe, kami na tlai moe, saksak ih tok pongah, alet hnetto kamtlai ah hoih

kue; to tiah na sak nahaeloe toksakhaih boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek tih.

Tapen tangsuek moi

¹⁹ Tapen tangsuek maitaw hoi tuu caa to na Angraeng Sithaw hanah pahoe ah; tapen tangsuek maitaw caa to laikok atok han patoh hmah; tapen tangsuek tuu to amui aat hmah. ²⁰ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih, saning kruek maitaw hoi tuu caa moi to caa oh. ²¹ Maitaw hoi tuu loe coek koiah oh; khokkhaem maw, to tih ai boeh loe mikmaeng moe, coek koi om nahaeloe, na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhaih ah paek hmah. ²² Moi to nangmacae khongkha thungah caa oh; kaciim doeh kaciim ai kami doeh, tasuk hoi sakhi moi caak baktih toengah caak thaih. ²³ Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh.

16

Loihhaih

¹ Na Angraeng Sithaw mah Abib khrah, aqum ah nangcae Izip prae hoi ang loih o sak pongah, Abib khrah to zaa oh; na Angraeng Sithaw han misong loihhaih niah patoh oh. ² Angraeng mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah, misong loih angbawnhaih moi to na Angraeng Sithaw khaeah paek oh. ³ Tawt kak hoiah Izip

15.19 EXO 13.12. **15.23** Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 17.10-14; 19.26; Deu 12.16,23. **16.1** EXO 12.1-20; LEV 23.5-8; NAM 28.16-25.

prae to na tacawt o taak pongah, hing thung Izip prae tacawttaakhaih atue to na panoek o poe hanah, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh; taeh thuh ih takaw to caa o hmah. ⁴ Ni sarihto thung na prae thung boih ah, taeh thuh ih takaw to caa o hmah; ni hmaloe koek duembang ah na paek o ih moi to, khawnbang khoek to amlai o sak hmah. ⁵ Na Angraeng Sithaw mah paek ih vangpui boih ah, misong loih angbawnhahih to sah o hmah; ⁶ na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen khue ah, duembang ah misong loih angbawnhahih to sah oh; na tacawt o taak ih Izip prae to panoek poe hanah, niduem naah sah oh. ⁷ Na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah hmai hoi pahai o ah loe, caa oh; khawnbang ah amlaem o ah loe, na oh o haih im ah caeh oh. ⁸ Ni tarukto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh, ni sarihto naah loe, na Angraeng Sithaw khaeah amkhueng oh, tok to sah o hmah.

Ni sarihto thung poihsakhaih

⁹ Cang aah amtong tangsuek nathuem hoi ni sarihto thung kroek oh. ¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihahih paek ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw hmaa ah na koeh zetto angbawnhahih poi to ni sarihto thung patoh oh. ¹¹ To naah na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah nangmah hoi na canu na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, na vangpui thungah kaom Levinawk, angvinnawk, na qahhnawk, nangcae

salakah kaom lamhmainawkw hoi nawnto, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh. ¹² Izip prae ah misong ah ka oh, tiah panoek oh, hae zaehhoihaih daannawkw hae pazui oh loe, sah ah.

Kahni im poih

¹³ Cang aah pacoeng moe, misurtui na pasawh o pacoengah, ni sarihto thung kahni im poih to sah oh. ¹⁴ Poih kungah, nangmah hoi na canu, na capanawkw, na tamna nongpa hoi nongpatanawkw, Levi kaminawkw, angvinnawkw, na vangpui thungah kaom, ampa tawn ai kaminawkw, lamhmainawkw hoi nawnto anghoe oh. ¹⁵ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, ni sarihto thung na Angraeng Sithaw hanah poih to sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na aah o ih cangnawkw hoi na sak o ih hmuennawkw boih pongah, tahamhoihaih na paek o tih; to naah nangcae loe anghoehaih hoiah na koep o tih boeh.

¹⁶ Nongpanawkw boih loe Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah saningto naah taeh thuh ai ih poih vai thumto sakhaih, ni sarihto thung sak ih poih hoi kahni im poihsakhaih ahmuen ah angzoh o han oh; mi kawbaktih doeh Angraeng hmaa ah bangkrai ah angzoh o han om ai. ¹⁷ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih ang paek o ih baktih toengah, kami boih mah a sin o thai tawkw hmuen to a sin o han oh.

Lokcaekkungnawkw

18 Na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih vangpui kruekah, acaengnawk lokcaekkungnawk hoi ukkungnawk to suem oh, kaminawk to toenghah hoiah uk oh. 19 Nang loe toenghah loklam hoiah amkhraeng ving hmah; kami mikhmai doeh khen hmah loe, bokhah tangqum doeh talawk hmah; bokhah tangqum mah palungha kaminawk to mikmaengsak moe, katoeng kami ih lok to angkoisak. 20 Toenghah khue to pazui oh; to tiah nahaeloe na hing o ueloe, Angraeng Sithaw mah paek ih prae to na toep o tih.

21 Na Angraeng Sithaw han na sak o ih hmaicam taengah kawbaktih Asherah tung doeh thling o hmah. 22 Na Angraeng Sithaw mah hnukma ih kawbaktih krang doeh thling o hmah.

17

1 Coek koi kaom, kasae maitaw, tuunawk to na Angraeng Sithaw han angbawnhah ah paek hmah; to baktih hmuen loe na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thok hmuen ah oh.

Lokcaekhah ahmuen

2 Na Angraeng mah paek ih vangpui maeto ah, nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, to tih ai boeh loe na Angraeng Sithaw mikhnuk ah, a lokmaihah to amkhraeng taak moe, kahoih ai hmuen to a sak, 3 ka thuih ih lok baktih na ai ah, loklam amkhraeng moe, kalah sithawnawk ih tok to a sak, ni maw, to tih ai boeh loe khrah maw, to tih ai boeh loe van ih cakaehnawk maw

a bok tiah, ⁴ na thaih o nahaeloe, to hmuen kawng to kahoih ah dueng oh loe, to baktih panuet thok hmuen Israel kaminawk salakah om tangtang nahaeloe, ⁵ to tiah kahoih ai hmuen sah nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw to vangpui khongkha taengah caeh haih moe, thlung hoiah vah mat han oh. ⁶ Hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto maw om nahaeloe, to kami to hum oh; toe hnukung maeto khue om nahaeloe hum han om ai. ⁷ To kami hum hanah hnukung ah kaom kaminawk mah ban phok o hmaloe han oh; to pacoengah ni minawk kalah mah ban phok o thuih vop tih. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to na tahmat o han oh.

⁸ Nangcae ohhaih ahmuen ah athii palonghaih maw, maeto hoi maeto lokcaek maw, maeto hoi maeto kami danpaekhaihnawk maw oh, toe lokcaekhaih loe nangcae han karai parai hmuen ah om nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh; ⁹ qaima ah kaom Levi acaengnawk hoi to nathuem ah kaom lokcaekkungnawk khaeah caeh oh loe, nihcae to dueng oh; nihcae mah lok khaehhaih to na thui o tih. ¹⁰ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah sak ih lok takroekhaih baktih toengah, na sak o han oh; nihcae mah ang thuih o ih lok baktih toengah sak thai hanah, acoe oh; ¹¹ nihcae mah ang thuih o ih lokcaekhaih hoi ang patuk o ih lokcaekhaih baktih toengah sah oh; ang thuih o ih lok takroekhaih to banqoi bantang amkhraeng

17.6 NAM 35.30; Deu 19.15; Mathai 18.16; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28. **17.7** 1 Korin 5.13.

o taak hmah. ¹² Na Angraeng Sithaw hmaa ah toksah qaimanawkw hoi lokcaekkung ih lok to tahngai ai ah, sah nganga kami loe paduek han oh; to tiah Israel thung hoiah kahoih ai hmuen anghmatsak han oh. ¹³ To tiah ni kaminawkw boih mah thaih o ueloe, zii o tih; to pacoengah loe sah o nganga mak ai boeh.

Siangpahrang qoihhaih

¹⁴ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun moe, prae to na toep naah, ka taengah kaom acaengnawkw baktih toengah, kai ukkung siangpahrang maeto ka suek han, tiah na thuih nahaeloe, ¹⁵ na Angraeng Sithaw mah qoih ih kami to nang ukkung ah qoi ah, nam nawkamyah thung ih kami maeto nang ih siangpahrang ah suem ah; prae kalah kami, nam nawkamyah ah kaom ai, kami to nang ukkung ah suem hmah. ¹⁶ Toe siangpahrang loe angmah hanah pop parai hrang to tawnh han om ai, to tih ai boeh loe pop parai hrang tawnh hanah kaminawkw Izip prae ah amlaemsak han om ai; Angraeng mah, To bang ih loklam ah amlaem let hmah lai ah, tiah ang thuih o boeh. ¹⁷ Anih ih palungthin amkhraeng han ai ah, zu pop ah tawnh han om ai; sui hoi sum kanglung doeh angmah han pop parai ah patung han om ai.

¹⁸ Anih mah a prae thung ih Angraeng tangkhang nuiah anghnut naah, qaima ah kaom Levi acaegnawkw khah hoiah kaalok to angmah

17.14 1 Sam 8.5. **17.16** 1 Siang 10.28; 2 Dung 1.16; 9.28.

17.17 1 Siang 11.1-8; 1 Siang 10.14-22,27; 2 Dung 1.15; 9.27.

ih caqam pongah tarik pakong han oh, ¹⁹ to kaalok to angmah taengah suek han oh, angmah ih Angraeng Sithaw to khingyahaih paek hanah, a hing thung kroek han angaih; hae ih kaalok hoi thuih ih loknawk boih pazui moe, sak thai hanah, ²⁰ angmah ih nawkamyanawk to amoek thuih han om ai; kaalok to banqoi bangah maw, bantang bangah maw, amkhraeng taak han om ai; to tiah nahaeloe to kami to a caanawk hoi nawnto saning kasawk ah Israel acaeng siangpahrang ah om tih.

18

Qaimanawk ih taham

¹ Levi acaeng qaimanawk, Levi acaengnawk boih loe Israel kaminawk baktiah qawktoep o mak ai; nihcae loe Angraeng hmaa ah hmai angbawnhahih toksak hoiah ni hing o tih, to tiah sak ih tok loe nihcae ih qawk ah ni oh boeh.

² Nihcae loe angmacae nawkamyanawk salakah qawk tawn o mak ai; nihcae khaeah a thuih pae ih lok baktih toengah, Angraeng loe nihcae ih qawk ah om tih. ³ Kaminawk mah maitaw hoiah maw, to tih ai boeh loe tuu hoiah maw angbawnhahih sak o naah, palaeng, akam huh hnetto hoi tazae taqawnnawk to qaima han paek han oh.

⁴ Cang kangtha, misurtui hoi situi, hmaloe koek na aah ih tuumui to anih han paek ah. ⁵ Na Angraeng Sithaw mah acaengnawk boih thung hoiah anih to qoih boeh pongah, anih loe angmah hoi a caanawk khoek to Angraeng ih

ahmin hoiah angdoe ueloe, anih ih tok to sah poe tih.

⁶ Israel kaminawkw ohhah vangpuinawkw thungah kaom, Levi kami maeto Angraeng mah qoih ih ahmuen ah kalen parai oephah hoiah angzo nahaeloe, ⁷ to ahmuen ah Angraeng hmaa ah toksah angmacae Levi acaengnawkw baktih toengah, angmah ih Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah toksah toeng tih. ⁸ A tawnh ih hmuen to zawh moe, hak ih phoisa khue ai ah loe, caak han koi hmuennawkw loe kangvan ah amzet o tih.

Panuet thok tuinuen

⁹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o naah, to ah kaom kaminawkw ih panuet thok tuinuen to awt o hmah loe, kuu doeh la o hmah. ¹⁰ Na capa maw, to tih ai boeh loe na canu maw, to tih ai boeh loe hmai hoi angbawnhah sah kami maw, to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen kawng thui kami maw, to ai boeh loe atue khet hoi hmuen kawng thui kami maw, to tih ai boeh loe angmathah hmuen khet kop kami maw, mauih maw, ¹¹ to tih ai boeh loe adoï sah kop kami maw, to tih ai boeh loe pakhra kawkw kop kami maw, to tih ai boeh loe kadueh pakhra hoi lokpae thaih kaminawkw maw nangcae salakah ohsak han om ai. ¹² To baktih hmuen sah kaminawkw loe, Angraeng hmaa ah panuet thok kami ah oh o; to baktih panuet thok hmuennawkw to a sak o pongah, to kaminawkw to na hmaa hoiah na Angraeng Sithaw mah haek

boeh. ¹³ Nang loe na Angraeng Sithaw hmaa ah coek koi om ai ah om ah.

Tahmaa paek han lokkamhah

¹⁴ Na uk han koi prae kaminawk loe atue khet kop kami, angzo han koi hmuen kawng thui kaminawk ih lok to tahngai pae o; toe nang loe to tiah oh hanah, na Angraeng Sithaw mah asaeng ai. ¹⁵ Na Angraeng Sithaw mah kai baktih kaom kami maeto, nam nawkamyia thung hoiah tacawtsak tih; anih ih lok to tahngai oh; ¹⁶ Horeb mae ah amkhuenghah niah nangcae mah, Ka Angraeng Sithaw ih lok na thaisak hmah loe, to baktih kalen parai hmai doeh na hnusak hmah; ka dueh o moeng tih, tiah nang naa o. ¹⁷ Angraeng mah kai khaeah, Nihcae mah thuih o ih lok loe hoih. ¹⁸ Nang baktiah kaom tahmaa maeto nihcae nawkamyianawk thung hoiah ka tacawtsak moe, anih ih pakha ah ka loknawk to ka suek han; anih mah ka thuih ih loknawk boih nihcae khaeah thui pae tih. ¹⁹ Anih mah ka hmin hoi thuih ih loknawk tahngai ai kami, to baktih kami to lok ka caek han. ²⁰ Toe thuih han ka paek ai ih lok Kai ih ahmin hoiah thui tahmaa, kalah sithawnawk ih ahmin hoiah lokthui tahmaa loe paduek han oh, tiah ang naa. ²¹ Angraeng mah thui ai ih lok to, kawbangah maw ka panoek o thai han loe? tiah na thuih o nahaeloe, ²² Tahmaa maeto mah Angraeng ih ahmin hoiah thuih ih lok baktih toengah pha ai, a thuih ih lok baktiah akoep ai nahaeloe, to lok to Angraeng mah thuih ih lok na ai ni. To tahmaa loe angmah koehah ni

misahoihaih hoiah lok to a thuih; to pongah anih to zii o hmah.

19

Abuephaih vangpuinawk

¹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae ah kaom kaminawk to nam ro o sak moe, nihcae ih ahmuen to na toep o pacoeng, nihcae ih vangpuinawk hoi im ah na oh o naah, ² na Angraeng Sithaw mah toep han paek ih, na prae um li ah vangpui thumto nangmacae han pahoe oh. ³ Kami hum moeng mi kawbaktih kami doeh, to ahmuen ah cawnh hanah, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae to thumto ah tapraek oh loe, to ahmuen ah caehhaih loklam to sah oh.

⁴ Hnukmahaih tawn ai, palung thung hoi pacaenghaih doeh tawn ai ah, a imtaeng kami to hum moeng naah, kami hum moeng pongah a hinghaih pahlong hanah, to ahmuen ah cawn kami mah sak han ih hmuen loe hae tiah oh; ⁵ thui rumram ah, kami maeto loe thing pakhruk hanah a imtaeng kami hoiah taw ah caeh hoi, caka hoiah thing to pakhruk hoi naah, caka angkhring puk moe, a imtaeng kami to vah mat; to tiah oh naah to kami loe hing hanah, hae ih vangpui maeto thungah cawnh han oh. ⁶ To tih ai nahaeloe athii tho lu la kami mah anih to palungphui hoiah patom ueloe, loklam anghthla parai pongah anih to kae naah, hum moeng tih; to kami loe a imtaeng kami hnukmahaih tawn ai pongah, duek han krah ai. ⁷ To pongah ni nangmacae hanah, vangpui thumto pahoe oh,

tiah kang thuih o. ⁸ Nam panawkw khaeah sak ih lokkamhahih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah na prae to kawksak moe, a lokkamhahih baktih toengah, prae pum ang paek o, ⁹ vaihniah kang paek o ih loknawkw hae na pazui o moe, na sak o; na Angraeng Sithaw to na palung o pacoengah, a loklam ah na caeh o poe nahaeloe, vangpui thumto pahoe oh; ¹⁰ na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, zae-haih tawn ai kami ih athii to palong han ai ah, to tiah sah oh, tiah a thuih; to tiah na sak o nahaeloe, kami athii palonghahih atho nangcae nuiah krah mak ai.

¹¹ Toe kami maeto mah a imtaeng kami to hnukma moe, loklam ah angang; anih to boh pacoengah, hum nahaeloe, to vangpui maeto thungah cawn cadoeh, ¹² a ohhahih vangpui thung ih kacoehtanawkw mah anih to naeh han kami patoeh ueloe, anih to hum hanah, lu la kami khaeah paek o tih. ¹³ To baktih kami loe tahmen han om ai; khosak na hoih o thai hanah, zae-haih tawn ai kami athii palonghahih to Israel prae thung hoiah to tiah ciim o sak ah.

¹⁴ Na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, canghnii kaminawkw mah quen tangcae ih na imtaeng kami ih ramri to tahruet pae o hmah.

Hnukung

¹⁵ Kami maeto ih zae-haih hoi a sakpzaehaih loe, hnukung maeto khue ih lok hoiah cak o

19.14 Deu 27.17. **19.15** NAM 35.30; Deu 17.6; Mathai 18.16; Jhn 8.17; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28.

sak hmah; hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah maw thuih ih lok to cak o sak ah. ¹⁶ Amsawn hnukung maeto mah kami maeto zaehaih net nahaeloe, ¹⁷ lok angaek kami hnik to, Angraeng hmaa ah to nathuem ah kaom qaimanawkw hoi ukkungnawkw hmaa ah, angdoe o sak hmaek ah. ¹⁸ Lokcaekkungnawkw mah kahoih ah lokcaek pacoengah, to kami loe amsawn hnukung ah om nahaeloe, angmah ih nawkamya to amsawn a net pongah, ¹⁹ to kami mah angmah ih nawkamyanawkw nuihah sak han pacaeng ih hmuen baktih toengah, anih nuihah doeh sah oh. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to tahmat oh. ²⁰ To tiah nahaeloe to ih lok thaih kaminawkw mah, to baktih kahoih ai hmuen to nangcae salakah sah o mak ai, zii o tih boeh. ²¹ Anih to tahmen o hmah; toe hinghahih pongah hinghahih; mik pongah mik; haa pongah haa; ban pongah ban, khok pongah khok, tiah lu la pathok oh.

20

Misatuk naah caehhah

¹ Nangcae khaeah Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung na Angraeng Sithaw oh pongah, misatuk han na caeh o naah, nangmacae pong kapop kue hrangnawkw, hrang lakoknawkw hoi kaminawkw to na hnuk o cadoeh, nihcae to zii o hmah. ² Misatuk han na caeh o tom naah, qaima mah hmaa ah caeh moe, kaminawkw khaeah, ³ aw Israel kaminawkw, tahngai oh; vaihniah misatuk han na caeh o; palungboeng o hmah

loe, zii o hmah; tasoeh o hmah loe, nihcae hmaa ah tasoehhah hoiah doeh om o hmah; ⁴ na Angraeng Sithaw loe nangcae ih misanawkw to tuk moe, nangcae pahlong hanah, nangcae hoi nawnto a caeh, tiah thui pae tih. ⁵ Ukkungnawkw mah doeh kaminawkw khaeah, Im kangtha na sak o naah, Angraeng khae aap ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah a im to aap pae ving tih. ⁶ Misur takha to na sak o, toe athaih caa ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe, to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih misur thaih to caa pae ving tih. ⁷ Nongpata maeto zu ah na hamh, toe zu hah ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih zu to la pae ving moeng tih, tiah thuih pae o tih. ⁸ To pacoengah ukkungnawkw mah minawkw khaeah, Zit pongah palungboeng kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; anih palungboeng baktih toengah angmah ih nawkamyanawkw doeh palungboengsak moeng tih, tiah thui pae let bae ah. ⁹ Ukkungnawkw mah kaminawkw khaeah lokthuih boih pacoengah, kaminawkw zaehhoih hanah, misatuh angraengnawkw suek han angai vop.

¹⁰ Vangpui maeto tuk han na caeh o naah, anih mah vangpui thungah kaom kaminawkw khaeah angdaehhah lok to thui tih. ¹¹ Nihcae mah angdaehhah lok to pathim moe, thok paong o nahaeloe, to vangpui thungah kaom kaminawkw

boih mah nangcae han tamut paek o ueloe, na tok to sah o tih. ¹² Toe nang hoi angdaehhah sak koeh o ai moe, nangcae hoi misa angtuk hanah amsak o nahaeloe, vangpui to takui oh. ¹³ Na Angraeng Sithaw mah to vangpui nangcae ban ah paek naah, to vangpui thungah kaom nongpanawkw to sumpen hoiah hum o boih ah; ¹⁴ toe nongpatanawkw, nawktanawkw hoi maitawanawkw, vangpui thung ih hmuennawkw boih loe, nangmae hanah la oh; na Angraeng mah paek ih na misanawkw khah hoiah na lak o ih hmuennawkw to loe caa oh. ¹⁵ Nangcae taengah kaom prae kaminawkw ih vangpui na ai ah, nangcae hoi kangthla ah kaom vangpuinawkw boih to tiah sah oh. ¹⁶ Toe na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah ang paek o ih prae kaminawkw ih vangpui thungah loe, anghahhah takhi tawn kami maeto doeh pathlung o hmah; ¹⁷ na Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Hit kami, Amor kami, Kanaan kami, Periz kami, Hiv kami hoi Jebus kaminawkw to hum o boih ah: ¹⁸ to tih ai nahaeloe angmace sithawnawkw khah a sak o ih panuet thok hmuennawkw to na patuk o ueloe, na Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o moeng tih.

¹⁹ Vangpui maeto tuk hanah kasawkw parai ah na takui o nahaeloe, thingkungnawkw to pakhruh o hmah; taw ah kamprawkw thing loe kami hinghah ah oh pongah, athah khue to caa oh, vangpui takui pongah thing to pakhruh o hmah; ²⁰ toe caak koi ai thingnawkw loe pakhruh oh loe, nangcae hoi misatuh kaminawkw na pazawkw o ai karoek to, vangpui tuk hanah misa abuephah to sah oh.

21

Kami hum han paekhaih

¹ Na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han nangcae khae paek ih prae thung ih ahmuen maeto ah angsong sut kami qok to oh, toe anih loe mi mah maw hum, tito panoek o ai nahaeloe, ² kacohtanawkw hoi lokcaekkungnawkw to caeh o ueloe, qok ohhaih ahmuen hoiah kazoi koek vangpuinawkw loe nasetto maw anghla, tito tah oh. ³ To pacoengah qok hoi anghnai koek vangpui ih kacohtanawkw mah, toksah vai ai laikok atokhaih thing ruet vai ai maitaw tala to la o ueloe, ⁴ lawk sak han vat vai ai, aanmu doeh patii vai ai azawn ah maitaw tala to caeh haih pacoengah, to ahmuen ah maitaw tala ih tahnong to aat o tih; ⁵ na Angraeng Sithaw ih tok kasah, Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihaih paek hanah qoih ih, Levi acaeng qaimanawkw angzo o ueloe, lokpunghaih hoi humhaih nuiah lok to takroek o tih: ⁶ qok ohhaih ahmuen hoi anghnai koek vangpui thung ih kacohtanawkw loe, to azawn ih vacong ah tahnong aah o ih maitaw tala nuiah ban to amsae o tih, ⁷ hae athii loe kaicae ih ban hoiah long ai; mik hoiah doeh ka hnu o ai. ⁸ Aw Angraeng, na krang ih Israel kaminawkw hae tahmen ah; zaehaih tawn ai kami ih athii tho lu lakhaih loe nangmah ih Israel kaminawkw nuiah krahsak hmah, tiah thui o tih. To tiah sah nahaeloe kami athii palonghaih to tahmen tih. ⁹ Angraeng mikhnuk ah kamsoem hmuen to na sak o pongah, zaehaih tawn ai kami ih athii palonghaih hoiah na ciim o tih.

Misong ah naeh ih nongpata zu ah lakhaih

¹⁰ Misatuk han na caeh naah, na Angraeng mah nangcae ban ah misanawk to ang paek, nihcae to tamna ah na naeh, ¹¹ misong ah na naeh ih nongpatanawk thungah kranghoih parai nongpata maeto oh, anih to na khit parai nahaeloe, zu ah na lak thaih; ¹² to nongpata to na im ah caeh haih ah loe a sam to aat paeh, a banpacinnawk doeh aat paeh loe, ¹³ misong ah na naeh nathuem ih khukbuennawk to khring pae boih ah, na im ah omsak ah loe, khrahto thung amno hoi ampa dawnhahih palungsae dip pacoengah, a taengah caeh ah; nang loe anih ih sava ah om ah, anih doeh na zu ah om tih. ¹⁴ To pacoengah anih to na koeh ai nahaeloe, angmah koeh ah caehsak ah; toe anih to azat na paek boeh pongah, phoisa hoi zaw hmah loe, misong baktiah doeh suem hmah.

Calu angdoethaih ahmuen

¹⁵ Kami maeto mah zu hnetto tawnh; zu maeto loe palung moe, kalah maeto loe a hnukma; a palung ih zu doeh a hnukma ih zu doeh caa sak hoi hmaek; a hnukma ih zu mah anih hanah capa to sah pae hmaloe nahaeloe, ¹⁶ to kami mah a tawnh ih qawk to a caa hnik khaeah pazet naah, a hnukma ih zu mah sak pae ih calu han paek koi qawk to, a palung kue ih zu mah sak pae ih capa hanah paek lat mak ai; ¹⁷ a hnukma ih zu mah sak ih capa loe calu ni, tiah panoek moe, a tawnh ih hmuennawk boih thung hoiah anih to alet hnetto paek han oh; to capa loe ampa thacak

tangsuekhaih ah oh pongah, calu angdoethaih ahmuen loe anih ih qawk ah oh.

Lok tahngai ai capa

¹⁸ Kami maeto loe amno hoi ampa lok tahngai ai, lokaek thaih capa maeto tawnh; amno hoi ampa mah a capa thuitaek naah, lok tahngai ai nahaeloe, ¹⁹ amno hoi ampa mah anih to naeh ueloe, kacohtanawkw ohhaih vangpui thungah caeh hoi haih tih; ²⁰ vangpui thungah kaom kacohtanawkw khaeah, Hae ka capa loe palungthah parai moe, lok tahngai ai; ka thuih hoi ih lok doeh tahngai ai; anih loe caak amoeh moe, mu paquih thaih kami ah oh, tiah thui pae hoi tih. ²¹ To naah to vangpui thungah kaom kaminawkw boih mah anih to duek khoek to thlung hoiah va o tih; to tiah kasae hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh; to tiah ni Israel kaminawkw boih mah thaih o naah, zii o tih.

Kalah kaaloknawkw

²² Kami maeto loe duek han krah zaehaih to a sak, anih loe hum han oh boeh pongah, thing nuiah bang hoiah hum nahaeloe, ²³ kadueh qok to aqum puek thing nuiah suek han om ai, duekhaih niah aphum roep han oh; (mi kawbaktih doeh thing pongah angbang kami loe, Sithaw tangoenghaih tongh kami ah oh); na Angraeng Sithaw mah qawkw ah paek ih prae to, nam hnong o sak han ai ah to tiah sak han oh.

22

¹ Lam amkhraeng nam nawkamyā ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu maw, na hnuk nahaeloe panoek ai baktiah om taak sut hmah; nam nawkamyā khaeah thaak pae let ah. ² Nam nawkamyā loe na taengah kaom kami na ai, anih loe na panoek ai ih kami ah om langlacaoeh, maitaw hoi tuu pakrong hanah nam nawkamyā to angzoh moe, anih khaeah na paek let ai karoek to, nangmah ih im ah suem ah. ³ Anih ih laa hrang maw, khukbuen maw, kanghmaa ving nam nawkamyā ih kawbaktih hmuēn doeh na hnuk nahaeloe, to tiah sah ah; panoek ai baktiah om hmah. ⁴ Nam nawkamyā ih laa hrang maw, to tih ai boeh loe loklam ah amtīm sut maitaw maw na hnuk nahaeloe, panoek ai baktiah om hmah; pathawk let hanah anih to a bom ah.

⁵ Nongpata mah nongpa ih khukbuen angkhuk han om ai; nongpa mah doeh nongpata ih khukbuen to angkhuk han om ai; to tiah sak ih hmuēnnawk loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

⁶ Loklam taeng ih thingkung nuiāh maw, to tih ai boeh loe long ah maw, to tih ai boeh loe tavaa tabu thung ih tadui maw, to tih ai boeh loe kakhaek a caa maw na hnuk naah, tadui to a caa awh boeh nahaeloe, tavaa caa hoi amno to nawnto la hmaek hmah; ⁷ khosak na hoih moe, hinglung sawk thai hanah, tavaa caa na lak cadoeh, amno to prawt ah.

⁸ Imphu nui hoiah kami krah maat nahaloe, athii tho lu lakhaih oh han ai ah, im kangtha na sak naah, imphu ataeng boih to pakaa ah.

⁹ Na misur takha thungah kalah aanmunawkwawnto haeh hmah; na haeh nahaeloe, na haeh ih thingthai mah nangmah ih misurthaih to amhnongsak tih. ¹⁰ Maitaw hoi laa hrang nawto laikok atoksak hmah. ¹¹ Tuumui hoi puu ngan nawnto sak ih khukbuennawkw to angkhuk hmah. ¹² Nangmah ih kahni takii palito ah apawkw to hui takaek ah.

Zu sava ampraekhaih

¹³ Kami maeto mah zu to lak moe, a iih haih pacoengah hnukma ving, ¹⁴ to nongpata to kasae a thuih moe, anih ih ahmin to setsak pacoengah, Hae nongpata hae zu ah ka lak boeh; toe anih khaeah ka caeh naah, kacuem ai tangla ni, tito ka panoek, tiah thui nahaeloe, ¹⁵ nongpata ih amno hoi ampa mah, a canu loe kacuem tangla ah ni oh, tiah angmathaih hmuen to sin ueloe, kacohtanawkw ohhaih vangpui thungah caeh tih; ¹⁶ tangla ih ampa mah vangpui thung ih kacohtanawkw khaeah, Ka canu to hae kami han zu ah ka paek; toe anih mah hnukma ving boeh; ¹⁷ anih mah vaihi kasae thuih, Na canu loe kacuem tangla na ai ni, tiah ang naa. Toe ka canu loe kacuem tangla ah ni oh, tito hae tiah angmathaih hmuen hae oh, tiah kacohtanawkw khaeah patuek tih. ¹⁸ To naah vangpui thung ih kacohtanawkw mah to kami to kawkw o ueloe, danpaek o tih. ¹⁹ To kami mah kacuem Israel nongpata to ahmin kasae thuih pongah, phoisa shekel cumvaito hoiah tangla ih ampa to rong tih; nongpata to zu haih tih, a hing thung

pakhras mak ai. ²⁰ Toe a nethaih lok loe tangtang ah oh moe, tangla cuemhah to patuek thai ai, ²¹ tangla loe ampa im ah oh naah, daan baktih na ai ah nongpa nongpata zaehaih to sah nahaeloe, Israel kaminawkw salakah azat hanah a sak pongah, to tangla to ampa ih im thok taengah hoi o ueloe, vangpui thung ih nongpanawkw mah thlung hoiah duek khoeek to va o tih; to tiah a sak ih kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah tahmat oh.

²² Minawkw ih zuu iip haih kami loe, a iihhah nongpata hoi nawnto hum han oh; to tiah Israel kaminawkw salakah kaom kaciim ai hmuen to takhoe oh. ²³ Kacuem tangla maeto loe sava sak hanah kami maeto mah hamh; toe tangla loe kami maeto mah vangpui thungah hnuk naah, anih to iih haih, ²⁴ toe tangla loe vangpui thungah minawkw mah pahlong thai hanah hang ai; nongpa doeh a imtaeng kami ih zu to ahmin setsak pongah, nihnik to vangpui khongkha taengah caeh o haih ueloe, duek khoeek to thlung hoiah va o tih; to tiah kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh.

²⁵ Toe kami maeto mah zu ah hamh ih tangla to taw ah hnuk, to naah tangla to tha hoiah naeh moe, zae haih nahaeloe nongpata nuiah zaehaih sah nongpa khue to hum han oh; ²⁶ nongpata nuiah tidoeh sah o hmah; tangla loe duek han khawt zaehaih to sah ai; hae hmuen loe kami maeto hoi maeto angzoeh moe, hum ih hmuen baktiah ni oh: ²⁷ nongpa mah nongpata to taw ah hnuk, to naah minawkw mah hamh ih tangla loe hangh; toe pahlongkung mi doeh om ai,

²⁸ to pacoengah kami maeto mah sava sah ai kacuem tangla maeto hnuk naah, anih to naeh moe, a iih haih, tiah minawk mah hnu nahaeloe, ²⁹ nongpata iip haih kami mah tangla ih ampa to phoisa qui pangato hoiah rong pae tih; nongpata to zae haih boeh pongah, anih ih zu ah om tih, a hing thung nongpata to pakhras mak ai.

³⁰ Kami mah ampa ih zu to lak han om ai; ampa ih iihkhun to panuet thok ah sak han om ai.

23

Amkhuenghah ahmuen hoiah haekhaih

¹ Takpum akoep ai, ahmaa kaom nongpa loe, Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai.

² Payang caa loe Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai; a caanawk dung hatu karoek to Angraeng kaminawk akunhaih ahmuen ah akun thai mak ai.

³ Ammon hoi Moab kaminawk doeh Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun o thai mak ai; a caanawk dung hatu karoek to Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun thai mak ai; ⁴ Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah takaw hoiah maw, tui hoiah maw, na dawt o ai; nihcae loe nangcae tangoengsak hanah Mesopotamia prae, Pethor vangpui ah kaom Boer capa Balaam to pacae o. ⁵ Toe nangcae ih Angraeng Sithaw mah Balaam ih lok to tahngai pae ai; na Angraeng mah ang

22.28 EXO 22.16,17. **22.30** LEV 18.8; 20.11; Deu 27.20. **23.3** Neh 13.1,2. **23.4** NAM 22.1-6. **23.5** NAM 23.7—24.9.

palung o pongah, tangoenghah to tahamhoihaih ah ang paqoi pae o lat. ⁶ Na hing o thung hae kaminawk hoi natuek naah doeh angdaehhah sah o hmah.

⁷ Edom kaminawk to hnuma o hmah; nihcae loe nangcae ih nawkamyah ah ni oh o; Izip kaminawk doeh hnuma o hmah, nangcae loe nihcae prae ah angvin ah na oh o. ⁸ Nihcae ih caa adung thumto haih naah ni, Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun o thai tih.

Ataihah ahmuen ciimsakhah

⁹ Misatuh kaminawk misatuk han caeh o naah, kahoih ai hmuennawk to ayae o boih ah.

¹⁰ Nangcae thung ih nongpa maeto loe aqum ah kaom hmuen pongah ciimcai ai ah om na-haeloe, ataihah ahmuen tasa bangah tacawt han oh, ataihah ahmuen ah angzoh han om ai.

¹¹ Toe duembang ah tui amhluh ueloe, ni akun pacoengah ni ataihah im ah amlaem vop tih.

¹² Nangcae ataihah tasa bangah palaep caehhah ahmuen maeto sah oh, to ahmuen ah palaep caeh oh; ¹³ ataihah tasa bangah palaep na caeh o naah, long takaehhah kamsum hmuen to sin oh loe, long takhaeh pacoengah palaep caeh oh, palaep na caeh o pacoengah aphum o let ah. ¹⁴ Nangcae ih Angraeng Sithaw loe nangcae to pahlong moe, na misanawk nangcae ban ah paek hanah, na tai o haih ahmuen ah amkaeh; to pongah nangcae thungah ciimcai ai hmuennawk to anih mah hnuk moe, nangcae angqoi taak ving han ai ah, na oh o haih ahmuen to ciimcai o sak ah.

Kaalok congca

¹⁵ Angmah ih angraeng khæ hoi nang khæeah kacawn misong to angmah ih angraeng khæeah paek let hmah. ¹⁶ To misong loe a oh koehhahih kaw baktih ahmuen ah doeh, na ohhahih vangpui kawbaktih ahmuen ah doeh oh thaih; anih to pacaekthlaek hmah.

¹⁷ Israel nongpatanawkw loe tangzat zawh han om ai, nongpanawkw doeh nongpata baktiah takpum zawh han om ai. ¹⁸ Tangzat zawh ih phoisa, lokkamhahih sak hanah ui zawh ih phoisanawkw to na Angraeng Sithaw im ah sin o hmah; hæ hmuennawkw loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

¹⁹ Nam nawkamyah hanah phoisa na coisak naah, a caa to la hmah; phoisa maw, caak koi hmuennawkw maw, to tih ai boeh loe kawbaktih hmuen nuiah maw doeh, a caa to la hmah; ²⁰ minawkw kalah khæeah loe kangpung a caa to la ah; toe Israel kami nam nawkamyawanawkw khæeah loe la hmah; to tiah ni na toep han ih prae thungah na kun naah, na ban hoi sui ih hmuen boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihahih paek tih.

²¹ Na Angraeng Sithaw khæeah lokkamhahih na sak nahaeloe, na sak ih lokkamhahih to sah ai ah om hmah; na Angraeng Sithaw mah suk ueloe, na zaehahih ah om moeng tih. ²² Toe lokkamhahih na sah ai nahaeloe, na zaehahih ah om mak ai. ²³ Na pakha hoi tacawt hmuen to sah boih ah; na koehhahih baktih toengah, na Angraeng Sithaw

23.17 LEV 19.29. **23.19** EXO 22.25; LEV 25.36,37; Deu 15.7-11.

23.21 NAM 30.1-16; Mathai 5.33.

khaeah pakha hoi sak ih lakkamhah baktiah saha.

²⁴ Na imtaeng kami ih misur takha thungah na caeh nahaeloe, misurthaih to na koeh zetto na caak thaih, toe daengkraem hoiah na phaw mak ai. ²⁵ Na imtaeng kami ih lawk thungah na caeh nahaeloe, cangqui to na ban hoi pahoe thaih; toe cakra hoiah na aat mak ai.

24

¹ Nongpa maeto mah zu lak naah, nongpata nuiah kaciim ai hmuen to a hnuk pongah, a zu nuiah poeknawm ai nahaeloe, zu pakhrakhaih ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih. ² Anih ih im tacawt taak pacoengah loe, to nongpata to kalah kami maeto khaeah sava sak thaih boeh. ³ Sava hnetto haih mah doeh to nongpata to hnuma nahaeloe, zu pakhrakhaih ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih, to tih ai boeh loe to nongpata zu haih hnukkhuem sava to dueh ving nahaeloe, ⁴ anih pakhrak kami hmaloe ih sava mah to nongpata to zu ah la let thai mak ai boeh; nongpata loe ciim ai boeh; zu haih nahaeloe Angraeng mik hnukah panuet thok hmuen ah oh; na Angraeng Sithaw mah qawk ah paek ih prae nuiah zaehaih sah o hmah.

Kalah kaaloknawk

⁵ Kami maeto loe zu lak tangsuek naah, anih loe misa angtukhah ahmuen ah caeh mak ai; anih loe kalah tok doeh sah mak ai; saningto

thung toksah ai ah im ah om tih; a lak ih zu hoiah kanawm ah khosah tih.

⁶ Minawk ih cang kaehhah ranui ih thlung maw, to tih ai boeh loe atlim ih thlung maw, la pae ving hmah; na lak pae ving nahaeloe, kami hinghah lak pae ving baktiah ni oh.

⁷ Kami maeto mah angmah ih nawkamya Israel kami to paquk moe, misong ah patoh maw, to tih ai boeh loe zaw ving nahaeloe, anih to hum han oh; to tiah nangcae salak hoiah kahoih ai hmuen to takhoe oh.

⁸ Ngansae man naah, Levi kami qaimanawk mah thuih ih lok baktih toengah, kahoih ah pazui oh; anih mah thuih ih lok baktih toengah sah oh; nihcae khaeah ka thuih ih lok baktih toengah, nangcae mah pazui oh. ⁹ Izip prae hoiah nang zoh o naah, loklam ah Miriam nuiah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek oh.

¹⁰ Kawbaktih hmuen doeh na imtaeng kami khaeah coi han na paek o naah, anih ih hmuen maeto lak pae hanah, anih imthung ah akun han om ai. ¹¹ Im tasa bangah om ah, hmuen na coisak ih kami mah ni pawng ih hmuen to nang hanah na sin pae tih. ¹² To kami loe amtang nahaeloe, a sin ih hmuen to qumh to laem ai ah paek let ah. ¹³ Anih mah sin ih hmuen to niduem ai naah thaak pae let ah; to tiah ni to kami loe angmah ih kahni hoiah iip ueloe, nang to tahamhoihaih na paek tih; to tiah nahaeloe na Angraeng Sithaw

mikhnuak ah na sak ih hmuen to katoeng ah om tih.

¹⁴ Nam nawkamyā maw, to tih ai boeh loe na vangpui thungah kaom angvin maw, abomh han kangaih na tlai ih kamtang tamna to pacaekth-laek hmah. ¹⁵ Ni thokkruek anih ih tok tho to paek ah; paek ai ah niduemsak hmah; anih loe amtang pongah a hnuk han koi atho to palung thungah pakuem poe tih; na paek ai nahaeloe anih mah kasae thui tih, anih mah Angraeng khaeah qah nahaeloe, na nuiah zaehaih om moeng tih.

¹⁶ A caanawk pongah ampanawk dueksak han om ai, ampanawk pongah a caanawk doeh paduek han om ai; kami boih angmah ih zaehaih pongah ni duek han oh.

¹⁷ Prae kalah kaminawk hoi amno ampa tawn ai kaminawk to amsoem ai ah lokcaek o hmah; lamhmai ih kahni doeh pawng ih hmuen ah la pae hmah; ¹⁸ nang loe Izip prae ah misong ah ni na oh; toe na Angraeng Sithaw mah to prae thung hoiah ang pahlong, tiah panoek ah; to pongah hae tiah sak han lok kang paek.

¹⁹ Na lawk thung ih cang na aah naah, na tahmat ih cangqui to om nahaeloe, akhuih han amlaem let hmah; to cangqui loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah om tih; to tiah ni na ban hoi sak ih hmuen boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek tih. ²⁰ Olive

24.14 LEV 19.13. **24.16** 2 Siang 14.6; 2 Dung 25.4; Ezek 18.20.

24.17 EXO 23.9; LEV 19.33,34; Deu 27.19. **24.19** LEV 19.9,10; 23.22.

kung pong ih olive thaih na haeh naah, kanghmat to pakhrík let hmah; kanghmat athaih loe prae kalah kaminawkw, amno ampa tawn ai kaminawkw hoi lamhmainawkw hanah suem paeh. ²¹ Misur takha thung ih misurthaih na pakhrík naah, kanghmat misurthaih pakhrík hanah caeh let hmah; kanghmat loe prae kalah kaminawkw, amno ampa tawn ai kaminawkw hoi lamhmainawkw hanah caehtaak ah. ²² Izip prae ah misong ah na oh o haih to pahnet o hmah; to pongah ni to tiah sak han kang thuih o.

25

¹ Kami hnik loe lok angaek hoi moe, lok-caekkung mah nihnik to lokcaek naah, katoeng kami to lohhsak ah loe, kasae kami to danpaek ah, ² kasae kami to boh han krah nahaeloe, lokcaekkung mah anih to a hmaa ah anghnusak ueloe, a zaehaih kating ah bop tih. ³ Toe qui palito pong kamthlai ah boh han om ai; kamthlai ah bop nahaeloe, nam nawkamya loe nangcae mikhnuk ah zae kami ah om tih.

⁴ Cang atit naah maitaw to tahmawh moem pae caeng hmah.

⁵ Nawkamya thung ih kami maeto loe caa sah ai ah dueh ving nahaeloe, anih ih zu loe kalah kami khaeah sava sak han om ai; a sava ih amnawkw mah anih to zu haih ueloe, a zu khaeah amya mah sak han koi hmuen to koepsak tih. ⁶ Israel thung hoiah anghmat han ai ah, a sak hmaloe ih capa nongpa loe kadueh amya ih

25.3 2 Kor 11.24. **25.4** 1 Korin 9.9; 1 Tm 5.18. **25.5** Mathai 22.24; Mark 12.19; Luk 20.28.

ahmin to palawkw han oh. ⁷ Toe amya ih zu to zu haih han koeh ai nahaeloe, amya ih zu mah vangpui thung ih kacohtanawkw khaeah caeh ueloe, Ka sava ih amnawkw loe Israel kaminawkw salakah amya ih ahmin ohsak poe han koeh ai; ka nuiah amya ih toksak han koeh ai, tiah thui tih. ⁸ To naah vangpui thung ih kacohtanawkw mah anih to kawkw o ueloe, anih khaeah lokthui pae o tih; toe to kami mah, Kam ya ih zu lak han ka koeh ai, tiah thui khruerk nahaeloe, ⁹ amya ih zu loe kacohtanawkw hmaa ah anih khaeah caeh ueloe, a khokpanai to khring pae tih, a mikhmai ah tamtui hoi pathoih ueloe, amya ih imthong sak han koeh ai kami loe, hae tiah sak han oh, tiah anih han thui pae tih. ¹⁰ To kami loe khokpanai khring pae ih acaeng, tiah Israel kaminawkw salakah thui o tih.

Kalah kaaloknnawkw

¹¹ Nongpa hnetto angpan hoi naah, nongpa maeto ih zu loe bop kami ban thung hoiah a sava loihsak hanah angzoh moe, a sava kabop nongpa ih tangzat to patawn pae caeng nahaeloe, ¹² to nongpata ih ban to takroek pae pat han oh; anih to tahmen hmah.

¹³ Kangvan ai hmuen zit tahhaih kalen doeh, kathoeng doeh, pasah thungah nawnto pacaeng hmah. ¹⁴ Hmuen tahhaih kalen maw, kathoeng maw, hnetto na im ah suem hmaek hmah. ¹⁵ Na Angraeng Sithaw mah ang paek ih prae thungah na hing lung sawkw thai hanah, kakoep moe, katoeng hmuen zit tahhaih to patoh ah. ¹⁶ To tiah amsoem ai hmuen sah kami hoi katoeng ai

ah toksah kami loe, na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thoh.

Amalek kaminawkw humhah

¹⁷ Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah Amalek kaminawkw mah na nuiah sak o ih hmuennawkw to pahnet o hmah, ¹⁸ nangcae tha na zok o sut moe, patang na khang o, Amalek kaminawkw loe Sithaw zithaih tawn o ai pongah, loklam ah nangcae to angang moe, nangcae hnukbang kaminawkw hoi thacak ai kaminawkw to hum o. ¹⁹ Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah qawkw ah paek ih, prae taengah kaom na misanawkw boih ban thung hoiah pahlong moe, anghakhaih ang paek o naah, pahnet ving hanah, Amalek kaminawkw to van tlim hoiah amrosak boih han oh; na pahnet han om ai.

26

Thingthai tangsuek hoi hatu thungah maeto

¹ Na Angraeng Sithaw mah qawkw ah toep han paek ih prae thungah, na kun moe, a thungah kho na sak naah, ² na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thung ih athai tangsuek thingthainawkw to benthang thungah suem boih ah loe, na Angraeng Sithaw ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah caeh ah, ³ to nathuem ih qaima toksah kami khaeah caeh ah loe, Angraeng mah aicae paek hanah aicae ampanawkw khaeah sak ih lokkamhah prae to ka phak boeh, tiah na Angraeng Sithaw khaeah vaihniah ka taphong boeh, tiah thui oh. ⁴ Qaima mah na ban ih

benthang to la ueloe, na Angraeng Sithaw ih hmaicam hmaa ah suem tih.

⁵ To naah nang mah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Kam pa loe ahmuen kruekah kamhet rumram, Syria kami ah oh, anih loe kami zetta hoi ni Izip prae ah caeh tathuk; toe anih loe to ah khosak moe, kalen parai acaeng, thacak hoi pop parai acaeng ah angcoeng: ⁶ toe Izip kaminawkw mah pacaekthlaek moe, patang ang khang o sak, misong baktiah tok karai ang sak o sak. ⁷ Toe kam panawkw ih Angraeng Sithaw khaeah ka hang o naah, Angraeng mah kaicae hanghaih lok to thaih moe, kaicae raihaih, patangkhanghaih hoi pacaekthlaekhaih doeh ang hnuk pae. ⁸ To pongah Angraeng mah thacak a ban payanghaih, zit thok hmuen, angmathaih hoi dawnrai koi kaom hmuen sakhaih rang hoiah ni kaicae hae Izip prae thung hoiah ang zaeh. ⁹ Anih mah to ahmuen hoiah ang zaeh moe, tahnutui hoi khoitui longhaih hae prae ah ang caeh haih. ¹⁰ Vaihi khenah, Aw Angraeng, nang paek ih prae thung ih athai tangsuek hmuen hae nang khaeah kang sin o; tiah thui oh. Na Angraeng Sithaw hmaa ah benthang to suem oh loe, na Angraeng Sithaw to bok oh. ¹¹ To pacoengah nang loe nangmah khaeah kaom, Levi kaminawkw, prae kalah kaminawkw hoi nawnto, na Angraeng Sithaw mah nangmah hoi nangmacae ih caanawkw hanah paek ih kahoih hmuennawkw boih nuiah anghoe oh. ¹² Hato thung maeto paekhaih saning thumto naah, Levi kaminawkw, prae kalah angvin, amno ampa tawn ai kaminawkw hoi lamhmainawkw mah,

vangpui thungah caak o moe, zok amhah o hanah, na hnuk o ih hmuennawkw boih thung hoi ih hatu thungah maeto pahoe ah. ¹³ To pacoengah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Nang paek ih loknawkw baktih toengah ka imthung takoh hoi kaciim hmuennawkw to kang sin moe, Levi, angvin, amno ampa tawn ai kami hoi lamhmainawkw hanah ka paek boeh; nang paek ih lok kang qoi o taak ai moe, maeto doeh ka pahnet ai. ¹⁴ Palungsethah ka tong naah ka caa ai moe, kaciim ai ah patoh han ih hmuen ah doeh ka la ai; kadueh kami han doeh ka paek ai; ka Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih moe, nang paek ih loknawkw to ka sak boih. ¹⁵ Van hoiah na ohhah hmuenciim to khen tathuk ah loe, nangmah ih Israel kaminawkw hoi kam panawkw khaeah paek han na sak ih lokkamhah baktih toengah, kaicae han nang paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah prae to, tahamhoihah paek ah, tiah thuih han oh.

Angraeng mah thuih ih lok pazuihah

¹⁶ Hae ih zaehhoihah hoi lokcaekhah daannawkw ka pazui o thai hanah, vaihniah na Angraeng Sithaw mah lok ang paek boeh; to pongah poekhah palungthin boih, hinghah boih hoi pazui oh loe, sah oh. ¹⁷ Angraeng loe na Sithaw ah oh pongah, a loklam ah caeh moe, anih ih zaehhoihah daannawkw, a lokcaekhah hoi a thuih ih loknawkw to ka pazui o han, a lok to ka tahngaih o han, tiah vaihniah na taphong o boeh; ¹⁸ Angraeng loe a suek ih lok baktih

toengah, angmah ih kami ah oh moe, a paek ih kaaloknawk to pazui boih hanah, ¹⁹ a thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe a sak ih kaminawk boih thungah na Angraeng Sithaw hmaa ah ciimcai kami ah na oh o, saphawhaih, kasang ahmin amthanghaih hoi pakoehhaih to nangcae khaeah paek hanah, vaihniah a thuih boeh.

27

Ebal mae ih hmaicam

¹ Israel kacohtanawk hoi kaminawk khaeah Mosi mah thuih ih lok loe, Vaihniah kang paek ih kaaloknawk hae pakuem o boih ah. ² Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o moe, Jordan vapui nang kat o naah, kalen parai thlung to pakhueng oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh. ³ Nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah sak ih lokkamhaih baktih toengah, nangcae han paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thungah akun moe, vapui nang kat o naah, hae kaaloknawk hae thlung pongah tarik o boih ah. ⁴ To pongah Jordan vapui nang kat o pacoengah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, Ebal mae ah thlung to tling oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh. ⁵ To ahmuen ah na Angraeng Sithaw hanah, hmaicam maeto thlung hoiah sah oh; to thlung nuiah kawbaktih sum doeh tling o hmah. ⁶ Na Angraeng Sithaw ih hmaicam to thlung hoi khue ah sah oh, to thlung nuiah

na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhahih to sah oh. ⁷ Angdaeh angbawnhahih to sah oh loe, na Angraeng Sithaw khaeah anghoehahih hoiah caa oh. ⁸ Na raemh o ih thlung nuiah hae ih kaaloknawk boih hae kamnoek ah tarik oh, tiah a thuih pae.

Ebal mae ih kasae thuihahih

⁹ To pacoengah Mosi hoi Levi acaeng qaimanawk mah Israel kaminawk boih khaeah, Aw Israel kaminawk, acoehahih hoiah tahngai oh; nangcae loe vaihniah na Angraeng Sithaw ih kami ah na oh o boeh. ¹⁰ Na Angraeng Sithaw ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih, anih ih kaalok hoi lokcaekhaihnawk to tahngai oh, tiah a naa. ¹¹ Mosi mah to na niah kaminawk khaeah thuih pae let ih lok loe, ¹² Jordan vapui nang kat o pacoengah, kaminawk tahamhoihahih paek hanah, Gerizim mae nuiah angdoe han koi kaminawk loe Simeon, Levi, Judah, Issakar, Joseph hoi Benjamin acaengnawk hae ni. ¹³ To pacoengah Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan hoi Naphtali acaengnawk loe tangoeng hanah Ebal mae ah angdoe o tih. ¹⁴ Levi kaminawk mah Israel kaminawk boih khaeah, hae tiah thaa hoi lok to thuih pae o tih:

¹⁵ Angraeng mah panuet ih hmuen, bantok sah kop kami mah sak ih krang hoi kanghmong ah thuk ih krangnawk to panoek ai ih ahmuen ah tamquta hoi kasuem kami loe, tangoeng ih kami

27.12 Deu 11.29; Josh 8.33-35. **27.15** EXO 20.4; 34.17; LEV 19.4; 26.1; Deu 4.15-18; 5.8.

ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen,
tiah thuih o han oh.

¹⁶ Amno hoi ampa khingya ai kami loe tangoeng ih kami ah oh,
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah
thuih o han oh.

¹⁷ A imtaeng kami ih ramri tahruet pae kami
loe tangoeng ih kami ah oh,
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah
thuih o han oh.

¹⁸ Mikmaeng lam amkhraengsak kami loe tangoeng ih kami ah oh,
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah
thuih o han oh.

¹⁹ Angvinnawk, amno ampa tawn ai kaminawk
hoi lamhmainawk nuiah,
katoeng ai ah lokcaek kami loe tangoeng ih kami
ah oh,
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah
thuih o han oh.

²⁰ Ampa ih iihkhun khingya ai moe,
ampa ih zu iip haih kami loe tangoeng ih kami
ah oh,
tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah
thuih o han oh.

²¹ Kawbaktih pacah ih moi hoiah doeh zaehaih
sah
kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih
naah,
kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²² A tanu, ampa ih canu, to tih ai boeh loe

27.16 EXO 20.12; Deu 5.16. **27.17** Deu 19.14. **27.18** LEV 19.14. **27.19** EXO 22.21; 23.9; LEV 19.33,34; Deu 24.17,18.
27.20 LEV 18.8; 20.11; Deu 22.30. **27.21** EXO 22.19; LEV 18.23; 20.15. **27.22** LEV 18.9; 20.17.

amno ih canu iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,
 tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²³ Amsae nongpata iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,
 tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²⁴ A imtaeng kami tamquta hoi hum kami loe tangoeng ih kami ah oh,
 tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²⁵ Zaehaih tawn ai kami hum han phoisa talawk kami moe,
 tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah,
 Amen, tiah thuih o han oh.

²⁶ Hae ih kaaloknawk pazui boih ai kami loe tangoeng ih kami ah oh,
 tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

28

Lok tahngai kaminawk han tahamhoihaih

¹ Na Angraeng Sithaw ih lok tahngai moe, vaihniah kang paek o ih loknawk hae kahoih ah na tahngai o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah long nuiah kaom kaminawk boih pong kasang koek ah na suem o tih. ² Na Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o nahaeloe, hae tahamhoihaih-nawk boih na nuiah pha ueloe, nangcae khaeah om poe tih.

³ Vangpui thungah taham na hoih o ueloe, lawk ah doeh taham na hoih o tih.

⁴ To tahamhoihaih loe na zok hoiah athaih tacawthaih hoi na lawk ah thingthai kapop ah athaihaih hae ni, maitaw caanawk pung o ueloe, tuu khongkha thung ih tuu caanawk doeh pung o tih.

⁵ Benthang hoi hmuen na suek o haih ahmuen doeh tahamhoih o tih.

⁶ A thungah na kun o moe, tasa bangah na caeh o naah doeh taham na hoih o tih.

⁷ Angraeng mah nang tuk han kangthawk na misanawk to na hmaa ah tuh tih; nihcae loe nang tuk hanah loklam maeto hoiah angzo o tih, toe nihcae loe na hmaa hoiah loklam sarihto ampraek o ueloe, cawn o tih. ⁸ Hmuenmae na suek o haih ahmuen, na ban hoi sak ih hmuenawk boih nuiah Angraeng mah tahamhoihaih na paek o tih; na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih. ⁹ Na Angraeng Sithaw ih lok na tahngaih o moe, a loklam ah na caeh o nahaeloe, Angraeng mah nangcae khaeah lokkam ih baktih toengah, angmah ih ciimcai kami ah na suem tih. ¹⁰ To naah nangcae loe Angraeng ih ahmin hoiah kawak ih kami ni, tiah long pum ih kaminawk boih mah hnu o tih; to naah nihcae mah nangcae to zii tih. ¹¹ Angraeng mah nang ang paek hanah, nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih prae ah loe, na zok thung hoiah thingthai to athai tih, lawk ah thingthai qumpo pop parai ah tacawt ueloe, maitaw caanawk to pungsak tih. ¹² Na Angraeng Sithaw mah atue phak naah kho angzohsak moe, na ban hoi sak ih

hmuennawkw boih tahamhoihaih paek hanah, angmah ih hmuen suekhaih ahmuen ah kaom, van thok to paong ueloe, kho angzosak tih; nangcae loe minawkw khaeah na coi o mak ai, toe nangcae mah ni pop parai kaminawkw coisak hanah na paek o tih. ¹³ Angraeng mah tamaai ah na omsak mak ai, lu ah ni na suem tih; vaihniah kang paek ih, na Angraeng Sithaw ih loknawkw to pazui moe, sak hanah lok na tahngaih o nahaeloe, atlim ah na om o mak ai, ranuiah khue ni na om o tih; ¹⁴ vaihniah kang paek o ih lok hae banqoi bantang nam khraeng o taak ai, kalah sithawnawkw hnukah doeh na bang o ai moe, a tok doeh na sah pae o ai nahaeloe, to baktih tahamhoihaih to na hnu o tih.

Lok tahngai ai kami tangoenghaih

¹⁵ Toe na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai o ai; vaihniah kang paek o ih a loknawkw hoi anih ih kaaloknawkw to na pazui o ai, sak hanah lok doeh na tahngai o ai nahaeloe, hae tangoenghaih loknawkw hae nangcae nuiah krah tih.

¹⁶ Vangpui ah tangoenghaih na tong o ueloe, lawk ah doeh tangoenghaih na tong o tih.

¹⁷ Nangmah ih benthang hoi hmuen suekhaih ahmuen ah doeh, tangoenghaih to om tih.

¹⁸ Na zok thung ih thingthai, na lawk ih thingthai qumpo, maitaw caanawkw hoi na tuu khongkha thung ih tuu caanawkw mah doeh tangoenghaih to zok o tih.

¹⁹ A thungah na caeh o naah tangoenghaih na tong o ueloe, na tacawt o naah doeh tangoenghaih na tong o tih.

²⁰ Angraeng na pahnawt o sut moe, na sak o ih sethah pongah karangah amrohahih pha ai karoek to tangoenghahih hoi dawnraihahih to omsak ueloe, na ban hoi sak ih hmuennawkw boih pongah thuitaekhahih to omsak tih. ²¹ Toep han na caeh ih prae thung hoiah amrosak boih ai karoek to, Angraeng mah na nuiah nathahih to phasak tih. ²² Angraeng mah nangcae to angoihahih maw, ngannathahih maw, nganbawkhahih maw, nganbet paraihahih maw, takpum zaek kaenghahih maw, ngan duek suthahih maw, sum-sen hoiah maw na thuitaek o ueloe, nam ro o boih ai karoek to, to baktih nathahih mah na patom o tih. ²³ Nangcae ranui ih van to sum kamling ah om ueloe, nangcae tlim ih long loe sum ah angcoeng tih. ²⁴ Angraeng mah na prae thungah angzo khotui to vaiphu hoi maiphu ah angcoengsak tih, nam ro o boih ai karoek to van hoiah nang khaeah krah tathuk tih.

²⁵ Angraeng mah nang to na misanawkw hmaa ah amtimsak tih; nihcae tuk hanah loklam maeto hoiah na caeh; toe loklam sarihto hoiah nihcae hmaa ah na cawn ueloe, long pum ah panuet thok kami ah na om o tih. ²⁶ Na qok loe van ih tavaanawkw hoi long ah kaom moisannawkw ih buh ah om tih, mi mah doeh to van ih tavaa hoi moisannawkw to hui mak ai. ²⁷ Angraeng mah Izip prae ih ahlut, ngan tangdawh nathahih, phra, kahoih thai ai ngan kamthak hoiah na thuitaek o tih. ²⁸ Angraeng mah amthuhahih, mikmaenghahih hoi poek anghmang suthahih hoiah na thuitaek tih; ²⁹ mikmaeng mah khoving ah pathoep baktih toengah, khodai ah hmuen to na pathoep o

tih; na caehhah lam kruekah hmacawn mak ai; kaminawk mah na pacaekthlaek o ueloe, hmuennawk to na lomh pae o tih; mi mah doeh na pahlong o mak ai. ³⁰ Zu na la o tih; toe minawk kalah mah na zu to iip o haih tih; im na sah o tih; toe na om haih mak ai; misur takha na sah o tih; toe athaih na pakhrík o mak ai. ³¹ Nangmah ih maitaw to na mikhnuk ah bop o tih; toe a moi to na caa o mak ai; na mikhnukah nang ih laa hrang to thaa hoi la o tih; toe na paek o let mak ai; na misanawk hanah nang ih tuu to paek o naah, pahlongkung mi doeh om mak ai. ³² Minawk mah na capa hoi na canunawk to la o ving tih; nihcae na khet loiah na mik to khah sut ueloe, na ban doeh thazok sut tih. ³³ Na prae thung ih thingthai qumpo, toksak hoiah na hnuk ih hmuennawk to na panoek ai ih kaminawk mah caa o king tih; na hing thung kami mah pacaekthlaekhaih na tong o tih; ³⁴ na mik hoi hnuk ih hmuen mah nang to amthusak tih. ³⁵ Angraeng mah khokkhu hoi khoknawk khue ai ah, na khokpadae hoi lu khoek to kahoih thai ai ahlut hoiah koisak tih.

³⁶ Angraeng mah nangmacae hoi nangmacae nuiah na suek o ih siangpahrang to, nangmah hoi nam panawk mah doeh panoek vai ai ih kaminawk khaeah caeh haih ueloe, to ah thing hoiah maw, thlung hoiah maw sak ih kalah sithawnawk to na bok o tih. ³⁷ Nangcae loe Angraeng mah haek han ih prae kalah kaminawk salakah dawnraihaih, patahhaih hoi pah-nui thuih hanah ni na om o tih boeh. ³⁸ Na lawk thungah cangti pop parai ah na tuh o tih; toe

pakhunawk mah caak boih pongah, zetta khue ni na aat o tih. ³⁹ Misur takha na sah o ueloe, akung doeh na tling o tih; toe langkawkw mah caak pongah, misurtui doeh na nae o mak ai ueloe, athaih doeh na caa o mak ai. ⁴⁰ Na prae thung boih ah olive thing na tawn o tih; toe athaih angmuen king pongah, olive situi to nang nok o mak ai. ⁴¹ Canu hoi capanawk doeh na tawn o tih; toe nihcae loe misong ah angtang o pongah, nihcae hoi nawnto kanawm ah na om o mak ai. ⁴² Na prae thungah kaom thingnawk hoi thingthai qumponawk to pakhuh mah caa boih tih. ⁴³ Nangcae thungah kaom angvin loe nangcae ranuiyah daw tahang tih, nangcae loe atlim ah nang hum o tathuk tih. ⁴⁴ Hmuen coi hanah anih mah na paek tih, toe nang loe anih coisak hanah hmuen na paek thai mak ai; anih loe lu ah om ueloe, nang loe tamai ah na om tih. ⁴⁵ Na Angraeng Sithaw ih loknawk, anih mah thuih ih loknawk hoi anih ih kaaloknawk pazui hanah lok na tahngai o ai pongah, nam ro boih ai karoek to, hae tangoenghah hae na nuiah pha boih tih, nang to na patom o ueloe, na kae o tih. ⁴⁶ To hmuennawk loe nangmah hoi na caanawk nuiah, dungzan angmathaih hoi dawnrai hmuen ah om tih.

⁴⁷ angraeng nathuem ah, anghoehaih hoiah na Angraeng Sithaw ih tok to na sah ai pongah, ⁴⁸ Angraeng mah patoeh ih na misanawk ih tok to, zok amthlamhah, tui anghaehhah, bangkrai ah ohhah, amtang amlaihah hoiah na sah tih; nam ro ai karoek to tahnong ah sum hoiah thlong na thuk pae tih. ⁴⁹ Nangcae tuksak hanah

Angraeng mah tahmu baktih angtawt karang, a lok na thaih ai ih anghla parai, long boenghah ahmuen ah kaom, ⁵⁰ mikhmai pan thaih ai, mitong doeh nawkta doeh tahmenhah tawn ai kalah prae kami to kawk ueloe, ⁵¹ nam ro o boih ai karoek to, na misa mah nang ih maitaw caa hoi na lawk ih thingthai gumponawk to caa king tih; nam ro ai karoek to, anih mah cang, misurtui, situi, maitaw caanawk hoi tuu caanawk to tahmat mak ai. ⁵² Na prae thungah na oep ih nangmah ih vangpui sipae amtin rup ai karoek to, na prae thung ih vangpuinawk to takui o boih tih; na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih, prae thung ih vangpuinawk to takui o boih tih. ⁵³ Misa mah na takui khoep ueloe, poek patang loiah na Angraeng Sithaw mah ang paek ih na zok thung ih na canu hoi na capanawk mataeng doeh na caa tih. ⁵⁴ Nangcae thung ih palungsawk koek kami hoi poek naem koek kami mah mataeng doeh angmah ih nawkanya, a palung ih a zu hoi kahing a caanawk nuiah tahmenhah tawn mak ai; ⁵⁵ a caak ih ngan to a caak hanah, to kaom kami maeto han mataeng doeh paek mak ai; na misanawk mah vangpui takui o nathung tidoeh tawn ai ah khosak nathung, to tiah na misanawk mah poekhah amtangsak tih. ⁵⁶ Palungsawk moe, poek naem pongah, long cawh vai ai nongpata doeh caak han tawn ai pongah, a palung ih sava, a capa hoi a canu nuiah poeksethah palungthin to tawn tih, ⁵⁷ a khok hnetto salak hoiah tacawt a caa nawkta, a zok thung hoi tapen a caanawk nuiah poeksethah

28.56 2 Siang 6.28,29; Oih 4.10.

palungthin to tawn tih; misa mah vangpuinawk to takui khoep moe, poekhaih patangsak pongah, tamquta hoiah a caanawk to caa tih.

⁵⁸ Lensawk moe, zit kathok ahmin, na Angraeng Sithaw to zit hanah, hae cabu thungah tarik ih kaaloknawk hae acoehaih hoiah na pazui boih ai nahaeloe, ⁵⁹ na Angraeng Sithaw mah na caanawk nuiah na tongh han koi dawnrai koi hmuen ah kaom raihaih, kalen parai raihaih, atue kasawk parai raihaih, kahoih thai ai kanung parai nathaih to patoeh tih. ⁶⁰ Na zit ih Izip prae nathaihnawk to, na nuiah phasak boih tih, nang khaeah akapsak caeng tih. ⁶¹ Angraeng mah nam ro ai karoek to, hae kaalok cabu thungah tarik ai ih nathaih hoi raihaihnawk to na nuiah phasak tih. ⁶² Nang loe van ih cakaeh zetto na pop cadoeh, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai ai pongah, zetta ah ni na om sut tih. ⁶³ Nang khosak na hoih moe, nang pung tahang naah, Angraeng anghoe baktih toengah, Angraeng loe nang to amrosak moe, tidoeh tawn ai ah ohsak hanah doeh anghoe; qawktoep han na caehhaih prae thung hoiah anih mah nang to amrosak tih. ⁶⁴ To pacoengah Angraeng mah, long boenghaih maeto bang hoi kalah maeto bang khoek to, kaminawk salakah na haek o boih tih; to ahmuen ah nangmah hoi nam panawk mah panoek o vai ai ih, thing hoi sak moe, thlung hoiah sak ih kalah sithawnawk to na bok o tih. ⁶⁵ Nang loe to prae kaminawk salakah anghakhaih na hnu mak ai; na khokpadae suekhaih kakhawt anghakhaih ahmuen mataeng doeh na tawn mak ai; toe Angraeng mah to ahmuen ah tasoehhaih

palungthin, mik thazokhahih hoi palungsethahih to na paek tih. ⁶⁶ Oepahih om ai ah kho na sah ueloe, khoving khodai zithahih hoiah na om tih; oepahih kaom hinghahih to na tawn mak ai. ⁶⁷ Zithahih palungthin, mik hoi hnuk ih hmuen mah zithahih to paek pongah, khawnthaw ah niduem lai nasoe, tiah na thui ueloe, duembang ah khodai lai nasoe, tiah na thui tih. ⁶⁸ Hae loklam na hnu let mak ai boeh, tiah kang thuih ih loklam hoiah, Angraeng mah nang to, Izip prae ah palong pui hoiah na thak let tih, to prae ah misong nongpa hoi misong nongpata ah oh hanah, nangcae to misanawk khaeah na zaw tih; toe mi mah doeh nangcae to qan mak ai.

29

Kangtha lokmaihaih

¹ Hae ih loknawk loe Horeb ah Angraeng mah Israel kaminawk hoi sak ih lokmaihaih pacoengah, Moab prae ah Mosi mah Israel kaminawk hoi lokmaihaih sak hanah, Angraeng mah paek ih lok ah oh.

² Mosi mah Israel kaminawk to kaw k boih moe, nihcae khaeah, Izip prae ah Angraeng mah Faro khaeah sak ih hmuen, a tamnanaw k boih hmaa ah sak ih hmuen hoi prae pum ah sak ih hmuennaw k loe, ³ nangmacae ih mik hoi roe ah kalen parai tanoekhahih hmuennaw k, angmataih hoi kalen parai dawnraihahih hmuennaw k to na hnuk o boeh; ⁴ toe vaihni khoe k to Angraeng mah panoek thaihahih palungthin, hnukhahih mik hoi thaikophahih naanaw k to na paek o ai vop, tiah a naa. ⁵ Saning qui palito thung praezaek

ah kang zaeh o naah, na khukbuennawk to prawn ai moe, na khokpanainawk doeh prawn ai. ⁶ Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah na panoek o thai hanah, takaw na caa o ai, misurtui maw, to tih ai boeh loe mu doeh na nae o ai. ⁷ Hae ahmuen ah na phak o naah, Heshbon siangpahrang Sihon hoi Bashan siangpahrang Og loe aicae tuk hanah angzoh hoi; toe nihcae to a pazawk o. ⁸ Nihcae ih prae to a lak pae o moe, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manaseh acaeng ah kaom kaminawk khaeah qawk ah a paek o. ⁹ Na sak ih hmuen ah hmacawn boih hanah, hae lokmaihaih hae pazui oh loe sah oh.

¹⁰ Nangcae acaeng zaehoikungnawk, kacohtanawk, ukkungnawk hoi Israel nongpanawk boih, ¹¹ na caa nawktanawk, na zunawk hoi na tai o haih ahmuen ah kaom, nangcae ih thing aek kami hoi tui doh kaminawk boih, vaihni na Angraeng Sithaw hmaa ah nang doet o; ¹² na Angraeng Sithaw mah vaihniah, nangcae hoi nawnto sak ih, Angraeng Sithaw lokkamhaih thungah na kun o hanah, ¹³ angmah ih kami ah nangcae to suek moe, nam panawk ah kaom Abraham, Issak hoi Jakob khaeah, a thuih ih lokkamhaih baktih toengah, anih loe nangcae ih Sithaw ah om tih.

¹⁴ Hae lokkamhaih hoi lokmaihaih loe nangcae hoi khue ah ka sah ai, ¹⁵ vaihniah aicae Angraeng Sithaw hmaa ah aicae hoi nawnto angdoe kaminawk khue hoiah lokkamhaih to ka sah ai, vaihniah aicae hoi nawnto kaom ai kaminawk

hoiah doeh ka sak. ¹⁶ (Izip prae thungah kawbang maw na oh o moe, hae ahmuen ah nang zoh o naah kawbang maw prae na poeng o, tito na panoek o; ¹⁷ nihcae khae kaom panuet kathok, thing, thlung, sui hoi sum kanglung hoiah sak ih krangnawk to na hnuk o boeh:) ¹⁸ nangcae khae kaom nongpa, nongpata, imthung takoh, to tih ai boeh loe acaeng thung ih kami loe, vaihniah aicae Angraeng Sithaw khae hoiah poekhaih palungthin amkhraeng o ving moe, haeah kaom prae kaminawk ih sithawnawk to bok o moeng han ai ah acoe oh; to tih ai nahaelloe nangcae salakah ahmuet baktiah kakhaa thingthai hoi tangzun kakhaa tacawtsak thing to amprawk moeng tih. ¹⁹ To baktih kami mah hae tangoenghaih loknawk hae thaih naah, Tui anghaehhaih nuiah mu paquihaih thap aep hanah, palung thung hoi poek ih baktiah ka caeh langlacadoeh, misa monghaih ka tawn tih, tiah angmah ih palung thung hoiah angmah hoi angmah to tahamhoihaih angpaek tih. ²⁰ Angraeng mah to kami to pathlung mak ai; Angraeng palungphuihaih hoi uthaih loe to kami nuiah hmai baktiah kangh ueloe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghaih anih nuiah krahsak boih tih; to pacoengah, Angraeng mah anih ih ahmin to van tlim hoiah phrae ving tih. ²¹ Hae kaalok cabu thungah tarik ih lokmaihih hoi tangoeng ih loknawk baktih toengah, anih nuiah sethaih phaksak hanah, Angraeng mah anih to Israel acaengnawk boih thung hoiah tapraek ving tih. ²² Nangcae hnukah kaom na caanawk hoi prae

kangthla hoiah angzo angvinnawkw mah, to prae nuiah Angraeng mah phaksak ih patangkhanghahih hoi nathaihnawkw to hnuk o naah, ²³ kaat hmai mah kangh ih paloi baktiah prae thungah om boih ueloe, aanmu to patii thai mak ai, tidoeh amprawkw mak ai; kawbaktih qam doeh amprawkw mak ai; Angraeng mah kanung parai palungphuihahih hoiah vah phaeng ih, Sodom hoi Gomorrah, Admah hoi Zeboim baktiah oh ving boeh, tiah thui o tih; ²⁴ prae kaminawkw boih mah, Tipongah Angraeng mah hae prae hae to tiah sak moe, kanung parai hae palungphuihahih to ohsak loe? tiah thui o tih. ²⁵ To naah kaminawkw mah, Hae kaminawkw loe Izip prae thung hoi nihcae zaehhoikung, ampanawkw ih Angraeng Sithaw mah nihcae hoiah sak ih lokmaihahih to pahnawt pae o ving, ²⁶ nihcae mah panoek o vai ai, nihcae han paek doeh paek ai ih kalah sithawnawkw to a bok o moe, a tok to sak pae o pongah, ²⁷ Angraeng palungphuihahih mah hae prae hae hmai baktiah kangh moe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghahih to nihcae nuiah phaksak boih; ²⁸ hmai baktih kamngaeh, kalen parai Angraeng palungphuihahih hoi palungbethahih mah, nihcae to angmacae prae thung hoiah aphongh moe, vaihni ni khoek to nihcae to prae kalah ah vah ving boeh, tiah thui o tih.

²⁹ Kamtueng ai tamquta ah kaom hmuennawkw loe aicae Angraeng Sithaw ih hmuen ah oh; toe hae kaaloknawkw hae a pazui o boih thai hanah, kamtueng hmuennawkw loe, dungzan khoek to aicae hoi aicae ih caanawkw hanah oh.

30

Dawnpakhuemhah tangqum

¹ Nangcae hma ah ka suek ih hae tahamhoi-haih hoi tangoenghah boih nangcae khaeah phak naah, Angraeng mah ang haek o ih prae boih ah, to hmuennawk to poek oh, ² nangmah hoi na caanawk boih na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let naah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, na palungthin boih, na hinghah boih hoiah a lok to na tahngaih o nahaeloe, ³ na Angraeng Sithaw mah tamna ah na ohhah ahmuen hoiah na kawk let tih; nangcae nuih tahmenhah tawn let ueloe, ang haek o ih prae thung boih hoiah na pakhueng o let tih. ⁴ Van tlim ih anghla koek prae ah na haek o cadoeh, to ahmuen hoiah na Angraeng Sithaw mah nangcae pakhueng let hanah na kawk tih. ⁵ Nam panawk mah toep o ih prae thungah na Angraeng Sithaw mah na hoi o let ueloe, prae to na toep o tih; khosak hoihah na paek o ueloe, nam panawk pong kamtlai ah na pung o tih. ⁶ Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghah boih hoi na palung o moe, na hing o thai hanah, na Angraeng Sithaw mah nangmacae hoi na caanawk ih palungthin tangzat to aat tih. ⁷ Na Angraeng Sithaw mah hae tangoeng ih hmuennawk boih hae nangcae hnuma moe, pacaekthlaek, na misanawk nuih phasak tih. ⁸ Nangcae mah Angraeng ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih loknawk hae pazui o boih ah. ⁹ To tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoi sak ih hmuen boih,

na takpum hoi tacawt athaih, maitaw caanawk, na lawk thung ih thingthai qumponawk hoiah khosak na hoih o sak tih; nam panawk nuiah Angraeng anghoe baktih toengah, nangcae nuiah doeh anghoe tih; ¹⁰ na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, hae kaalok cabu thungah tarik moe, a thuih ih loknawk hoi zaehhoihaih daannawk hae na pazui o boih pacoengah, na poekhaih palungthin boih, na hinghaih boih hoiah na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o nahaeloe, Angraeng anghoe ueloe, khosak na hoih o sak tih.

Hinghaih hoi duekhaih

¹¹ Vaihniah kang paek o ih loknawk loe na pazui o thai han ai khoeok to karai om ai, dawnrai koi hmuen ah doeh om ai. ¹² Aicae mah to loknawk to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw van ah daw ueloe, aicae han na sin pae tih, tiah thuih hanah, to loknawk loe van ah om ai. ¹³ To lok to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw tuipui to angkaat ueloe, aicae han na sin pae tih? tiah thuih hanah, to loknawk loe vapui zaeh ah om ai. ¹⁴ Lok loe nangcae taengah ni oh; nangcae mah na pazui o thai hanah, na pakha ah oh moe, na palung thungah oh.

¹⁵ Khenah, vaihniah hinghaih hoi khosak hoi-haih, duekhaih hoi amrohaih, na hmaa ah ka suok. ¹⁶ Na Angraeng Sithaw to na palung o moe, a loklam ah na caeh o hanah, ang paek ih loknawk, a zaehhoihaih daannawk, a lokcaekhaihnawk to na pazui o hanah, na hing o moe, na pung o thai hanah, vaihniah lok kang

paek o; na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han na caeh o ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih. ¹⁷ Toe na poekhaih palung to amkhraeng o ving moe, lok tahngai ai ah nang qoi o ving, kalah sithawnawk to na bok o pacoengah, a tok to na sak pae o nahaeloe, ¹⁸ nam ro o tangtang tih, tiah vaihniah kang thuih o; Jordan vapui nang kat o moe, qawktoep hanah na caeh o ih prae thungah kasawk ah na hing o mak ai. ¹⁹ Hinghaih hoi duekhaih, tahamhoihaih hoi tangoenghaihnawk nangcae hmaa ah ka suek, tiah hnukung ah oh hanah, vaihniah van hoi long to ka kawk; ²⁰ Angraeng mah nam pa Abraham, Issak hoi Jakob khaeah paek han lokkam ih prae thungah khosak hanah, Angraeng loe nangcae hinghaih hoi hinglung sawkhaih ah oh pongah, na Angraeng Sithaw to palung oh, a lok to tahngai oh loe, anih to kacakah patawn oh, tiah a thuih pae.

31

Joshua han tok paekhaih

¹ To pacoengah Mosi mah Israel kaminawk boih khaeah caeh moe, hae loknawk hae a thuih pae. ² Mosi mah nihcae khaeah, Kai loe vaihi saning cumvaito pacoeng, pumphao to ka oh boeh pongah, nangcae zaehhoih hanah angcoeng thai ai boeh; Angraeng mah doeh kai khaeah, Nang loe hae Jordan vapui nang kat thai mak ai, tiah ang naa boeh. ³ Nangmacae ih Angraeng

Sithaw to nangcae hma ah caeh ueloe, haeah kaom prae kaminawk to nangmacae hma roe ah na hum pae ueloe, nihcae ih prae to na toep o tih: Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Joshua loe nangcae hma ah caeh tih. ⁴ Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon hoi Og ih, prae nuiah amrohaih phaksak baktih toengah, Angraeng mah to kaminawk nuiah sah toeng tih. ⁵ Nihcae to Angraeng mah nangcae khaeah paek ueloe, kang paek ih lok baktih toengah, nihcae nuiah na sah o tih. ⁶ Na thacak o sak ah loe, misahoihah hoiah om oh; mawn o hmah loe, nihcae to zii o hmah; na Angraeng Sithaw loe nangcae hoi nawnto caeh tih, anih mah na caeh o taak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai, tiah a naa.

⁷ To pacoengah Mosi mah Joshua to kaww moe, Israel kaminawk boih hma ah, Na thacaksak ah loe, misahoihah hoiah om ah; nang loe hae kaminawk khaeah paek hanah, Angraeng mah ampanaww khaeah lokkam ih prae thungah, hae kaminawk hae na caeh haih ueloe, nihcae han qaww na toepsak tih. ⁸ Angraeng angmah roe nangcae hmaa ah caeh ueloe, anih na om o thui tih; anih mah na caehtaak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai; zii o hmah loe, palung doeh boeng o sak hmah, tiah a naa.

Daan loknaww patukhah

⁹ Mosi mah hae kaaloknaww tarik pacoengah, Angraeng lokkamhah thingkhong apu

kami, Levi acaeng, qaimanawk hoi Israel ka-coehtanawk khaeah paek. ¹⁰ To pacoengah Mosi mah nihcae khaeah, saning sarihto boeng boeh moe, misong loisakhaih saning, kahni im raenghhaih atue phak naah, ¹¹ Israel kaminawk boih Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, Angraeng Sithaw hmaa ah amtueng hanah nang zoh o naah, Israel kaminawk mah thaih o boih hanah, nihcae hma ah hae kaaloknawk hae kroek pae oh. ¹² Nongpa, nongpata, nawktanawk hoi na vangpui thungah kaom angvinnawk boih mah thaih o moe, panoek o thai han, na Angraeng Sithaw to zit o moe, hae kaaloknawk hae pazui o thai boih hanah, kaminawk to nawnto amkhuengsak ah; ¹³ to tiah sak nahaeloe kaalok panoek ai kaminawk ih caanawk mah thaih o ueloe, Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han ih prae thungah na oh o nathung, na Angraeng Sithaw zithaih to amtuk o tih, tiah a naa.

Israel kaminawk lokpunghaih

¹⁴ Angraeng mah Mosi khaeah, Na duek han ih atue loe zoi boeh; Joshua to kawk ah loe kaminawk amkhuenghaih kahni im ah angzo haih ah, to ah lok ka thuih pae han, tiah a naa. To pongah Mosi hoi Joshua loe angzoh hoi moe, kaminawk amkhuenghaih kahni im ah a caeh hoi. ¹⁵ To naah Angraeng loe kahni imthung ah tamai tung baktiah amtueng; tamai tung loe kahni im thok nuiah angdoet pae.

16 To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, Nang loe nam panaw khaeah nang hak tih boeh; hae kaminaw k loe anghaw k o ueloe, a caeh o han ih prae thungah kaom kaminaw k ih sithawnaw k khaeah a takpum zaw o tih; kai to pahnaw t o ueloe, nihcae hoi ka sak ih ka lokmahaih doeh amkhraeng o taak tih. 17 To na niah loe nihcae nuiah palung ka phui moe, nihcae to ka pahnaw t sut han; nihcae khae hoi mikhmai ka haw k naah loe, nihcae to amro o tih, nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihah naw k to pha tih; to naah nihcae mah aicae ih Sithaw loe aicae khaeah om ai boeh pongah na ai maw hae baktih raihah hae aicae nuiah oh? tiah thui o tih. 18 Nihcae loe kalah sithawnaw k khaeah angqoi o ving moe, a sak o ih zaehah boih pongah, to na niah loe nihcae khae hoi mikhmai ka haw k ving tangtang han. 19 To pongah vaihi hae laa hae tarik hoih, Israel kaminaw k ih pakha thungah suem paeh loe, amtuksak ah; hae laa loe Israel kaminaw k ih misa ah ka ohhah h nukung ah om tih. 20 Tahnutui hoi khoitui longhah h prae, ampanaw k khaeah paek han lokkam ih prae thungah nihcae to ka hoih; nihcae mah zok kamhah ah buh to caak o moe, thaw k o hruk naah loe, kai palungphuisak hanah, ka lokkamhah h to amkhraeng o taak ving tih, kalah sithawnaw k khaeah angqoi o ueloe, a tok to sah pae o tih. 21 Nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihah naw k phak naah, nihcae ih misa ah ka ohhah to hae laa mah amtuengsak tih; nihcae ih caanaw k mah hae laa hae pahnet o mak ai; ka lokkamhah h prae thungah nihcae ka caeh hah

ai naah, vaihi roe nihcae poekhaih to ka panoek pae boeh, tiah a naa. ²² To pongah Mosi mah to na ni roe ah laa to tarik moe, Israel caanawk to patuk.

²³ Angraeng mah Nun capa Joshua khaeah, Na thacaksak ah loe, misahoihaih hoiah om ah; nihcae khaeah lokkam ih prae thungah Israel kaminawk to na caeh haih tih; to naah Kai nangcae hoi nawnto ka oh han, tiah a naa.

²⁴ Mosi mah hae ih kaaloknawk boeng khoek to cabu pongah tarik pacoengah, ²⁵ Mosi mah Angraeng lokkamhaih thingkhong apu, Levi acaengnawk khaeah, ²⁶ hae ih kaalok cabu hae la oh loe, na Angraeng Sithaw lokkamhaih thingkhong taengah suem oh; anih loe to ah nangcae ih misa ah ka ohhaih hnukung ah om tih. ²⁷ Nangcae loe lokaek thaih kami hoi palungthah kami ah na oh o, tito ka panoek; khenah, vaihniah nangcae hoi nawnto ka hing nathuem ah mataeng doeh, Angraeng ih lok to na aek o nahaeloe, ka duek pacoeng naah cae loe, kawkruk maw lok na aek o tih? ²⁸ Na caeng thung ih kacohtanawk hoi ukkungnawk to ka hma ah amkhuengsak boih ah; nihcae thaih naah hae loknawk hae ka thuih moe, nihcae ih misa ah ka ohhaih panoekkung ah van hoi long to ka kawk han. ²⁹ Nangcae loe ka duek pacoengah nam ro o ueloe, kang paek ih loklam to nang qoi o taak tih, tito ka panoek; hnukkhuem niah, Angraeng mikhnuk ah kahoih ai hmuennawk to na sah o ueloe, na ban hoi sak ih hmuennawk mah anih palung na phui o sak

pongah, nangcae nuiah amrohaih to pha tih, tiah a naa.

³⁰ To pacoengah Mosi mah Israel kaminawk khaeah, hae laa loknawk hae takung hoi tadong khoek to thuih pae boih.

32

¹ Aw vannawk, tahngai oh, lok ka thuih han vop; Aw long, ka pakha thung ih loknawk hae, tahngai ah.

² Ka patukhahih loe kho baktiah angzo ueloe, ka thuih ih lok doeh dantui baktiah krah tih; aan kahing nuiah kakrah kho baktih, gam nuiah kakrah khotui baktiah om tih;

³ Angraeng ih ahmin to ka thuih moe, aicae Sithaw lensawkhaih to ka pakoeh han.

⁴ Anih loe lungsong ah oh moe, a toksakhaih doeh akoep; a caehhahih loklamnawk loe toeng boih; anih loe loktang Sithaw ah oh moe, hmuen sakpazaehaih tawn ai, anih loe katoeng kami ah oh, toeng ai tiah thuih koi tidoeh om ai.

⁵ Nihcae loe amro o boeh; Sithaw ih caa ah om o ai, amhnong o boeh; nihcae loe oepthok ai moe, poekhahih katoeng ai caa ah ni oh o.

⁶ Aw palunghahaih tawn ai amthu kaminawk, Angraeng loe to tiah maw na sak pathok o han? Anih loe nangcae zaehoikung ampa ah na ai maw oh? Nangcae sahkung hoi caksakkung ah na ai maw a oh?

⁷ Canghnii ih atue to panoek oh loe, kalaem tangcae paroeai atuenawk to poek oh; nam

pa to dueng ah, anih mah na patuek tih; ka-coehtanawk to dueng oh, nihcae mah na thui o tih.

⁸ Kasang koek Sithaw loe Adam ih caa ah kaom kaminawk to tapraek moe, qawk pazet naah, Israel caanawk loe nazetto maw oh o, tiah a khet, to pacoengah kaminawk hanah ramri to pakhoih pae.

⁹ Angraeng ih taham loe, angmah ih kaminawk hae ni; Jokob loe anih ih qawk toepkung ah oh.

¹⁰ Anih mah tidoeh om ai long karoem, praezaek ah Jakob to hnuk naah, anih to zaeh moe, loklam patuek; angmah ih mikmu baktiah a suek.

¹¹ Tahmu loe angmah ih tabu to ahuenh moe, a caanawk to pakhraeh hoiah hawh; a caanawk khuk hanah pakhraeh phok moe, pakhraeh hoiah a caanawk lak baktih toengah,

¹² Jakob loe Angraeng angmah khue mah ni zaeh; anih khaeah prae kalah sithawnawk om o ai.

¹³ Anih to maesang ah anghnutsak moe, prae thung ih thingthai hoiah pacah, cathaeng pong ih khoitui hoiah pacah pacoengah, kamtak parai thlung thung ih situi hoiah pacah;

¹⁴ kamkhawk maitaw tahnutui, tuu tahnui, tuu caa athawk, Bashan ih tuu taenawk, maehnawk, kahoih koek takaw dip hoiah pacah; pacii ih misurtui athii to a naek.

¹⁵ Toe Jeshurun loe thawk hruk moe, khok hoiah pathuih; nang loe na thawk hruk, na qoeng tahang moe, athawk hoiah na koi; to pacoengah

anih sahkung Sithaw to caehtaak moe, anih pahlonghaih thlung to tiah doeh sah ai.

¹⁶ Anih to prae kalah sithawnawkw hoi utsak moe, panuet thok krangnawkw hoiah palung-phuisak.

¹⁷ Sithaw ah kaom ai, taqawknawkw, panoek ai ih sithawnawkw, ampanawkw mah zii o ai ih, canghni pangah kaom kangtha sithawnawkw khaeah, angbawnhaih to a sak o.

¹⁸ Nangcae sahkung lungsong to na panoek o ai boeh moe, nangcae cunkung Sithaw doeh na pahnet o boeh.

¹⁹ To hmuennawkw to Angraeng mah hnuk naah, palungphui moe, a capanawkw hoi a canunawkw to pahnawt sut.

²⁰ Nihcae khae hoi mikhmai ka hawk han boeh; nihcae boenghaih kawbang maw om tih, tiah ka khet han; nihcae loe oep kaom ai kami, tanghaih cak ai caa ah oh o.

²¹ Sithaw ah kaom ai hmuen hoiah kai utsak hanah a sak o moe, tidoeh angcoeng ai krang hoiah kai palung ang phui o sak; kaimah doeh nihcae to tiah kaom ai kaminawkw hoiah ka utsak moe, kamthu acaengnawkw hoiah palung ka phuisak toeng han.

²² Kai loe hmai baktiah palungphui amngaeh pongah, kahnaem koek hell thung khoek to kangh tih; long hoi thingthainawkw boih hmai ka kanghsak han, mae angdoethaih ahmuen khoek to hmai mah kangh tih.

²³ Nihcae nuiah raihah ka phaksak moe, nihcae kah hanah kaimah ih pala to ka patoh han.

²⁴ Nihcae loe zok amthlamhah, kabae hmai mah kanghah, kanung parai amrohah hoiah dueh o tih; moi kasannawk ih haa hoi maiphu thungah kaom pahui kasoetui to nihcae khaeah ka patoeh han.

²⁵ Thendoengnawk, kacuem tanglanawk, nawktanawk hoi sampok mitongnawk hanah loe imthung ah zithah to om ueloe, tasang bangah sumsen hoiah amro o boih tih.

²⁶ Long boeng khoeek to nihcae to ka haek moe, kaminawk panoekhah kang hmatsak han;

²⁷ toe nihcae ih misanawk loe amoek o ueloe, nihcae mah, Angraeng mah sak ih hmuen tidoeh om ai, kakak kaimacae ih ban hoiah ni ka pazawk o, tiah thuih o moeng tih, tiah ka zit tiah, a thuih.

²⁸ Nihcae loe poekhah tawn ai kami, panoekhah tawn ai kami ah oh o.

²⁹ Aw nihcae palungha o nahaeloe, hae hmuen hae panoek o ueloe, hnukkhuem ah kawbangah maw om tih, tito panoek o tih, tiah a thuih.

³⁰ Angmacae ih lungsong mah nihcae to zaw ai moe, Angraeng mah nihcae pahnawt ai nahaeloe, kawbang maw kami maeto mah kami sangto patom thai ueloe, kami hnetto mah kami sang hato cawnsak thai tih?

³¹ Aicae ih misanawk lokcaek ah om o cadoeh, nihcae ih thlung loe aicae ih thlung hoiah angh-mong ai.

³² Anih ih misurkung loe Sodom hoi Gomorrah lawk hoi angzo misurkung ah oh; nihcae ih

misurthaih loe khaa moe, misur abomnawk doeh khaa parai.

³³ Nihcae ih misurtui loe pahui pui ih kasoe tui hoi pahui sae ih kasoe ah oh.

³⁴ Hae hmuen loe kai khaeah suek moe, kai ih hmuen pakuemhaih ahmuen ah tacik daeng boeh na ai maw?

³⁵ Lu lakhaih hoi sakpazaehaih baktih toengah sak pathok lethaih loe kai ih tok ah ni oh; nihcae loe atue phak naah amthaek o tih; nihcae amrohaih atue loe zoi boeh moe, nihcae mah tongh han ih hmuen doeh karangah angzo tih boeh.

³⁶ Anih ih tamnanawk loe thaboeng o sut boeh, Angraeng mah angmah ih kaminawk to lokcaek ueloe, thongkrah kami hoi kaloih kami maeto doeh om mak ai, tiah panoek naah, a tamnanawk pongah dawnpakuemhaih tawn tih.

³⁷ Anih mah, Nihcae ih sithawnawk hoi abuephaih lungsong loe naa ah maw oh?

³⁸ Angbawnhaih athawk kacaa kaminawk hoi naek hanah bokhaih misurtui nae kaminawk loe naa ah maw oh o boih boeh? Nihcae angthawk o nasoe, nangcae to abomh o nasoe loe, pakaa o nasoe khae, tiah thui tih.

³⁹ Khenah, Kai loe Sithaw ah Ka oh! Kai pacoengah kalah sithaw roe om ai boeh; Kai mah ka dueksak moe, Kai mah ni ka hingsak let; Kai mah ahma ka caaksak moe, Kai mah ni ka hoihsak let; ka ban thung hoi pahlong thaih kami mi doeh om ai.

⁴⁰ Van bangah ban ka payangh moe, kai loe dungzan ah ka hingh baktih toengah,

⁴¹ kampa suidik sumsen to ka taak moe, ka ban hoiah lokcaekhaih to ka sak; ka misanawkw to lu ka lak moe, kai hnuma kaminawkw nuiah kating ah lu ka lak han,

⁴² kai ih palanawkw to kami athii ka naeksak moe, ka sumsen to kami ngan ka caaksak han; hum ih kami hoi naeh ih kaminawkw ih athii, misa zaehoikung ih lunawkw to ka takroek han, tiah lok ka thuih.

⁴³ Aw prae kaminawkw, Angraeng ih kaminawkw hoi nawnto anghoe oh; anih loe a tamnanawkw ih athii tho to la ueloe, a misanawkw nuiah lu la tih; angmah ih prae hoi kaminawkw nuiah palungnathaih tawn tih.

⁴⁴ Mosi loe Nun capa Hoshea hoi nawnto angzoh hoi moe, kaminawkw boih mah thaih hanah, hae laa loknawkw hae a thuih pae hoi boih. ⁴⁵ Mosi mah Israel kaminawkw khaeah hae loknawkw thuih pae boih pacoengah, ⁴⁶ nihcae khaeah, Vaihniah nangcae khae ka thuih ih loknawkw boih hae palung thungah pakuem oh; to tiah ni hae ih kaaloknawkw hae kahoih ah na pazui o thai boih ueloe, na caanawkw khaeah doeh na thui pae o thai tih. ⁴⁷ Hae loe nangcae han avang ai hmuen na ai ni; nangcae hinghaih ah ni oh; Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han koi prae thungah hae hmuen hae na pakuem o nahaeloe, na hinglung sawk o tih, tiah a naa.

Nebo mae ah Mosi duekhaih

⁴⁸ To na niah Angraeng mah Mosi khaeah,
⁴⁹ Jeriko vangpui pacoengah kaom, Moab prae
 Abarim maesang ih Nebo maesom nuih daw
 tahang ah loe, Israel kaminawk khaeah qawk
 ah toep han ka paek ih, Kanaan prae to dan
 ah; ⁵⁰ nang loe na dawh tahang ih mae nuih
 na dueh tih, nam ya Aaron loe Hor mae nuih
 duek moe, angmah ih kaminawk amkhuenghah
 ahmuen ah angkuem baktih toengah, nang doeh
 nangmah ih kaminawk amkhuenghah ahmuen
 ah nang kuem toeng tih: ⁵¹ nanghnik loe Zin
 praezaek ah, Meribah-Kadesh ahmuen ih tu-
 ipuek taengah, Israel kaminawk hma ah tang
 han koi kaom ai ah tok to na sak hoi moe, Israel
 kaminawk hma ah Kai kaciim ah nang suem hoi
 ai pongah, ⁵² prae to kangthla ahmuen hoi khue
 ni na dan tih; Israel caanawk khaeah ka paek ih
 prae thungah na kun mak ai, tiah a naa.

33

Mosi mah tahamhoihaih paek

¹ Sithaw kami Mosi mah duek tom naah, Israel kaminawk han paek ih tahamhoihaih loe hae tiah oh.

² Anih mah, Angraeng loe Sinai mae hoiah angzoh, Seir ahmuen hoiah nihcae khaeah anghawk tahang moe, Paran mae hoiah ni baktiah a aengh to tacawt, anih loe kaciim kami sang hatu hoi nawnto angzoh; a bantang bang hoiah kangqong hmai to tacawt.

³ Ue, anih loe kaminawk to palung; angmah ih kaciim kaminawk loe na prae ah oh o boih; nihcae loe na khokkung ah akuep o, na lok to tahngaih o boih.

⁴ Jakob ih kaminawk mah qawk ah toep o ih kaalok to Mosi mah kaicae hanah paek.

⁵ Israel acaengnawk hoi zaehoikung lu koeknawk nawnto amkhueng o naah, Anih loe Jeshurun nuiah, siangpahrang ah oh.

⁶ Reuben acaeng loe dueh ai ah, hing nasoe, anih ih kaminawk doeh tamsi hmah nasoe.

⁷ Judah kawng pongah anih mah, Aw Angraeng, Judah qahhah lok to tahngai ah; anih to angmah ih kaminawk khaeah hoi ah; anih ih ban loe angmah hanah thacak pae nasoe; anih to misanawk ban thung hoiah abom ah, tiah a thuih.

⁸ Levi kawng pongah anih mah, Nang ih Thumin hoi Urim loe, Massah ah na tanoek moe, Meribah tui ohhah ahmuen ah na tanoek ih kaciim kami khaeah om tih.

⁹ Anih mah, to kami loe angmah ih amno hoi ampa khaeah ka hnu ai, tiah a naa; anih loe angmah ih nawkamyawk hoi a caanawk mataeng doeh panoek ai; toe anih loe na lok to tahngaih moe, na lokmahaih to pazui.

¹⁰ Nihcae mah Jakob hanah na lokcaekhah to patuk o tih, Israel kaminawk hanah na kaalok to patuk ueloe, na hmaa ah hmuihoih to suem o tih; na hmaicam nuiah takpum boih paek ih hmai angbawnhah to suem o tih.

11 Aw Angraeng, anih ih hmuen to tahamhoihaih paek ah loe, a ban hoiah sak ih hmuen to talawk paeh; anih hnuma moe, tuk han anghawk kaminawk loe anghawk o let han ai ah, kaeng to khaek paeh, tiah a thuih.

12 Benjamin kawng pongah anih mah, Angraeng mah palung ih kami loe angmah khaeah ngancuem ah om tih; anih hing nathung Angraeng mah pakaa ueloe, anih loe Angmah ih palaeng salakah khosah tih, tiah a thuih.

13 Joseph kawng pongah anih mah, nihcae ohhaih prae loe, van ih atho kaom dantui hoi long tlim ah kaom kathuk tuinawk,

14 ni mah tacawtsak ih atho kana thingthinawk hoi khrah mah tacawtsak ih atho kana hmuennawk,

15 mae kamtak hoi dungzan ah kacak maesomnawk thung hoi tacawt hmuennawk,

16 kahoih koek long thung ih hmuennawk, a thungah kaom hmuennawk hoiah tahamhoihaih om nasoe; kabuk thing thungah kaom Kami ih tahmenhaih loe, Joseph lu nui hoi anih ih nawkamyawk salakah kaom angraeng kami ih lupataeh ah om nasoe.

17 Anih lensawkhaih loe tapen tangsuek maitaw tae baktih, anih ih takii loe kokno takii baktiah oh; to takiinawk hoiah prae kaminawk to long boenghaih ahmuen khoeuk to nawnto takhueng boih tih; Ephraim acaeng loe sang hato om ueloe, Manasseh ih acaeng loe sangto om tih, tiah a thuih.

¹⁸ Zebulun kawng pongah anih mah, Zebulun, tasa bang na caeh naah anghoe ah, Issakar nang loe na ohhah im ah anghoe ah.

¹⁹ Nihcae loe kaminawk to mae nuiah kawk ueloe, to mae nuiah toenghah hoi angbawnhah to sah o tih; tuipei ih savuet thungah hawk ih, pop parai hmuennawk to tahnutui baktiah nae o tih, tiah a thuih.

²⁰ Gad kawng pongah anih mah, Gad acaeng lensak kami loe tahamhoih! Gad loe kaipui baktiah oh moe, a ban hoiah lunawk to taprawt pat thaih.

²¹ Hmaloe koek taham loe angmah hanah a qoih, daan sahkungnawk ih taham loe to ah a suek pae; kaminawk zaehoikung kacohtanawk amkhueng o naah, katoeng Angraeng ih lok hoi Israel kaminawk lokcaekhaih akoepsak hanah anih mah sak pae, tiah a thuih.

²² Dan kawng pongah anih mah, Dan loe kaipui ih caa ah oh, anih loe Bashan hoiah angphet tih, tiah a thuih.

²³ Naphtali kawng pongah anih mah, Angraeng loe anghoehah hoi tahamhoihah hoiah koi, Aw Naphtali; niduem hoi aloih bang ih ahmuen to toep ah, tiah a thuih.

²⁴ Asher kawng pongah anih mah, Asher loe capanawk thungah tahamhoih koek ah oh; anih loe angmah ih nawkamyanawk mah koeh ih kami ah om nasoe loe, a khok to situi thungah nup nasoe.

²⁵ Na khokpanai loe sum, sum kamling hoiah sah ueloe, na hing thung thacak tih.

²⁶ Jeshurun Sithaw hoi kanghmong mi doeh om ai; anih loe nang abomh hanah van ah anghnut moe, a lensawkhaih doeh van ranuiah oh.

²⁷ Dungzan Sithaw loe nang abuephaih ah oh moe, na tlim ah dungzan kacak ban to oh; Anih mah na misanawk to nangmacae hma hoiah na haek pae tih, nihcae to paro oh, tiah a thuih.

²⁸ Israel loe ngancuem ah khosah tih; Jakob ih acaeng loe cang, misurtui kapop prae ah angmah bueng om ueloe, angmah ih vannawk hoiah dantui to krah tathuk tih.

²⁹ Aw Israel, nang loe anghoe kami ah oh! Nang loe Angraeng mah pahlong ih acaeng ah na oh, nang hoi kanghmong kami mi maw kaom? Anih loe nang abomh hanah pakaahaih ah oh moe, na lensawkhaih sunsen ah oh; na misanawk loe na hma ah thazok o; nihcae ih hmuensangnawk to nangmah khok hoiah na tii pae phaeng tih, tiah a thuih.

34

Mosi duekhaih

¹ To pacoengah Mosi loe Moab azawn hoiah caeh moe, Jeriko vangpui taengah kaom, Nebo mae, Pishkah mae nuiah dawh tahang. To ahmuen hoiah Angraeng mah anih han Gilead hoi Dan prae to a dansak boih, ² Naphtali prae boih, Ephraim hoi Manasseh ih prae hoi kangthla koek tuihui boenghahih khoek to, Judah prae boih, ³ aloih bang ahmuen hoi Jeriko azawn boih, ungsikung ohhahih vangpui hoi Zoar vangpui

khoek to a dansak. ⁴ Angraeng mah anih khaeah, Hae prae loe Abraham, Issak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae, na caanawk khaeah ka paek han, tiah ka thuih ih prae ah oh: to prae to na mik hoiah kang dansak, toe a thungah na caeh mak ai, tiah a naa. ⁵ To pacoengah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng ih tamna Mosi loe Moab prae ah duek. ⁶ Angraeng mah anih to Beth-Peor vangpui maeto bangah kaom, Moab prae azawn ah aphum; toe anih ih tangqom loe vaihni ni khoek to mi mah doeh panoek ai. ⁷ Mosi duek naah saning cumvaito pacoeng, pumphao to oh boeh; anih loe mik amtueng vop moe, tha doeh oh vop. ⁸ Israel kaminawk mah palungset khuiqahhahih atue boeng ai karoek to, Moab azawn ah ni qui thumto thung Mosi to qah o haih.

⁹ Mosi mah lu nuiah ban koeng pae boeh pongah, Nun capa Joshua loe palunghahhahih pakhra hoiah koi; to pongah Israel kaminawk mah anih ih lok to tahngaih pae o moe, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah a sak pae o. ¹⁰ To pacoeng hoiah loe Angraeng hoi mikhmai kangtong ah panoek ih kami, Israel acaeng thungah mi doeh om ai boeh, ¹¹ Izip prae ah Faro hoi angmah ih angraengnawk boih, Faro ih prae thung boih ah, angmahhahih hoi dawnrai hmuen to sak hanah, Angraeng mah Mosi to patoeh; ¹² Mosi mah Israel kaminawk boih mikhnuk ah thacak a ban hoiah sak ih, kalen parai zit kaom hmuen baktiah hmuen sah

thaih kami mi doeh om ai boeh.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab